



Universidad Autónoma de Querétaro
 Facultad de Lenguas y Letras



Usos Convencionales y No Convencionales de los Clíticos Dativos y Acusativos en el Discurso
 Narrativo de Niños, Preadolescentes y Adolescentes Escolares

Tesis

Que como parte de los requisitos para obtener el grado de
 Licenciadas en Lenguas Modernas en Español

Presentan:

Griselda Elizabeth Mendoza Estrada.

Miriam Vanesa Zárate Gómez

Dirigida por:

Dra. Luisa Josefina Alarcón Neve

Dra. Luisa Josefina Alarcón Neve

Presidente

 Firma

Dra. Elia Haydée Carrasco Ortiz

Secretario

 Firma

Dra. Eva Patricia Velásquez Upegui
 Vocal

 Firma

M. en L. Karina Paola García Mejía

Suplente

 Firma

 Lic. Verónica Núñez Perrusquía

Director de la Facultad

 Dra. Ma. Guadalupe Flavia Loarca Piña

Director de Investigación y Posgrado

Centro Universitario
 Querétaro, Qro.
 Fecha

RESUMEN

Los clíticos dativo y acusativo en español son fundamentales al estructurar el discurso ofreciendo coherencia, cohesión y economía a éste (Granados Vázquez, 1999). Su estudio dentro de la adquisición del lenguaje resulta valioso, pero existen pocos trabajos que abordan las dificultades que se presentan en su uso durante la etapa de adquisición tardía. Este trabajo muestra el análisis de los Usos Convencionales y No Convencionales de los clíticos dativos y acusativos en narraciones de tres grupos de niños, preadolescentes y adolescentes: doce niños de primer grado de primaria (6;11 años), doce de sexto año de primaria (12;1 años) y doce jóvenes de tercer grado de secundaria (15 años). Las diferencias en el manejo de los clíticos dativo y acusativo entre un grupo y otro se analizan a partir de la propuesta de (Shum, 1993), distinguiendo los siguientes Usos No Convencionales (UNC): UNC de Concordancia (género y número), UNC de Sustitución y UNC de Ambigüedad, analizándose así también las Estrategias a las que los narradores recurren para evitar este último UNC. Se observó, en general, una sofisticación en el uso de los clíticos por parte de los narradores mayores, en cuyas narraciones disminuyen significativamente los Usos No Convencionales de Concordancia y Sustitución, y manejan exitosamente los conflictos de Ambigüedad.

AGRADECIMIENTOS

Hacemos extenso nuestro agradecimiento al Consejo de Ciencia y Tecnología (CONACYT) por hacer posible este trabajo de investigación

A la Dra. Luisa Josefina Alarcón Neve por sus enseñanzas, su acompañamiento, su infinita paciencia y por haber creído en este proyecto.

A la Dra. Elia Haydée Carrasco Ortiz, la Dra. Eva Patricia Velásquez Upegui y la M. en L. Karina Paola García Mejía por su atenta lectura y sus amables comentarios.

A nuestras familias, sin quienes este trabajo no hubiese podido concretarse.

TABLA DE CONTENIDOS

RESUMEN.....	i
AGRADECIMIENTOS	ii
TABLA DE CONTENIDOS.....	iii
I. INTRODUCCIÓN.....	1
II. ANTECEDENTES	7
II.1. Estudios sobre el desarrollo de la narración	7
II.2. Cohesión	13
II.2.1. La referencia anafórica.....	15
II.2.2. Los pronombres en español.....	17
II.2.3. Desarrollo de los mecanismos de cohesión anafórica en las narraciones	18
II.3. Los clíticos dativos y acusativos.....	21
III. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	24
III.1. Preguntas de investigación	27
<i>Hipótesis</i>	28

III.2. OBJETIVOS.....	29
III.2.1. Objetivo general	29
<i>III.2.2. Objetivos específicos</i>	29
IV. METODOLOGÍA.....	31
IV.1. Participantes	31
IV.2. Muestras	34
IV.3. Transcripción de las narraciones	35
IV.4. Análisis de los datos.....	38
IV.4.1. Fenómenos en el Uso No Convencional de los clíticos dativo y acusativo ..	38
IV.4.2. Ambigüedad Referencial	40
IV.4.3. Estrategias para evitar ambigüedad	41
V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS	43
V.1. Uso de los clíticos dativos en distintos momentos de las etapas tardías de desarrollo.....	50
V.1.1. Usos convencionales y no convencionales de los clíticos dativos por los narradores de 1oP	50

V.1.2. Usos convencionales y no convencionales de los clíticos de dativo por los narradores de 6oP	58
V.1.3. Usos convencionales y no convencionales de los clíticos de dativo por los narradores de 3oS	64
V.1.4. Resumen: problemas generales en el uso de los clíticos dativos en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes.....	71
V.2. Uso de los clíticos acusativos en distintos momentos de las etapas tardías de desarrollo.....	76
V.2.1.Usos convencionales y no convencionales de los clíticos acusativos por los narradores de 1oP	76
V.2.2. Usos convencionales y no convencionales de los clíticos acusativos por los narradores de 6oP	84
V.2.3. Usos convencionales y no convencionales de los clíticos acusativos por los narradores de 3oS	93
V.2.4. Resumen: problemas generales en el uso de los clíticos acusativos en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes.....	103
V.3 Estrategias para evitar ambigüedad	106
VI. CONCLUSIONES	126
BIBLIOGRAFÍA	136

ANEXOS	141
Anexo 1. Ilustraciones del cuento “One frog too many”	141
Anexo 2. Transcripciones de las muestras narrativas.....	146
Narraciones 1°P	146
Narraciones 6°P	157
Narraciones 3°S	172

ÍNDICE DE TABLAS E ILUSTRACIONES

Tabla 1	<i>Distribución de Grupos</i>	31
Tabla 2	<i>Total, Promedio y Rango de Cláusulas por Grado Escolar</i>	43
Tabla 3	<i>Porcentaje de Producción de Clíticos en cada Grado Escolar</i>	47
Tabla 4	<i>Distribución de los Clíticos Dativos y Acusativos por Nivel Educativo</i>	48
Tabla 5	<i>Uso Convencional (UC) y No Convencional (UNC) de Clíticos Dativos en Narradores de 1ºP</i>	50
Tabla 6	<i>Fenómenos Observados en los Clíticos Dativos (1oP)</i>	51
Tabla 7	<i>Uso Convencional (UC) y No Convencional (UNC) de Clíticos Dativos en Narradores de 6oP</i>	58
Tabla 8	<i>Fenómenos Observados en los Clíticos Dativos (6oP)</i>	59
Tabla 9	<i>Tipos de Ambigüedad en los Clíticos Dativos (6oP)</i>	60
Tabla 10	<i>Uso Convencional y No Convencional de Clíticos Dativos en Narradores de 3oS</i>	65
Tabla 11	<i>Fenómenos Observados en los Clíticos Dativos (3oS)</i>	65
Tabla 12	<i>Tipos de Ambigüedad en los Clíticos Dativos (3oS)</i>	67

Tabla 13 <i>UC y UNC de los Clíticos Acusativos por los Narradores de 1oP</i>	76
Tabla 14 <i>Fenómenos Observados en los Clíticos Acusativos (1oP)</i>	77
Tabla 15 <i>Tipos de Ambigüedad en los Clíticos Acusativos (1oP)</i>	80
Tabla 16 <i>Usos convencionales y no convencionales en los Clíticos de Acusativo (6oP)</i> .	85
Tabla 17 <i>Distribución de Fenómenos en Clíticos Acusativos (6oP)</i> .	85
Tabla 18 <i>Tipos de Ambigüedad en los Clíticos Acusativos (6oP)</i>	88
Tabla 19 <i>Uso Convencional (UC) y No Convencional (UNC) en los Clíticos Acusativos (3oS)</i>	93
Tabla 20 <i>Distribución de Fenómenos en Clíticos Acusativos (3oS)</i>	94
Tabla 21 <i>Tipos de Ambigüedad en los Clíticos Acusativos (3oS)</i>	97
Tabla 22 <i>Estrategias para Evitar Ambigüedad</i>	106
Tabla 23 <i>Estrategias Para Evitar Ambigüedad En La Muestra De 1oP</i>	108
Tabla 24 <i>Estrategias Para Evitar Ambigüedad En La Muestra De 6oP</i>	110
Tabla 25 <i>Estrategias Para Evitar Ambigüedad En La Muestra De 3oS</i>	112
Tabla 26 <i>Competencia Tópica (Clíticos Dativos)</i>	121
Tabla 27 <i>Competencia Tópica (Clíticos Acusativos)</i>	122

Ilustración 1 <i>Imagen Vinculada al Ejemplo 19</i>	53
Ilustración 2 <i>Imagen Vinculada al Ejemplo 22</i>	56
Ilustración 3 <i>Imagen Vinculada al Ejemplo 22</i>	57
Ilustración 4 <i>Imagen Vinculada al Ejemplo 22</i>	58
Ilustración 5 <i>Imagen vinculada al ejemplo 24</i>	61
Ilustración 6 <i>Imágenes Vinculadas al Ejemplo 25</i>	63
Ilustración 7 <i>Imagen Vinculada al Ejemplo 26</i>	64
Ilustración 8 <i>Imagen Vinculada al Ejemplo 28</i>	68
Ilustración 9 <i>Imagen Vinculada al Ejemplo 29</i>	69
Ilustración 10 <i>Imagen Vinculada al Ejemplo 29</i>	70
Ilustración 11 <i>Imagen Vinculada al ejemplo 30</i>	71
Ilustración 12 <i>Imágenes Vinculadas al Ejemplo 33</i>	78
Ilustración 13 <i>Imagen Vinculada al Ejemplo 34</i>	79
Ilustración 14 <i>Imagen Vinculada al ejemplo 35</i>	81
Ilustración 15 <i>Imagen Vinculada al Ejemplo 36</i>	82

Ilustración 16	<i>Imagen Vinculada al ejemplo 37</i>	84
Ilustración 17	<i>Imagen Vinculada al Ejemplo 39</i>	86
Ilustración 18	<i>Imagen Vinculada al Ejemplo 41</i>	89
Ilustración 19	<i>Imagen Vinculada al Ejemplo 42</i>	91
Ilustración 20	<i>Imagen Vinculada al Ejemplo 42</i>	91
Ilustración 21	<i>Imagen Vinculada al Ejemplo 43</i>	93
Ilustración 22	<i>Imagen Vinculada al Ejemplo 44</i>	96
Ilustración 23	<i>Imagen Vinculada al Ejemplo 46</i>	98
Ilustración 24	<i>Imagen Vinculada al Ejemplo 47</i>	100
Ilustración 25	<i>Imagen Vinculada al Ejemplo 48</i>	102
Ilustración 26	<i>Imagen Vinculada al Ejemplo 48</i>	103

I. INTRODUCCIÓN

Dentro del aula los alumnos realizan diversas actividades entre las que se encuentra el contacto con modelos narrativos diversos. Este contacto sugiere que durante los nueve años de educación básica debería existir un efecto positivo dentro de la competencia discursiva, así como en el manejo de los elementos de cohesión narrativa, incluso cuando no exista una explicación categórica de los mismos en los programas escolares. Sin embargo, la prueba ENLACE 2013 aplicada a alumnos de nivel educativo básico en todo el país arrojó resultados realmente alarmantes¹.

En el área de Español, del total de alumnos evaluados en etapa primaria, sólo el 45.1% se encontró dentro de los niveles de logro *Bueno* y *Excelente*. Haciendo un desglose de tal puntuación, encontramos que, de los alumnos correspondientes al 3° grado, solamente el 48.1% estuvo dentro de los niveles de logro ya mencionados. Por otro lado, se esperaría una mejora en el uso de la lengua por parte de los estudiantes de 6° grado, mas, contrario a esto, parece ser que tales habilidades van en decremento, ya que únicamente el 37.5% de la población evaluada en este grado escolar obtuvo las puntuaciones más altas. La situación sigue complicándose con el paso de los niños y jóvenes por la Educación Básica y es que, a nivel secundaria, del total de estudiantes evaluados, exclusivamente el 16.4% alcanzó las calificaciones *Bueno* y *Excelente* en el área de Español. En el 1^{er} grado de la Escuela Secundaria, el 16.2% los alumnos se colocó dentro de los niveles de logro antes dichos y, nuevamente, parece

¹ Los resultados aquí mostrados corresponden exclusivamente al Estado de México; sin embargo, estos pueden ofrecernos un panorama general de lo que ocurre a nivel nacional. Los datos fueron obtenidos del portal web de la SEP Estado de México y pueden consultarse en la siguiente dirección: http://portal2.edomex.gob.mx/ieval_edu/evaluacionesnacionales/enlace_basica/resultados_2011/groups/public/documents/edomex_archivo/ieval_edu_pdf_reseb13.pdf

haber una baja en el manejo de la lengua al ser nada más el 14.7% de los estudiantes evaluados en su tercer año de secundaria quienes alcanzaron los niveles de logro más altos.

Los datos anteriores muestran que a nivel primaria más de la mitad de los alumnos necesita reforzar y/o adquirir las herramientas lingüísticas y comunicativas necesarias para aprobar de manera satisfactoria una prueba de este tipo en el área de Español. De igual manera, más de dos terceras partes de los alumnos evaluados a nivel secundaria requieren de este reforzamiento lingüístico.

La situación no mejora después de haber concluido la Educación Básica y Media Superior y esto es mostrado por los resultados obtenidos a partir de la prueba EXHALING en donde participaron 4351 estudiantes pertenecientes al primer semestre universitario, esto a finales del año 2011. En dicha prueba se evalúa el dominio de cuatro habilidades del español: comprensión auditiva, comprensión de lectura, conciencia lingüística y expresión escrita. Los resultados arrojaron que solamente el 15.2% de los participantes se colocó en el nivel alto de desempeño y el 33.9% en el nivel medio alto, es decir, incluso a su ingreso a la educación superior, más de la mitad de los alumnos sigue teniendo problemas en el uso eficiente de su lengua.

En esta última prueba, durante la evaluación de la producción escrita, se obtuvo que de las 4041 producciones escritas 1743 (43.2%) mostraron un conocimiento insuficiente para el manejo, tanto de los signos de puntuación, como de los elementos de cohesión discursiva. Contrario a esto se encontró que solamente 171 (6.1%) alumnos obtuvieron un desempeño alto, tanto para el uso de signos de puntuación, como para el uso de elementos de enlace y de recursos de referencia interna para mantener la cohesión de los párrafos. Además, de la parte de

producción escrita, una sección estrechamente vinculada con el tema de interés en la presente investigación, es la prueba de conciencia lingüística conformada por 19 reactivos de opción múltiple o de corrección de errores, relacionados con temas elementales de gramática y de reflexión sobre la lengua. Entre tales tareas se encuentran: la identificación del sujeto, la identificación del objeto directo, concordancia entre un adjetivo y el sustantivo al cual se refiere y la identificación del antecedente de un pronombre. A nivel general, los resultados de esta sección fueron los más deficientes poniendo en evidencia que los conocimientos de los estudiantes preuniversitarios sobre el sistema lingüístico son precarios.

En conclusión se ofrecen dos posibles factores a ello, por un lado, la práctica de la lectoescritura es omnipresente en la vida escolar debido a que se encuentra de manera dispersa, discontinua y no orientada en los planes de estudio. Por otro lado, se asume que los conocimientos lingüísticos y la capacidad reflexiva se aprendieron en ciclos anteriores, provocando que los alumnos arrastren deficiencias que no son atendidas, impidiendo con ello alcanzar un nivel consciente de la lengua para conformar un sistema cognoscitivo que les permita reflexionar acerca de la misma.

De acuerdo con Calsamiglia y Tusón (1999), los elementos de cohesión discursiva son componentes intertextuales que sirven para establecer las relaciones semánticas que constituirán al texto como una unidad de significación. Según Bassols y Torrent (2012), debido a que en la narración existe mínimamente un actor fijo, el uso de la referencia se vuelve obligatorio en este tipo de discurso. La referencia puede estar dada, siguiendo la propuesta de Givón (1983), mediante frases léxicas, por medio de la flexión verbal o a través de la pronominalización.

Respecto a estos últimos, los pronombres, unos que son fundamentales para mantener la cohesión discursiva son los llamados clíticos dativos y acusativos dado que establecen relaciones referenciales de tipo anafórico entre los elementos presentes en el texto.

Fernández Soriano (1999) afirma lo siguiente: "Los pronombres átonos o clíticos son formas pronominales de objeto no acentuadas que aparecen unidas al verbo, bien sea delante (proclisis) bien detrás (enclisis), en una relación de estricta adyacencia" (1999: 1253). En español, los clíticos pueden sustituir a los complementos de objeto directo e indirecto y el atributo.

Por su parte, Alarcos (1999), quien los denomina incrementos personales átonos del verbo, explica que estos se comportan como adyacentes de objeto directo e indirecto o de ambos a la vez, que permiten eludir las formas léxicas que cumplirían tales funciones cuando la mención explícita de ellas es innecesaria por desprenderse su referencia de la situación en que se habla y una función discursiva (Brown y Yule, 1983), dentro de la cual se encuentran: 1) la relación referencial que el clítico dativo o acusativo guarda con un referente dentro de la narración; 2) el aporte de la coherencia de la misma.

Hablando específicamente del manejo de los clíticos dativo y acusativo y su relación con la cohesión narrativa, tema que concierne a este trabajo de investigación, Granados Vázquez (1999) analizó, entre otras cosas, los errores en el uso de los clíticos dativos y acusativos en las producciones espontáneas de niños de 28 y 36 meses de edad. Los errores fueron clasificados en Errores de Sustitución y Errores de Omisión, y encontró que el primer grupo –los más pequeños– cometió, en su mayoría, Errores de Omisión, mientras que el grupo de los niños de 36 meses cometieron Errores de Sustitución y Omisión en la misma proporción.

Por su parte, en un estudio realizado por Aguilar (2003), se analizan las frecuencias de las construcciones anafóricas generadas por dos grupos de niños de 10 y 12 años, respectivamente, y si bien se salen de los alcances de su investigación la utilización de los clíticos dativos y acusativos así como los errores que pueden darse en la misma, sí concluye que, a nivel discursivo, los niños pequeños tienden a usar como herramienta para lograr una cohesión en sus narraciones el uso de frases nominales y muy poco uso de frases pronominales, mientras que los niños mayores tienden a usar mejor la estrategia anafórica como mecanismo de cohesión discursiva.

En otro estudio, presentado en la tesis de maestría de Ortega Alcántara (2007), se estudió el desarrollo de la referencia anafórica de los clíticos de objeto en el discurso narrativo de niños en la etapa primaria, y se encontró que los más pequeños optan por describir en lugar de narrar y que son los niños más grandes quienes comienzan a utilizar la referencia anafórica para dar cohesión a sus narraciones, lo que viene a confirmar lo antes expuesto por Aguilar (2003).

Asimismo, Ortega (2007) explica que los niños pequeños no establecen un mantenimiento exitoso de sus personajes ya que no toman en cuenta la accesibilidad de sus referentes, provocando que el texto esté poco cohesionado y que resulte ambiguo. Si bien encontró una mejora en la utilización de estos clíticos de acuerdo con la edad, es cierto también que siguen existiendo dificultades incluso hacia el final de la Educación Primaria.

Guzmán Molina (2010) estudió la referencia anafórica en las producciones narrativas de niños, preadolescentes y adolescentes y encontró, respecto a los clíticos dativos y acusativos, que persisten algunas dificultades en el mantenimiento de los referentes por parte de los narradores,

incluso en los adolescentes, ya que los clíticos fueron utilizados cuando el referente ya estaba discontinuo, lo que traía como consecuencia problemas de ambigüedad referencial.

Los resultados de estos estudios nos llevan a deducir la existencia de problemas en la cohesión discursiva desde los niveles más básicos de educación y, por lo tanto, surge la necesidad de investigar cuáles son las dificultades en cuanto al manejo de los clíticos dativo y acusativo a las que los niños y jóvenes mexicanos se enfrentan durante su desarrollo académico y lingüístico, para así conocer las áreas en las que se debe trabajar y que deben mejorarse dentro de la escuela.

El presente estudio se enfoca a analizar el uso de los clíticos dativos y acusativos en narraciones generadas por estudiantes de tres niveles escolares, con el fin de determinar si existen tendencias a la sofisticación de tal uso que sean evidencia de desarrollo de lenguaje en etapas tardías, principalmente en cuanto a la habilidad discursiva de los escolares se refiere.

II. ANTECEDENTES

En este capítulo se revisarán algunos conceptos clave sobre la narración y los estudios basados en narraciones infantiles. Asimismo, se definirá el concepto de cohesión, así como los mecanismos que contribuyen a su realización. Se hará hincapié en el mecanismo de la referencia anafórica.

A continuación se revisará, tanto el concepto de continuidad tópica propuesto por Givón (1983), como sus principales estrategias. Se considerarán algunas nociones sobre la ambigüedad discursiva, con base también en la propuesta de Givón. Y, por último, se hará una descripción del concepto de pronombre para dar paso a las definiciones y particularidades de los clíticos dativos y acusativos, tema que concierne a este trabajo.

II.1. Estudios sobre el desarrollo de la narración

La adquisición del lenguaje es un proceso complejo que comienza con los primeros balbuceos del niño y continúa a lo largo de la vida (Barriga, 2002). Los estudios del lenguaje se dividen según la edad de los participantes, distinguiéndose, así, dos grandes etapas: la etapa temprana y la etapa tardía de desarrollo del lenguaje. Las fases de la etapa temprana de desarrollo abarcan desde el nacimiento hasta los cinco años; durante ese tiempo los niños adquieren un repertorio léxico más o menos extenso así como la comprensión y producción de variada complejidad sintáctica (Gombert, 1992, Barriga, 2002). Lo anterior les brinda la capacidad, entre otras cosas, de mantener conversaciones, contar historias y hablar acerca de sus emociones (Owens, 2003). Es así como mediante sus palabras, los niños construyen una realidad de forma que quienes interactúan con ellos puedan tener el mismo conocimiento (Barriga, 2014).

Como es sabido, el estudio de las narraciones infantiles durante las etapas tardías permite dar cuenta de los cambios ocurridos desde la aparición del lenguaje hasta el pleno dominio del mismo (Berman, 2004) ya que por muchos años se consideró que el desarrollo del lenguaje había alcanzado su máximo esplendor antes de los seis años (Hess, 2002). Sin embargo, en décadas anteriores los investigadores comenzaron a ampliar sus intereses respecto al desarrollo del lenguaje al incluir en sus investigaciones tanto a niños en edad escolar como a los adolescentes (Nippold, Ward-Lonergan y Fanning, 2005).

En el caso de México, el estudio sistemático del lenguaje es relativamente reciente y se ha incrementado en gran medida a partir de la década de los noventa. A nivel general, los estudios realizados han demostrado que lo logrado por los niños hasta los 5 años de edad representa, apenas, un conocimiento básico e incipiente de su lengua que en los años posteriores continúa desarrollándose. Asimismo, Barriga (2002) afirma que los seis años es considerada una edad fronteriza entre las etapas de adquisición tempranas, en las que el niño alcanza el conocimiento básico de su lengua, y las etapas tardías, en las que tiene lugar un período de reestructuración de lo ya aprendido.

Craig y Baucum (1999) consideran al período denominado niñez media, comprendido entre los 6 y los 12 años de edad, como un período interesante para aprender y perfeccionar en gran medida las habilidades del lenguaje oral y escrito; el vocabulario continúa expandiéndose, el niño domina estructuras gramaticales complejas y hace un uso más elaborado de la lengua. Sin embargo, a pesar de que la transformación del lenguaje oral es impresionante, muchas veces queda opacado por el proceso de alfabetización.

Por su parte, Alvarado, Calderón, Hess y Vernon (2011) consideran que el contacto formal con la lengua escrita propicia el desarrollo de las habilidades lingüísticas y crea una interrelación entre lengua oral y lengua escrita. Un factor base en el desarrollo lingüístico en las edades escolares es la capacidad del niño para descontextualizar el lenguaje, permitiendo, por un lado, incrementar las habilidades discursivas y pragmáticas del lenguaje, y por otro lado, desarrollar la capacidad de reflexión sobre la propia lengua (Barriga, 2002).

Como ya se ha mencionado, al comienzo de la edad escolar existe una transformación de las habilidades discursivas adquiridas, entre las que se encuentran la narración, la descripción y la argumentación, así como el desarrollo de habilidades lingüísticas, como la comprensión y producción de la lectoescritura. La reflexión y análisis sobre la naturaleza del lenguaje que tiene lugar durante los primeros años escolares afecta especialmente esta competencia metalingüística, lo que resulta en un factor clave en el desarrollo del lenguaje en niños en edad escolar y adolescentes. Entre los cambios que tienen lugar en este período se encuentran el incremento de vocabulario de estructuras sintácticas que ocurre entre los 8 y los 10 años (Barriga, 2002 y Nippold, 2007), la comprensión del lenguaje metafórico, el cambio en el contenido y estilo del habla al comunicarse con diferentes interlocutores y el desarrollo del pensamiento abstracto cuya relación con el tipo de palabras adquiridas en este período se diferencia de las palabras adquiridas en etapas tempranas, que eran de carácter concreto (Nippold, 2007). El desarrollo de todo lo anterior logra asemejarlos a los adultos (Owens, 2003).

Aunado a ello, Nippold (2007) señala que existe un desarrollo e incremento lingüístico significativo en la edad escolar (comprendida entre los 6 y los 12 años), en la adolescencia (de los 13 a los 19 años), así como en la adultez (más allá de los 20 años de edad), resultado de un

proceso gradual y muchas veces difícil de cuantificar. Incluso, se considera el desarrollo lingüístico como un proceso en evolución a lo largo de la vida².

Dado que el interés del presente trabajo se enfoca en el desarrollo de la utilización de los recursos pronominales y su influencia en el perfeccionamiento de las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes escolares, es importante hablar acerca de este género discursivo, así como de los cambios y logros significativos - observados por diversos teóricos - a lo largo de los años de escolarización.

Calsamiglia y Tusón (2007) citan a Adam (1992) quien define la estructura de la narración con seis elementos básicos:

Cuadro 1

Elementos Básicos de la Narración Según Adam (1992).

Temporalidad	La narración es una sucesión de acontecimientos ocurridos en un tiempo. Es decir, el tiempo transcurre.
Unidad temática	La existencia de por lo menos, un Sujeto-Actor ubicado en el tiempo garantiza la unidad de la narración.
Transformación	Refiere a los cambios de estado anímicos que cambian a lo largo del discurso narrativo.

² Barriga (2002, pág. 37)) cita a Bowerman 1984.

Unidad de acción	Existen en la narración momentos clave que parten de las diversas situaciones. De manera que, al menos existen tres momentos clave en la narración, el principio, el desarrollo y el fin o desenlace.
Causalidad	Existen relaciones entre las acciones de tal modo que una provoca que otra ocurra.
Evaluación	Refiere al principio moral del relato. Este puede ser explícito o implícito según la decisión del narrador.

Bassols y Torrent (2012) denominan al sujeto-actor como actor fijo y afirman que el hecho de que éste exista a lo largo de la secuencia narrativa propicia en el narrador la utilización de diversas estrategias cohesivas, especialmente las de referencia, y dentro de las cuales se encuentran la repetición léxica, la sinonimia, la hiperonimia, la sustitución, la elipsis y las relaciones de referencia endofórica (Halliday y Hasan, 1976; Brown y Yule, 1983; Serra, Serrat, Solé, Bel y Aparici., 2000) en las apariciones sucesivas de dicho actor.

La narración es una de las formas de expresión más comunes entre las personas (Calsamiglia y Tusón, 2007) y germina dentro del seno familiar antes del comienzo escolar, por ello, entre los 4 y 5 años de edad los niños ya han desarrollado los rudimentos básicos de la narración. La adquisición de esos rudimentos básicos es gracias a que los niños han aprendido a organizar su experiencia desplazándose a través del lenguaje desde el "aquí y ahora" al más distante "allá y entonces" (Auza y Hess, 2013).

El poder narrar desde edades muy tempranas tiene sus bases en el andamiaje proporcionado por el adulto en la interacción conversacional con el niño. Con el paso del tiempo esto cambia, deja de existir un andamiaje directo con el adulto permitiendo que los niños aprendan a dar coherencia total a sus narraciones mediante diversos recursos sintácticos y semánticos (Barriga, 2002) debido a que se encuentran en el proceso de desarrollar narraciones completas y estructuradas (Peterson, y McCabe, 1991) pasando de una simple descripción a la ubicación de una serie de acontecimientos en un tiempo y espacio y que suceden por razones subyacentes (Labov y Walesky, 1967; Labov, 1972, en Barriga, 2014).

Hablando de las habilidades requeridas para narrar, son necesarias tres capacidades: las referidas al conocimiento del sistema lingüístico (competencia lingüística) que le permiten al individuo el manejo del sistema formal de las reglas de su lengua materna; las habilidades referidas al conocimiento del mundo (competencia cognoscitiva) que le permiten saber transmitir y comprender el contenido del mensaje así como manejar la construcción de los discursos (narrativo, explicativo, argumentativo, etc.), y las capacidades comunicativas (competencia comunicativa), que facilitan el establecimiento de relaciones del texto en función de la demanda comunicativa, es decir, tomando en cuenta los contextos físico, situacional, social y psicológico (Barrera y Franca, 1999; Serra et al., 2000). El conjunto de habilidades lingüístico-comunicativas y cognoscitivas permitirán al niño producir discursos cohesionados valiéndose de recursos como la referencia anafórica, la estructura temporal y local además de brindarle la capacidad de reconducir el discurso cuando se produzca una ruptura o incomprensión, retomando el tema o introduciendo modificaciones (Karmiloff-Smith, 1981; Hickmann, 1995; Serra et al., 2000).

La narración requiere de la combinación de diversos elementos morfosintácticos y discursivos. Morfosintácticamente se encuentran la utilización verbos activos y de movimiento para las secuencias narrativas; en cuanto a morfología verbal predominan los tiempos del pasado: pretérito perfecto, pretérito indefinido y el presente histórico y el imperfecto, e incluso el presente (Calsamiglia y Tusón, 2007; Bassols y Torrent, 2012).

Discursivamente, destacan el uso de conectores, entre ellos se encuentran los que sirven para establecer relaciones espacio-temporales y secuenciales, tales como, conectores de espacio, de tiempo y de orden (Calsamiglia y Tusón, 2007; Bassols y Torrent, 2012) y los elementos que contribuyen a que la narración sea coherente y tenga cohesión.

II.2. Cohesión

Según Halliday y Hasan (1976), la cohesión refiere a las relaciones de significado que existen dentro de un texto y que lo definen como tal. Ésta ocurre cuando la interpretación de algún elemento dentro del discurso depende de otro sin el que el significado del primero no podría ser decodificado correctamente, formando así una relación de cohesión.

Por su parte, Cerezo Arriaza(1994) distingue dos tipos de cohesión: la cohesión sintáctica y la cohesión discursiva. La primera conecta los sintagmas y frases por medio de conectivos y medios de relación, mientras que la segunda conecta, tanto las frases de una secuencia, como las diferentes secuencias del texto mediante una relación temática. Es así como las diferentes estructuras de un texto componen una extensa red de relaciones.

Existen ciertos mecanismos para contribuir a la realización de la conectividad en lo que respecta a la cohesión, entre ellos las relaciones exofóricas y endofóricas. Las primeras hacen

referencia a factores extralingüísticos y las segundas, que a su vez se dividen en catafóricas y anafóricas, tienen su razón de ser dentro del contexto lingüístico (Brown y Yule, 1983).

Es necesario, para explicar cada una de estas relaciones, entender primero lo que Brown y Yule (1983) denominan formas correferenciales, las cuales en lugar de ser interpretadas semánticamente por sí mismas hacen referencia a algo más para su interpretación. Así, las relaciones anafóricas son aquéllas que obligan a retroceder en el texto para lograr su interpretación, en tanto que las relaciones catafóricas requieren avanzar en él para comprender la conectividad (Halliday y Hasan, 1976).

Pueden encontrarse también otras formas en las que se manifiestan las relaciones anafóricas, donde los elementos correferenciales se dan, ya sea a través de una forma repetida, una forma parcialmente repetida, una sustitución léxica, una forma pronominal, una forma sustituta o una forma elidida (Brown y Yule, 1983).

De acuerdo con Bassols y Torrent (1997), dentro de una narración es posible utilizar cualquiera de los elementos de cohesión que se utilizan en otros tipos de texto o discurso; no obstante, existen algunas características de este género, ejemplo de ello es la existencia de por lo menos un actor fijo, que privilegian el uso de determinadas estrategias. El presente trabajo tiene como propósito observar y analizar el manejo de un tipo específico de relaciones anafóricas: el de las formas pronominales, particularmente los clíticos dativos y acusativos de tercera persona, en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes.

II.2.1. La referencia anafórica

Para alcanzar una buena competencia comunicativa, es necesario que los niños aprendan los principios pragmáticos que rigen la organización de la información y que permiten la construcción de un discurso cohesionado. Entre los mecanismos que deben ser dominados, se encuentran dos que contribuyen en la organización del discurso: 1) lo nuevo o dado de la información, que puede entenderse como el conocimiento mutuo del hablante y su interlocutor, así como 2) el grado de importancia y los antecedentes de la información (Hickman, 1995).

Ante la ausencia de relaciones exofóricas o contexto extralingüístico, es necesario que quien produce el mensaje indique si la información expresada es nueva o dada (Halliday y Hasan, 1976). Cuando un hablante sabe que su interlocutor conoce el referente del que está haciendo mención utiliza ciertos mecanismos, por ejemplo, una frase nominal definida; por el contrario, cuando el hablante asume que su interlocutor no sabe acerca de un referente en particular se apoya de otras formas, como pueden ser las formas indefinidas (Hickman, 1995). Así como las anteriores, existen otras herramientas que ayudan al interlocutor a conectar los distintos referentes a lo largo de un discurso.

Givón (1983) distingue dos componentes de las cláusulas, el foco o también llamado rema, comentario o información nueva, y el tópico, conocido de igual manera como tema o información dada, el cual distingue del sujeto gramatical de la cláusula y resulta de gran importancia a la hora de estructurar el discurso.

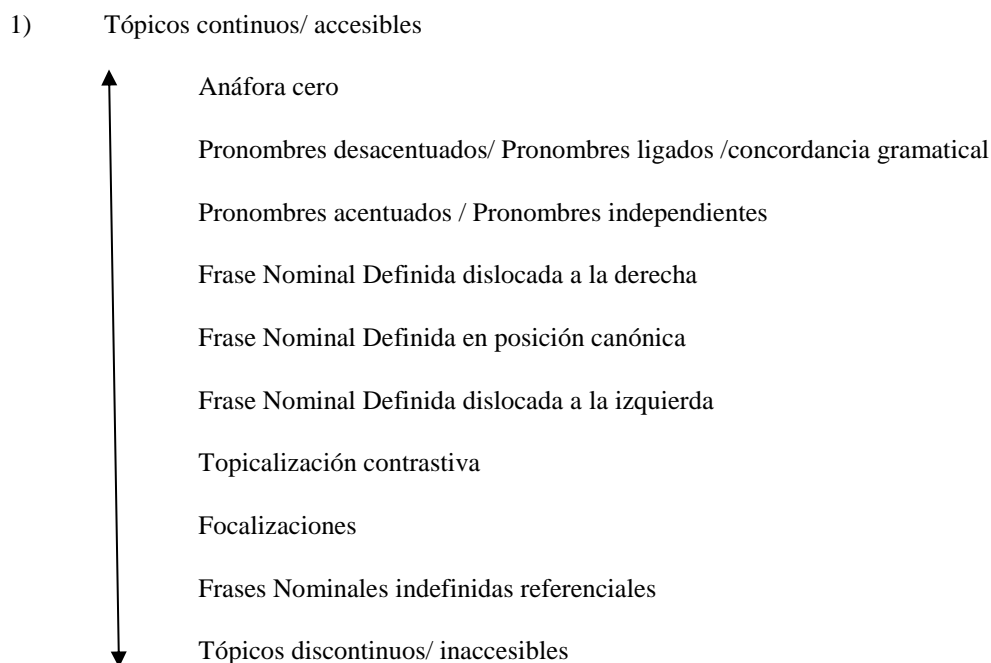
Partiendo de la distinción entre sujeto gramatical y tópico, es posible que dentro de las cláusulas encontremos distintos tópicos, todos ellos formando parte de una jerarquía según su

grado de topicalidad. Estos tópicos son codificados a través de distintos recursos según su grado de continuidad, es decir, según la facilidad con la que se pueda acceder a él en el discurso (Givón, 1983).

Las principales estrategias de continuidad tópica encontradas por Givón (1983) son la anáfora cero, la pronominalización y las frases léxicas. Givón nos ofrece una escala de codificación de acuerdo a la accesibilidad de los tópicos, ésta se muestra a continuación:

Figura 1

Escala de Topicalidad (Givón, 1983)



En la propuesta de Givón también se introduce el concepto de Distancia Referencial y Ambigüedad. La primera alude al número de cláusulas a la izquierda donde el tópico/referente fue codificado por última vez. El mínimo de cláusulas es 1 y se establece de manera arbitraria 20 cláusulas como máximo. De esta manera, si la Distancia Referencial entre un tópico y la última

vez que fue codificado es igual a 1 se trata de un tópico continuo, es decir, a mayor número de cláusulas entre un referente y su última codificación en el discurso, mayor discontinuo.

La segunda, por su parte, está relacionada con la existencia o no de otro referente con el que el tópico al que se quiere aludir pueda llegar a confundirse, interfiriendo así en la tarea de identificación tópica y generando ambigüedad. De esta forma, si no existe ningún referente que se interponga en la identificación del tópica dentro de una Distancia Referencial ≤ 3 , el valor de ambigüedad es 1, mientras que, si existe uno o más referentes que interfieran con la tarea de identificación tópica, el valor otorgado será 2.

Cada una de las estrategias de continuidad tópica es utilizada según la necesidad del hablante de mantener, reintroducir o evitar ambigüedad en sus tópicos. Es así como, entre más continuo sea un tópico dentro del discurso, el hablante preferirá utilizar estrategias como la concordancia verbal (anáfora cero) o el uso de pronombres tónicos y átonos (pronominalización), mientras que, en tanto más discontinuo se encuentre un tópico dentro del discurso el hablante recurrirá a frases léxicas, ya sean definidas o indefinidas.

II.2.2. Los pronombres en español

Los pronombres conforman, según la Gramática del Español de Di Tulio y Malcuori (2012), un tipo particular de expresiones referenciales que se definen, desde un punto de vista semántico y pragmático, por remitir a la situación en que se produce la instancia comunicativa.

En otras palabras, el uso referencial de los pronombres consiste en la capacidad de retomar los rasgos de un individuo presente en el contexto lingüístico, es decir, la potencialidad de denotar a través de la relación con un elemento nominal el antecedente. Tal antecedente ha de

ser un sintagma nominal, ya sea nombre propio o nombre común u otro pronombre personal. Así es como el pronombre no se caracteriza por contar con un valor intrínseco, sino por su papel deíctico, señalador, orientador y/o referencial (Fuentes, 1997).

Existen varias clases de pronombres, entre ellos se encuentran los pronombres relativos, interrogativos y exclamativos, demostrativos, indefinidos y los pronombres personales. Estos últimos son siempre sustantivos y se caracterizan porque se flexionan en número, género, persona y/o caso (Fernández Soriano, 1999).

El paradigma de los pronombres personales incluye diferentes formas según la función sintáctica que desempeñen, la cual es expresada precisamente por la flexión de caso. Dentro de éstos se encuentran los clíticos dativos y acusativos (Di Tulio y Malcuori, 2012), los cuales, pueden en ocasiones acompañar al nombre anafórica o catafóricamente (Gómez Torrego, 1989).

II.2.3. Desarrollo de los mecanismos de cohesión anafórica en las narraciones

Como ya se ha mencionado, los mecanismos de cohesión permiten establecer relaciones dentro del discurso e incluyen medios como el uso de pronombres, conectores discursivos y aquellos relacionados con la referencia anafórica, siendo estos últimos los de principal interés en este trabajo. A continuación se ofrece un panorama acerca del desarrollo de los mecanismos cohesivos utilizados por los niños dentro de sus narraciones.

Los niños pequeños se valen de pronombres personales (*yo, tú, él...*) y demostrativos (*este, esta, ese, esa, aquel, aquella*) de manera excesiva como marcadores discursivos, sin embargo, su relación no se encuentra en el discurso mismo sino en el contexto externo al discurso, ya sea mostrando o señalando. El uso deíctico de los pronombres demostrativos tiene

como antecedente la aparición de gestos comunicativos alrededor de los 12 meses de edad los cuales, según Franco y Butterworth (1986, citados por Owens, 2003), son utilizados para obtener algo. De acuerdo con Trevarthen (1982, citado por Craig y Baucum, 1999), el uso de tales gestos continúa y alrededor de los 18 meses el niño demuestra cierto interés por establecer comunicación con alguien para lo cual utilizará los objetos a su alrededor. La utilización de los pronombres personales con valor deíctico resulta complicada pues es necesario que el niño aprenda que tales elementos disponen de una referencia que varía de acuerdo a quién sea el emisor y quién el receptor. En diversos estudios se ha encontrado que para superar tal dificultad los niños emplean mecanismos como la utilización de nombres propios o expresiones léxicas (Serra et al., 2000) incluso en niños mayores de 2 años.

Más adelante y a partir del uso deíctico, el niño desarrollará construcciones formales de carácter sintáctico-semántico que propiciarán el uso de recursos referenciales anafóricos para encadenar la aparición y seguimiento de los diferentes elementos en su discurso (Serra et al., 2000). Asimismo, diversos estudios han mostrado evidencia de que el uso de elementos anafóricos es de adquisición tardía (Hickmann, 1995; Karmiloff-Smith, 1981).

Berman y Slobin(1994) reportan que alrededor de los 5 años de edad los niños aún no poseen las habilidades necesarias para mantener la cohesión discursiva mediante la anáfora; no obstante, el desarrollo de tal habilidad es de carácter progresivo y se adquiere alrededor de los 9 años. De forma similar, en el estudio de Karmiloff-Smith con niños francófonos (1981) describe el uso de una estrategia a través de relaciones anafóricas, en la que los niños introducían del actor principal de sus narraciones mediante frases nominales del tipo Det + N y daban seguimiento a sus acciones codificándolo mediante pronombres y clíticos ligados al verbo.

Para el caso de niños hispanohablantes, resulta relevante los resultados obtenidos del análisis realizado por Aguilar (2003). Él analizó las narraciones orales de niños de 6 y 12 años y observó que los niños de 6 años hacen uso de frases nominales indeterminadas y determinadas para identificar al actor principal y dan continuidad a éste en las siguientes secuencias mediante el uso de frases pronominales y marcas de flexión verbal. Mientras que, los niños de 12 años utilizan frases nominales y pronominales para identificar a los actores del eje argumental además de la utilización de nombres propios. Este último recurso no es utilizado por los niños de 6 años.

De esta forma, designan un objeto único en la realidad permitiéndoles establecer una secuencia coherente en los eventos que conforman la historia acercándose al modelo canónico de narración. Mientras que, el no usarlo, provoca que las narraciones de los niños de 6 años sean de carácter mayormente descriptivo.

Asimismo, Aguilar, encontró que ambos grupos centran su atención de forma distinta. Los niños de 6 años, se centran en reconocer y clarificar quiénes son los actores que participan, y los de 12 años en construir relatos en donde haya continuidad referencial y temática claras, ayudándose para ello de recursos como los nombres propios y los clíticos (Aguilar, en Barriga 2014). Este estudio da cuenta de algo muy similar a lo observado por Karmiloff-Smith (1981).

De modo general, se ha observado que los niños de entre 3 y 5 años de edad presentan una sintaxis convencional, pero no establecen relaciones cohesivas en ellas, es decir, describen cada acción mediante oraciones independientes; sin embargo, mantienen un sujeto temático, lo cual es una evidencia de la incipiente noción del mantenimiento de los referentes, mientras que los niños de entre 5 y 8 años manifiestan un mayor dominio de los recursos de referencia

anafórica, y que los niños de entre 8 y 12 años muestran la utilización de una estrategia anafórica completa.

II.3. Los clíticos dativos y acusativos

Los clíticos dativos y acusativos en español se muestran en el siguiente cuadro:

Cuadro 2

Los Clíticos Dativos y Acusativos

Clíticos de objeto		
Persona	Acusativos	Dativos
1 SG		Me
2 SG		Te
3 SG	Lo La	Le – Se
1 PL		Nos
2 PL	Los	Les - Se
3 PL	Las	

Los clíticos dativos y acusativos pertenecen a la clase de pronombres átonos, esto debido a que, como su nombre lo indica, carecen de acentuación, no pueden aparecer aislados, por lo que obligatoriamente deben estar ligados a un verbo o un derivado verbal (Alarcos Llorach, 1999). Tienen como particularidad que no aparecen en posición canónica de objeto sino unidos al verbo, como enclíticos o como proclíticos.

La posición de los clíticos varía dependiendo de las propiedades de flexión del verbo al que se adjuntan, de esta manera, cuando en español un verbo está conjugado, el clítico aparece delante de él (proclítico), mientras que cuando la forma del verbo se encuentra en infinitivo, gerundio e imperativo, el clítico se posiciona después (enclítico). Por su parte, en el caso de las perífrasis verbales, se admiten ambas posiciones (Di Tulio y Malcuori, 2012).

Existen algunas particularidades propias de los clíticos dativos y acusativos, ejemplo de ello es que, si bien los clíticos son considerados como pronombres átonos (Alarcos Llorach, 1999), existe paralelamente otra serie de pronombres de objeto, los cuales, al contar con la preposición *a*, se clasifican como pronombres tónicos (Fernández Soriano, 1999) Una característica de dichos pronombres tónicos es que van obligatoriamente duplicados con pronombres átonos en la primera y segunda persona, lo mismo sucede con los dativos de la tercera persona (Di Tulio y Malcuori, 2012).

Por otro lado, cuando de un mismo verbo depende más de un clítico, éstos siguen un orden estricto donde el dativo siempre precede al acusativo, cuando los pronombres pertenecientes a distintas personas, el de la segunda persona precede al de la primera y éste al de la tercera, excepto cuando el de la tercera es *se*, el cual se utiliza en lugar del dativo de la tercera persona cuando éste precede a un dativo (Di Tulio y Malcuori, 2012).

Finalmente, existen contextos en donde es posible que coexistan en una misma cláusula, tanto un clítico dativo o acusativo como una frase nominal correferencial. Este fenómeno se explica de acuerdo qué tan activo cognitivamente se encuentra el tópico al que se quiere aludir, así, entre más cláusulas de por medio haya entre éste y su última mención en el discurso, más necesaria será la duplicación(Belloro, 2012).

II.3.1. Leísmo, laísmo y loísmo

Otra de las particularidades de los clíticos en español son los fenómenos conocidos como *leísmo*, *laísmo* y *loísmo*. Se entiende por *leísmo* el uso del clítico dativo *le* en lugar de *lo* o *la* para referirse al objeto directo. Por su parte, se conoce como *laísmo* al empleo del clítico acusativo *la* en vez de *le* para los dativos femeninos. Por último, el *loísmo* es el caso menos común de éstos y consiste en utilizar el clítico acusativo *lo* en lugar del dativo *le* cuyo antecedente es masculino. Su uso está determinado, en la mayoría de los casos, por distribución geográfica y es, probablemente, un efecto de la evolución del latín al español (Fernández-Ordóñez, 1999).

III. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Al observar las narraciones de niños y adolescentes escolares es posible darse cuenta de que existen algunos fenómenos relacionados con el uso de los clíticos dativo y acusativo, como se ve en los ejemplos (1) y (2).

1. a. tenía dos ranas
b. y la rana grande estaba enojada
c. y el niño {dij} dijo
d. tengo {otra mosca} otra mascota más
e. {estaba} y **la** estaba mordiendo su pata
f. niño **lo** cachó
g. {y} se fue la ranota

(1°P Narrador: Ponchito)

2. a. todos le hablaban
b. la acariciaban
c. pero la rana grande se sentía muy excluida
d. cuando {la hizo} se **la** acercó a la rana grande

(6°P Narradora: Danna)

En el ejemplo 1e, el narrador de 1° de primaria hace una Sustitución al colocar el clítico acusativo *la* en donde debería estar el clítico dativo *le* del verbo *morder*. Una cláusula más abajo, el narrador vuelve a incidir en una sustitución al usar el clítico acusativo masculino *lo* para referir a un personaje femenino, por tanto, el clítico acusativo tendría que ser *la*.

Mediante el ejemplo 2 podemos darnos cuenta de que los Usos No Convencionales en el uso de clíticos continúan hasta 6° de primaria, donde en 2d el narrador utiliza un clítico acusativo en lugar del clítico dativo *le* correspondiente al verbo acercarse.

Existen casos en donde no es claro el referente al que se está haciendo mención debido, ya sea a que el personaje al que se quiere hacer referencia no ha sido mencionado con anterioridad o bien a la existencia de dos o más personajes compitiendo por topicalidad, generando así Ambigüedad, tal y como se constata en los ejemplos (3) y (4).

3.
 - a. había una vez un niño llamado Juan
 - b. tenía {un} de animales un perro una rana y una tortuga
 - c. le llegó un regalo para él
 - d. y lo iba a abrir.
 - e. abriéndolo tan emocionado
 - f. se asomaron sus animales
 - g. {La tortuga grande} la esta rana grande se **le** quedaba viendo muy feo
 - h. cuando Juan **la** sacó
 - i. era una ranita pequeña

(6°P Narradora: Danna)

4.
 - a. al ver
 - b. que su rana había mordido **a Javier**
 - c. se enojó mucho con ella
 - d. y se **la** quitó
 - e. y la corrió.

(3°S Narradora: Adriana)

En 3g se observa un claro ejemplo de Ambigüedad donde no se ha introducido el referente al que se hace mención a través del clítico dativo *le*, es decir, debido a que el narrador no ha mencionado aún qué es lo que hay dentro del regalo, no se sabe a quién se le queda viendo la rana grande. Lo mismo sucede en 3h, donde a simple vista no se sabe a qué o quién está haciendo referencia el clítico acusativo *la*.

Los Usos No Convencionales relacionados con el uso de clíticos continúan, como puede verse en el ejemplo 4, incluso hacia el final de la Escuela Secundaria. En la narración de donde se obtuvo dicho ejemplo el narrador decide otorgar a una de las dos ranas que aparecen en el cuento, el nombre Javier; a pesar de que comúnmente dicho nombre está relacionado con entes masculinos, el narrador utiliza los marcadores femeninos correspondientes a la especie *rana* para referirse a ésta. La presencia de otro personaje *femenino* rana, además de Javier, propicia en 4d y 4e no se sepa a cuál de los dos personajes están haciendo referencia los clíticos acusativos *la*.

Lo descrito en los ejemplos (1), (2), (3) y (4) puede desembocar en un problema mayor de cohesión narrativa, así como en dificultades en la interpretación de dichos textos. Tales razones han marcado el rumbo de la presente investigación y se ha decidido clasificar la utilización de los clíticos dativos y acusativos en Uso Convencional (UC) y en Uso No Convencional (UNC) dentro del cual se encuentran los fenómenos de ausencia de concordancia de género (ACG) o de número (ACN), sustitución (S), y ambigüedad (A) respecto al uso de los clíticos dativos y acusativos en narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes escolares, particularmente en cuentos donde existe la presencia de varios personajes cuyo rol protagónico se encuentra a un mismo nivel y que en un momento dado, pueden llegar a competir por topicalidad.

Con base en la propuesta de diversos estudios de la adquisición y desarrollo del lenguaje respecto a la existencia de etapas tardías de desarrollo (Nippold, 2007; Barriga, 2002), coincidentes con las etapas escolares que en México se conforman de la Escuela Primaria - iniciada aproximadamente a los 6 años (1^{er} Grado de Primaria) y concluida más o menos a la edad de 12 años (6^o Grado de Primaria)- y de la Escuela Secundaria - comprendida entre los 12 y

los 15 años de edad, cuando los jóvenes concluyen la Educación Básica- se estudiará el uso de los clíticos dativos y acusativos en diferentes grados educativos para mostrar evidencia del desarrollo del sistema pronominal, así como de los fenómenos que persisten al concluir la educación básica.

III.1. Preguntas de investigación

Como ya se advirtió en la Introducción, el presente estudio tiene como enfoque analizar el Uso No Convencional de los clíticos dativos y acusativos en narraciones generadas por niños de tres niveles escolares, esto con la finalidad de determinar si existen tendencias en el acercamiento a un Uso Convencional que sean evidencia de desarrollo del lenguaje en etapas tardías, principalmente en cuanto a la habilidad discursiva de los escolares se refiere.

De manera específica se ha pensado en estudiar el desempeño de niños que se encuentran iniciando la Escuela Primaria, con una edad aproximada de 6 años y ubicados en el 1^{er} Grado; preadolescentes que se encuentran por concluir dicha etapa escolar, alrededor de los 12 años (6^o Grado), y adolescentes concluyendo la Escuela Secundaria y, por ende, finalizando su Educación Básica, con una edad aproximada de 15 años (3^{er} Grado de Secundaria). Lo anterior con el propósito de tener muestras de lenguaje representativas en tres momentos claves de la Etapa Escolar.

A continuación se plantean las preguntas a las que se pretende dar respuesta por medio de la presente investigación:

1. ¿Cuáles son las diferencias en el manejo de los clíticos dativos y acusativos mostradas por los narradores de los tres niveles escolares abordados?

2. ¿Qué tipo de fenómenos relacionados con un Uso No Convencional presentan en el manejo de los clíticos dativos y acusativos los niños, preadolescentes y adolescentes escolares durante la narración de un cuento en los tres niveles escolares que se observan?
3. Ante la existencia de Ambigüedad dentro de las muestras narrativas,
 - a. ¿Es la presencia de varios personajes con el mismo estatus protagónico compitiendo por topicalidad lo que la genera?
 - b. ¿Existen otros factores?
4. ¿Cuáles son las estrategias a las que recurren los narradores de cada uno de estos niveles escolares para evitar la Ambigüedad?

Hipótesis

Se parte de las siguientes hipótesis sobre el uso de los clíticos dativos y acusativos en las narraciones de niños y adolescentes escolares para la elaboración de la presente investigación:

1. La presencia de dos o más personajes con el mismo estatus protagónico compitiendo por topicalidad generará mayor Ambigüedad en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes.
2. Los niños y adolescentes recurrirán al uso de estrategias léxicas y morfológicas para distinguir entre dos personajes con el mismo estatus protagónico que en un momento dado pueden competir por topicalidad.
3. Los niños y adolescentes recurrirán con mayor frecuencia a diversas estrategias léxicas (adjetivos atributivos, nombres propios) que a morfológicas (uso diminutivo vs

aumentativo) para evitar ambigüedad en las narraciones donde existen dos o más personajes con el mismo estatus protagónico compitiendo por topicalidad.

Con todo lo anterior, se espera observar un uso más cercano a lo convencional de los clíticos dativos y acusativos en adolescentes de 3° de secundaria que en niños de 1° y 6° de primaria.

III.2. OBJETIVOS

III.2.1. Objetivo general

El objetivo general del presente trabajo consiste en explicar los fenómenos relacionados con el Uso No Convencional de los clíticos dativos y acusativos que presentan en sus narraciones niños, preadolescentes y adolescentes en edad escolar.

III.2.2. Objetivos específicos

A continuación se enuncian los objetivos específicos de la presente investigación:

1. Identificar y explicar los Usos No Convencionales de los clíticos dativos y acusativos en el discurso narrativo de niños, preadolescentes y adolescentes que se encuentran en tres niveles escolares diferentes.
2. Identificar si existe o no una disminución tales Usos No Convencionales de los clíticos dativos y acusativos en el discurso narrativo de narradores de tres momentos escolares distintos.

3. Identificar los contextos en donde el uso de los clíticos dativos y acusativos produce ambigüedad.

4. Identificar y explicar las diversas estrategias a las que recurren los niños, preadolescentes y adolescentes para evitar ambigüedad en sus narraciones.

IV. METODOLOGÍA

IV.1. Participantes

Los datos utilizados para la presente investigación fueron obtenidos del corpus utilizado en el proyecto *Estrategias lingüísticas para evaluar estados y acciones dentro de las narraciones de escolares mexicanos* (Alarcón Neve, en proceso)³. Se seleccionaron y se analizaron las producciones narrativas de un total de 36 escolares con desarrollo típico del lenguaje: 12 niños de 1er grado de primaria (6 hombres y 6 mujeres), 12 preadolescentes de 6° grado de primaria (6 hombres y 6 mujeres) y 12 adolescentes de 3er grado de secundaria (6 hombres y 6 mujeres). La edad promedio de los participantes del grupo de 1er grado de primaria es de seis años once meses (6;11). Por su parte, la edad promedio de los participantes del grupo de 6° grado de primaria es de doce años un mes (12;1). Finalmente, la edad promedio de los participantes del grupo de 3° grado de secundaria es de quince años cero meses (15;0).

Tabla 1

Distribución de Grupos

Grado escolar	Femenino	Masculino	Promedio de edad
1° P	6	6	6;11
6° P	6	6	12;1
3° S	6	6	15;0

Todos los participantes pertenecían a escuelas públicas urbanas de la Cd. de Santiago de Querétaro, con reconocimiento oficial de desempeño escolar *bueno* en la asignatura de Español,

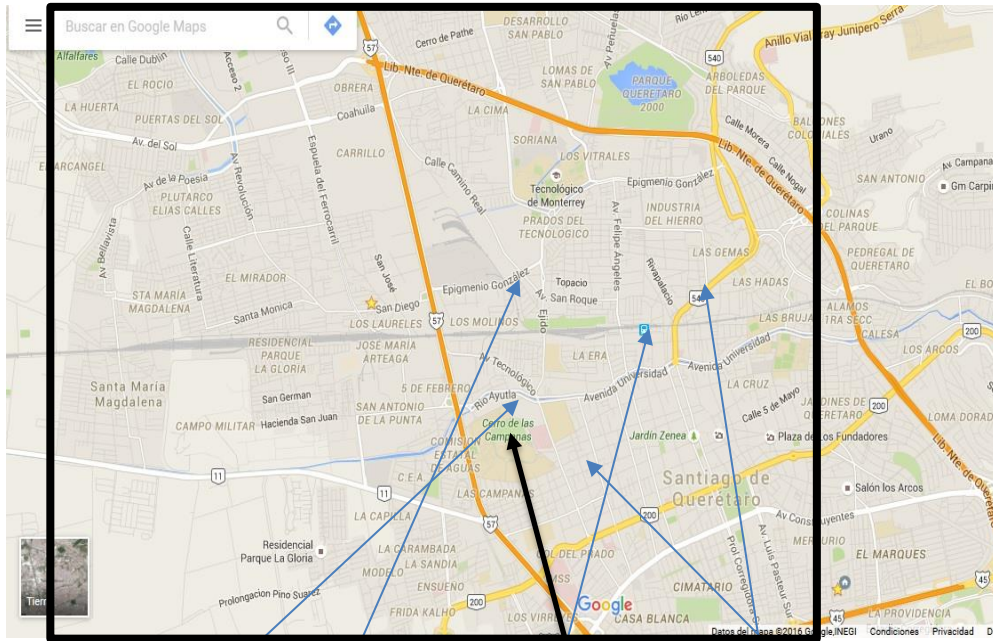
³ Proyecto de investigación de Ciencia Básica de CONACYT, CB2012/183493 (Alarcón Neve, 2012).

a partir de ENLACE aplicada por la SEP en 2012. Dicho reconocimiento coincide con el prestigio social de esas escuelas que son de las más solicitadas a nivel público en la Cd. de Querétaro. La población atendida es de clase media baja y media alta, monolingüe hispanohablante.

Los participantes fueron seleccionados también por su desempeño de *bueno o muy bueno* en dichas pruebas nacionales. Como hemos explicado en otros foros (Alarcón Neve, 2015b), buscamos una homogeneidad en la muestra de participantes con el fin de asegurar que los resultados se vinculan a la construcción lingüística planteada en los programas educativos en contextos escolares suficientes, como es la situación de estas escuelas elegidas dentro de la urbe queretana. Quisimos evitar que otras variables relacionadas con desempeños académicos bajos o con problemas socioeconómicos (el caso de escuelas rurales o en zonas desfavorables en la ciudad) tuvieran efectos más allá del desarrollo lingüístico tardío. Asimismo, con ese control de criterios para la selección de los participantes conseguimos un muestrario más homogéneo que nos permitiera reconstruir el desarrollo lingüístico-discursivo a lo largo de nueve años de Educación Básica, si bien, las diferencias individuales están inevitablemente presentes en los resultados. Sobre estas diferencias no daremos cuenta en este trabajo, en que nos hemos propuesto una revisión general por niveles escolares.

La zona urbana de donde provienen los estudiantes de las escuelas seleccionadas es el centro de la Ciudad de Querétaro. La ubicación de las escuelas se muestra a continuación. Los estudiantes provienen del área que se alcanza a divisar en el mapa: los límites se pueden señalar desde el Ejido Modelo, al sureste del Cerro de las Campanas; Santa María Magdalena y Carrillo

Puerto, al oeste del Cerro de las Campanas; Desarrollo San Pablo, al norte; San Pedrito Peñuelas, al noreste, y del centro de la ciudad.



CERRO DE LAS CAMPANAS

Esc. Prim. Centenario

Esc. Prim. Agustín Melgar

Esc. Prim. Constitución

Esc. Sec. Ricardo Flores Magón

Esc. Sec. Gral. Mariano Escobedo

Como se ve, las escuelas a donde pertenecen los narradores que participaron en este trabajo, así como sus hogares, se encuentran ubicados en la Delegación Centro Histórico, en una zona de interés social.

Con relación a las profesiones y ocupaciones de los familiares de los narradores pertenecientes a primer grado de primaria, se encuentran principalmente ingenieros, empleados, médicos y obreros entre los padres, y en el caso de las madres se encuentran amas de casa, empleadas, médicos, contadoras, y educadoras.

Entre los padres de los narradores pertenecientes a sexto grado de primaria se encuentran empleados de gobierno, taxistas, guías de turismo, abogados, ingenieros y empleados, así como amas de casa, estilistas, bibliotecarias, y vendedoras entre las madres.

Finalmente, entre familiares de los narradores pertenecientes a tercer grado de secundaria se encuentran, entre los padres, odontólogos, ingenieros, comerciantes y dueños de negocios, mientras que en el caso de las madres se encuentran amas de casa, psicólogas, educadoras comerciantes y profesoras.

Con los datos de las profesiones y la ubicación geográfica de las escuelas de donde provienen los participantes se constata la pertenencia a una clase social media baja y media alta de los narradores.

IV.2. Muestras

Como antes se mencionó, las muestras narrativas utilizadas para esta investigación fueron obtenidas de proyecto *Estrategias lingüísticas para evaluar estados y acciones dentro de las narraciones de escolares mexicanos* (Alarcón Neve, en proceso). El corpus original cuenta con tres narraciones por niño: una de éstas obtenida mediante la tarea de recuento de una historia y dos obtenidas por medio de la tarea de contar un cuento en imágenes.

En este trabajo se utilizaron solamente las producciones narrativas del cuento formado de imágenes *One frog too many* (Mayer, M. y M. Mayer, 1975). La trama consiste en que una rana se pone celosa cuando su dueño recibe otra ranita de regalo, además de las dos ranas y el niño, aparecen en el cuento una tortuga y un perro. Las dos ranas son los personajes protagónicos y se mantienen en constante interacción durante el desarrollo de la historia. El estatus protagónico de éstas y el hecho de que aparezcan juntas en diversos momentos del cuento son los motivos que nos han llevado a elegir esta historia como la narración a analizar en esta investigación.

Para la obtención de las muestras narrativas, se le mostró al niño el cuento en imágenes antes mencionado, posteriormente se le pidió hojearlo las veces que fueran necesarias para, finalmente, recrear el cuento, esta vez de manera oral, con palabras. Asimismo, se le dijo al narrador que tales cuentos serían grabados para después ser escuchados por otros niños, quienes no tendrían las imágenes de la historia, por lo que su narración tenía que ser lo suficientemente clara como para que quien lo escuchara supiera bien de qué se trataba. Una vez que el niño expresaba estar listo para comenzar, la narración era grabada en presencia del investigador.

Para identificar las narraciones se le solicitó a cada participante que se atribuyera un pseudónimo, mismo con el que aparecerán etiquetadas las narraciones en el presente trabajo de investigación. En este trabajo las etiquetas asignadas a cada narración se muestran de la siguiente manera: (Grado Escolar: Narrador/Narradora: Pseudónimo).

IV.3. Transcripción de las narraciones

Las narraciones fueron transcritas de acuerdo con la propuesta de Berman y Slobin (1994, págs. 657-664). Por tanto, la unidad básica de análisis es la cláusula, definida por los propios

autores, como toda aquella unidad que contenga un predicado unificado; es decir, un predicado que expresa una sola situación, ya sea una actividad, un evento o un estado. Se incluyen aquí verbos finitos y no finitos así como adjetivos predicativos o predicados nominales.

Los verbos modales y aspectuales son contados junto con los verbos principales, dentro de una misma cláusula:

5. a. la rana empujó a la ranita con una patada.
- b. al caer al piso.
- c. la ranita empezó a llorar.
- d. el niño y el perro y la tortuga giraron el cuello.
- e. para regañarla.

(6oP Narrador: Saúl)

En esta misma propuesta de transcripción se dan una serie de instrucciones para tratar casos especiales, como:

- Cláusula sin verbo: Existen casos en los que dentro de la narración aparecieron cláusulas donde el adjetivo predicativo llenaba los requisitos de la unidad básica de análisis sin que el verbo copulativo estuviera expresado. Esto debido a que la cláusula fue definida por la presencia de un predicado unificado, por tanto, no resulta necesario un verbo explícito.

6. a. y la ranita asustada
- b. y la rana enojada

(1oP Narrador: Ponchito)

Elipsis y omisión: se consideran cláusulas separadas las expresiones donde el verbo está ausente debido a la reducción gramatical de la elisión o aquellas donde es posible recuperar el

verbo a partir del contexto; o estructuras que pueden ser analizadas como cláusulas donde la cópula ha sido omitida:

7. a. el perro iba atrás de Juan
- b. y la tortuga atrás del perro

(6o P Narradora: Danna)

Las transcripciones fueron realizadas con ortografía convencional y en minúsculas. Se utilizan corchetes [] para indicar comentarios del entrevistador al niño, información sobre la tarea y comentarios acerca de la conducta del niño. Por su parte, las llaves { } son usadas para marcar falsos inicios, reparaciones, líneas ininteligibles, muletillas y las preguntas del niño al entrevistador.

En ocasiones se producen cláusulas relativas situadas en el centro de una oración. Para poder codificarlas de manera separada son colocadas entre llaves { } en el texto original y no son codificadas. Se desplazan de su lugar original y son colocadas en una nueva línea después de la cláusula a la que están asociadas. Para indicar dicho desplazamiento, ésta se encierra entre corchetes angulares:

8. a. la rana <sin dudarlo> se les lanzó encima.
- b. <sin dudarlo>
- c. y los dos se vieron muy sorprendidos.

(6°P Narrador: Saúl)

Además de lo anterior, los autores proponen una serie de convenciones para indicar rasgos prosódicos mínimos; sin embargo, estos no fueron tomados en cuenta para la realización la presente investigación ya que resultan irrelevantes para la misma.

IV.4. Análisis de los datos

Los usos que los narradores hicieron de los clíticos dativos y acusativos fueron clasificados como Convencionales y No Convencionales, entendiéndose los primeros como la utilización de tales clíticos de modo apegado a como las reglas gramaticales lo dictan y, por tanto, definiéndose los segundos como todos aquellos usos que no concuerden con las reglas gramaticales del español.

IV.4.1. Fenómenos en el Uso No Convencional de los clíticos dativo y acusativo

Para el análisis de los Usos No Convencionales de los clíticos dativos y acusativos se tomó como base la clasificación de Grace Shum para su artículo *El pronombre en el lenguaje formal del niño* (1993). Dentro de éste se proponen cinco tipos de fenómenos en la utilización de pronombres, los cuales se describen a continuación:

1. Omisión: cuando el narrador omite algún pronombre que es necesario dentro de la oración o el discurso.
2. Inadecuación: se presenta cuando el narrador utiliza un pronombre cuyo referente no ha sido introducido. Está centrado en el uso deíctico de ciertos pronombres cuando no se tiene aún conocimiento de sus características anafóricas.
3. Sustitución: este fenómeno versa en reemplazo de un pronombre por otro elemento morfológico, ya sea de la misma categoría o de otra categoría distinta.
4. Adición: consiste en la inadecuada utilización de un pronombre debido a que éste es innecesario.

5. Concordancia: el pronombre usado por el narrador no concuerda con el sustantivo, ya sea en género o número.

Debido a que el trabajo de Shum versa sobre distintos tipos de pronombres, llámense de sujeto, objeto, demostrativos, etc. y a que en este trabajo se centra en el estudio de los clíticos dativo y acusativo, solamente serán tomados en cuenta los siguientes fenómenos:

1. Sustitución (S): este tipo de fenómeno se manifiesta cuando el narrador utiliza un clítico dativo en lugar de un clítico acusativo o viceversa.
9.
 - a. y luego la rana avienta {a} a la ranita
 - b. y la rana- haciendo así, sacándole la lengua.
 - c. la tortuga cachó a la ranota
 - d. la tortuga {la} **la** estaba diciendo niño
 - e. y la rana Ø feliz.

(1oP Narrador: Ponchito)

2. Ausencia de concordancia (AC): cuando el género (ACG) o número (ACN) del clítico utilizado no concuerda con el sustantivo al que hace referencia.
10.
 - a. recibió {un ose} un obsequio
 - b. que estaban sorprendidos sus mascotas
 - c. y **la** abrieron

(1oP Narrador: Ponchito)

A lo largo de este trabajo se hará referencia a los fenómenos descritos con las siguientes etiquetas: **S** para los fenómenos de sustitución, **ACG** para los casos de ausencia de concordancia de género, y **ACN** para la ausencia de concordancia de número.

IV.4.2. Ambigüedad Referencial

Con respecto al análisis de Ambigüedad, se distinguen dos tipos:

Tipo 1: Este tipo de ambigüedad sucede cuando el narrador utiliza los clíticos dativo y acusativo sin haber introducido el referente o cuando este último está a 3 o más cláusulas de distancia, generando así confusión sobre el personaje al que se está aludiendo:

11. a. había una vez un niño llamado Juan
- b. tenía {un} de animales un perro una rana y una tortuga
- c. y le llegó un regalo para él
- d. y lo iba a abrir.
- e. abriéndolo tan emocionado
- f. se asomaron sus animales
- g. {La tortuga grande} la esta rana grande se le quedaba viendo muy feo
- h. cuando Juan la sacó
- i. era una ranita pequeña

(6°P Narradora: Danna)

Tipo 2: Por su parte, este tipo de ambigüedad se suscita cuando dentro de la narración existen dos o más personajes compitiendo por topicalidad y la utilización del clítico dativo o el clítico acusativo resulta insuficiente para indicar el referente al que se está haciendo mención.

12. a. subió a la ranita
- b. y le dijo
- c. ¡no no la molestes!
- d. y se fueron a dar un paseo en la tortuga.

(1°P Narrador: Ponchito)

IV.4.3. Estrategias para evitar ambigüedad

Finalmente, las estrategias para evitar ambigüedad fueron clasificadas en léxicas y morfológicas como muestra la siguiente tabla:

Cuadro 3

Estrategias para Evitar Ambigüedad

Tipo de estrategia	Definición	Ejemplo
Morfológica	Cuando existen dos o más personajes compitiendo por topicalidad y para distinguirlos, el narrador agrega un morfema a la raíz.	<p>13. a. Y luego la rana avienta {a} a la ranita</p> <p>b. Y la rana-haciendo así, sacándole la lengua.</p> <p>c. La tortuga cachó a la ranota</p> <p>(1°P Narrador: Ponchito)</p>
Léxic a	Cuando existen dos o más personajes compitiendo por topicalidad y para distinguirlos el narrador utiliza frases léxicas.	<p>14. a. arriba estaba la rana grande y la rana pequeña</p> <p>b. se le quedaba</p>

viendo muy feo a la rana
pequeña

c. entonces
desprevenidamente la
aventó a la tierra
(6°P Narradora: Danna)

V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

A continuación se presentan el análisis y discusión de los resultados obtenidos a partir de las muestras.

En el total de las muestras que conformaron el corpus de este estudio, es decir, 36 producciones narrativas, se obtuvo un universo total de 2300 cláusulas, distribuidas de la siguiente manera: 564 en 1oP, 765 en 6oP y 971 en 3oP y cuyos promedios y rangos se pueden observar en la Tabla 2.

Tabla 2

Total, Promedio y Rango de Cláusulas por Grado Escolar

Grado	Cláusulas	Promedio	Rango⁴
1oP	564	47.00	18-86
6oP	765	63.75	32-86
3oS	971	80.92	48-108
TOTAL	2300		

⁴ cantidad mínima de cláusulas – cantidad máxima de cláusulas en las narraciones de cada grado

Tal como afirma Aguilar (2003; 2014), durante los primeros años, los niños tienden a describir imágenes, en lugar de narrar (13; así, conforme van avanzando en edad y nivel académico, sus narraciones se vuelven más sofisticadas y comienzan a valerse de otros recursos discursivos para dar estilo a sus cuentos (15. De esta manera, el promedio de cláusulas aumenta de acuerdo al grado escolar (Tabla 2).

Los siguientes ejemplos son tomados del inicio de la historia narrada por participantes de cada grado escolar.

13. a. {mmm} abrió su regalo
- b. {Y desp} y después sacó algo...
- c. encontró una rana
- d. la rana se peleó con la otra rana
- e. {Y l} y los tres se enojaron.
- f. después se subieron a la tortuga
- g. para irse de paseo

(1°P Narrador: Chucho)

14. a. había una vez un niño
- b. que le habían mandado un regalo
- c. que tenía un perro una rana y una tortuga.
- d. lo abrió
- e. y había salido una ra:na: chiquita.
- f. y la rana había mordido a la otra rana.
- g. y el niño la regañó.

(1oP Narradora: Zuri)

15. a. este era un niño llamado Roberto
b. tenía muchos animalitos en casa.
c. un día llegó un regalo.
d. {y él m} y él muy contento lo abrió.
e. oh ¿qué es esto?
f. y de pura casualidad era otra hermosa rana.

(60P Narradora: Brenda)

16. a. había una vez un niño
b. que tenía muchas mascotas
c. tenía un perro una rana y una tortuga.
d. {y pero} y una vez le enviaron un regalo.
e. el niño con mucha alegría lo abrió
f. y vieron todos
g. que era otra rana.

(60P Narrador: Lalo)

17. a. todo comenzó la mañana de un sábado,
b. cuando Anthony cumplía años.
c. él vivía con sus mascotas, el perro, el sapo y la tortuga.
d. esa mañana recibió un paquete de sus padres
e. que no vivían con él
f. pues él vivía con sus tíos.
g. él sorprendido ↓pero maravillado con el regalo↓ lo abrió

(3°S Narradora: Jessica)

18. a. fue un cuatro de agosto el cumpleaños de Daniel
b. Sus papás le habían dejado un regalo en su cuarto.
c. él corrió con sus mascotas Tomás el perro, Rubén la rana mayor, Laurencia la tortuga.
d. corrieron
e. a ver
f. qué les habían dejado.

- g. Daniel al destapar el regalo
- h. todas sus mascotas estaban ansiosas
- i. por saber

(3°S Narradora: Bianca)

En los ejemplos anteriores se puede observar cómo el discurso narrativo de los participantes es más elaborado según el grado académico en el que se encuentren.

Por una parte, en los ejemplos 13 y 14, los narradores avanzan más en la historia utilizando el mismo número de cláusulas en comparación con los ejemplos siguientes pertenecientes a narradores preadolescentes y adolescentes. En ellos, los relatores utilizan, en general, una cláusula para hablar de las acciones ocurridas en cada una de las láminas del cuento.

En los ejemplos 15 y 16 por otro lado, se ofrece una mayor descripción de cómo el niño lleva a cabo una acción. Y por último, en el ejemplo 17, se observa cómo el participante dedica sus primeras cláusulas para caracterizar y presentar a un personaje, logrando así una mayor sofisticación narrativa, mientras que en el ejemplo 18, el participante hace una clara y desarrollada descripción de un sólo evento.

Relacionado con ello, Labov y Walesky (1967) y Labov (1972), citados por Solé en Barriga, 2014, refieren cómo el componente evaluativo de la narración, permitiendo llevarla de una simple descripción a una narración gracias a la ubicación de los eventos en una dimensión temporal y espacial explicitando con ello las razones por las cuales estos tienen lugar.

Es así como las narraciones van evolucionando y pasan, de ser simples descripciones de las láminas del cuento, a relatos elaborados en donde a los personajes se les atribuyen ciertas características y un entorno social salido de la mente de quien cuenta la historia. Lo anterior

supone una extensión mayor de la narración, en cuanto a cláusulas se refiere así como la puesta en práctica de mayores habilidades de organización y de narrar con ciertas variaciones que no alteran la esencia de los cuentos (Barriga, 2002).

De acuerdo con Berman y Slobin (1994), Hickmann (1995), entre otros, lo observado, es parte de la complejización que se da respecto al eje argumental. Los niños, inician su historia a partir de eventos que se irán encadenando en situaciones delimitables que ocurren dentro de un marco temporal y espacial determinados (Hickmann, 1995).

El objetivo del presente trabajo consiste en mostrar evidencias de un desarrollo pronominal de los clíticos dativos y acusativos en el discurso narrativo de niños, preadolescentes y adolescentes y, con respecto a este análisis, se encontró que dentro del total de 2300 cláusulas, se registraron 468 clíticos de 3ra persona, tanto plural como singular.

A continuación se muestra el total de clíticos producidos, así como el porcentaje de producción de ellos en cada grado escolar (Tabla 3), esto a partir de la relación entre el total de cláusulas y el total de clíticos producidos.

Tabla 3

Porcentaje de Producción de Clíticos en cada Grado Escolar.

Grado	Cláusulas	Total de clíticos	% de producción
1oP	564	98	17.38%

6oP	765	179	23.40%
3oS	971	191	19.67%
TOTAL	2300	468	

Los clíticos fueron clasificados según su función sintáctica, es decir, en clíticos dativos y clíticos acusativos, de éstos, 224 corresponden a clíticos dativos (47.86 %) y 244 a clíticos acusativos (52.14 %). Se observa que la cantidad total de clíticos dativos y acusativos encontrados dentro de la muestra se encuentra distribuida de modo equitativo, sin grandes diferencias entre ambos. De manera general, los porcentajes de producción son mayores en 6°P y 3°S en comparación con el porcentaje de 1°P.

A continuación se presentan los datos de distribución de ambos clíticos en las narraciones de cada uno de los niveles educativos abordados en el presente trabajo.

Tabla 4

Distribución de los Clíticos Dativos y Acusativos por Nivel Educativo.

Grado	Total	Dativos	Acusativos
1oP	98	60 (61.22%)	38 (38.78%)

6oP	179	71 (39.66%)	108 (60.34%)
3oS	191	93 (48.69%)	98 (51.31%)
TOTAL	468	224 (47.86%)	244 (52.14%)

Como se observa en la Tabla 4, durante el inicio de la Educación Básica, los niños tienden a utilizar en mayor porcentaje los clíticos dativos, incluso, más de la mitad de su producción de clíticos corresponde a ellos. Posteriormente, hacia el final de la Escuela Primaria los porcentajes se invierten y los preadolescentes utilizan en más del cincuenta por ciento de su producción de clíticos aquéllos con función de acusativo. Finalmente, al término de la Escuela Secundaria, los adolescentes emplean en la misma proporción los clíticos dativos y acusativos, pues la diferencia porcentual entre ambos es de menos del cinco por ciento.

Tal y como se explicó en la metodología, en el presente trabajo se analizaron los Usos Convencionales (UC) y No Convencionales (UNC) de ambos clíticos en las producciones narrativas de niños pertenecientes al 1^{er} Grado de Educación Primaria (1oP); preadolescentes ubicados en el 6^o Grado de Escuela Primaria (6oP) y adolescentes de 3^{er} Grado de Secundaria (3oS).

En un primer momento se mostrarán los resultados obtenidos para el caso de los clíticos con función de dativo, en los cuales fue posible observar un manejo más apegado a los usos convencionales (UC) del sistema pronominal por parte de todos los participantes del estudio y

donde, asimismo, las diferencias en el uso de estos clíticos encontradas entre los tres niveles escolares estudiados fueron pocas.

Como segundo punto, se presentarán los datos correspondientes a los clíticos acusativos, en donde los fenómenos relacionados con los Usos No Convencionales (UNC) del sistema pronominal fueron encontrados en mayor cantidad, comparados con el manejo de los clíticos dativos. Dicha situación se presentó, incluso, en la producción de los narradores adolescentes de 3°S.

V.1. Uso de los clíticos dativos en distintos momentos de las etapas tardías de desarrollo

A continuación se muestran los resultados correspondientes a los Usos Convencionales y No Convencionales de los clíticos dativos en las narraciones de 1oP, seguidos de los resultados del análisis de las narraciones de preadolescentes cursando 6oP y, finalmente, lo observado en las narraciones de los adolescentes de 3oS.

V.1.1. Usos convencionales y no convencionales de los clíticos dativos por los narradores de 1oP

En las narraciones de los niños de 1oP se encontró que en los 60 clíticos dativos registrados predomina el Uso Convencional (UC) sobre el Uso No Convencional (UNC). Siendo 39 clíticos (65%) con un UC y 21 (35%) con un UNC (Tabla 5).

Tabla 5

Uso Convencional (UC) y No Convencional (UNC) de Clíticos Dativos en Narradores de 1°P.

Analizados	UC	UNC
-------------------	-----------	------------

60	39 (65%)	21 (35%)
-----------	-----------------	-----------------

Como se ha explicado, también en la metodología, los fenómenos analizados en los clínicos dativos son: Ausencia de Concordancia de Número (ACN), Sustitución (S) y Ambigüedad (A). El total de ellos en las narraciones de se muestran en la .

Tabla 6.

Tabla 6

Fenómenos Observados en los Clínicos Dativos (1oP)

Tipo de fenómeno	Fenómenos encontrados
ACN	1 (4.76%)
S	4 (19.05%)
A	16 (76.19%)
TOTAL	21 (100%)

De los 21 clíticos dativos con UNC en la muestra, fue posible observar un caso de ACN, igual al 4.76%, 4 casos de S correspondientes al 19.05% y 16 casos de A, es decir, el 76.19%. En conclusión, el UNC predominante es el de A.

Ejemplos de tales fenómenos se exponen a continuación:

19. a. un niño <cuando era su cumpleaños> recibió un regalo.
- b. <cuando era su cumpleaños>
- c. lo abrió
- d. y era **una rana pequeña**.
- e. y luego **les** presentó **a todos**
- f. y todos se presentaron.
- g. [ss] y luego {la ran} la rana más grande

(1oP Narradora: Cecilia)

En 19e se observa un clítico dativo con ACN. El referente de este clítico es *una rana pequeña* codificado en 19d, es decir, un sustantivo singular, por lo que el clítico dativo requerido es *le*. Por otra parte, es posible observar que si bien el clítico *les* en 19e no establece concordancia con el referente al que alude (*una rana pequeña*), sí concuerda con el referente inmediato **a todos**, un pronombre definido plural cuya función sintáctica en la oración es la de acusativo. De este hecho se puede deducir que, al tener un pronombre plural dentro de la misma cláusula, el narrador opta por utilizar un clítico que concuerde con éste y no con el referente al que alude, ubicado una cláusula atrás.

Por otro lado, existe una segunda forma de explicar este fenómeno si, en lugar de tratarlo como un caso de ACN, nos encontráramos frente a un caso de S, donde el narrador utiliza el clítico dativo *les* en sustitución del acusativo *los*. En este caso el sentido de la oración cambia y

ya no es a *la rana pequeña* a quien le presentan a todas las mascotas, sino que todos los personajes son presentados con todos.

Ilustración 1

Imagen Vinculada al Ejemplo 19



No obstante lo antes dicho, al observar la

Ilustración 1 nos podemos dar cuenta de que, en efecto es a *la rana pequeña* a quien el *niño* le presenta a todas las mascotas, esto debido al ademán que hace cuando la coloca en el piso.

20. a. y luego la rana avienta {a} a la ranita
- b. y la rana- haciendo así, sacándole la lengua.
- c. la tortuga cachó a la ranota
- d. la tortuga {la} la estaba diciendo niño
- e. y la rana Ø feliz.

En 20d se aprecia la utilización de un clítico acusativo cumpliendo con la función de dativo. En esta ocasión, el narrador utiliza el clítico acusativo *la* en sustitución del dativo *le* requerido por el verbo *decir*.

Respecto a los casos de A, y tal como se precisó en la metodología de este trabajo, los casos de A fueron, a su vez, categorizados en dos tipos:

Tipo 1 (A1): Cuando el narrador utiliza los clíticos dativo y acusativo sin haber introducido el referente o cuando este último está a 3 o más cláusulas de distancia, generando así confusión sobre el personaje al que se está aludiendo.

Tipo 2 (A2): Se suscita cuando dentro de la narración existen dos o más personajes compitiendo por topicalidad y la utilización del clítico dativo o el clítico acusativo resulta insuficiente para indicar el referente al que se está haciendo mención.

Los casos de A en los clíticos dativos registrados en las narraciones de 1oP fueron 16 de los cuales todos pertenecen a A2. Tal es el caso 21f en donde el clítico dativo *le* resulta ambiguo pues no se sabe quién se dirige a quién para pedirle que *se saliera de su barco*.

21. a. y... el niño, el perro y la tortuga estaban en un bote
- b. y llegó la rana más grande
- c. y saltó
- d. y le cayó encima a la ranita más pequeña
- e. y luego se quitó de encima de ella
- f. {y...} {y le} y **le** dijo
- g. que se saliera de su barco {mmsi} [mm]

h. y luego la rana {l:a...le...} le empujó {la} la pata

(1oP Narradora: Romina)

Con respecto al ejemplo 22, vemos un caso claro del UNC de Ambigüedad (A) referencial A2:

22. a. el papá del niño le regaló una mascota
b. que era un gato y **otra rana**
c. entonces él se sintió bien alegre
d. porque él quería una mascota.
e. significa
f. que tiene otra mascota de colección
g. para jugar con ellos
h. entonces **el perro** se sentí cansado
i. para dormir
j. {todos e} la rana mayor **le** decía de cosas
k. porque era horrible
l. entonces {le atacó una} **le** mordió una pata
m. entonces el perro lo vio
n. entonces el niño **le** dijo
ñ. que no volviera a hacer eso.

(1oP Narradora: Ivana)

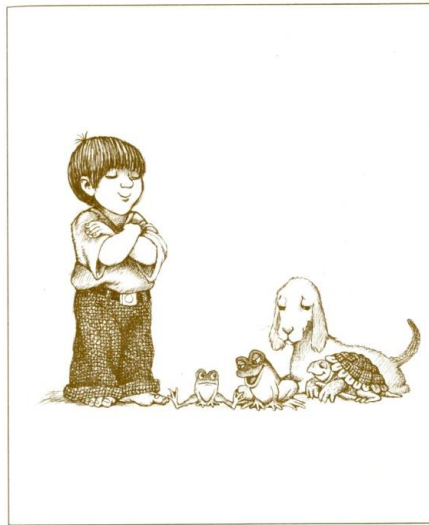
La secuencia comienza hablando de un *niño* que había recibido de regalo un gato y *otra rana* (22b), se deja saber que el personaje cuenta con otras mascotas y se hace alusión a un *perro*, mencionado en la cláusula 21h. Entonces, el clítico dativo **le** ubicado en 22j, de acuerdo al nivel de accesibilidad que le corresponde, parece hacer referencia a este último personaje; no obstante, al observar las láminas y al conocer la historia, podemos percatarnos de que no es el perro, sino la *otra rana* mencionada en 21b a quien la rana mayor “le decía de cosas”.

Lo anterior se puede corroborar al observar la otra *rana*).

Ilustración 2, donde los gestos faciales de los personajes nos pueden dar la respuesta acerca de quien está “hablando”, en este caso la *rana mayor* y a quién se está dirigiendo (*otra rana*).

Ilustración 2

Imagen Vinculada al Ejemplo 22.



Por otro lado, la ambigüedad continúa cláusulas más abajo, ya que, al no existir frase nominal alguna que desambigüe el contexto, el siguiente clítico acusativo le ubicado en 221, también parece hacer alusión al perro, esto a pesar de que es el niño quien habla con la rana mayor mencionada en 22b, como se observa en la Ilustración 3.

Ilustración 3

Imagen Vinculada al Ejemplo 22



En la Ilustración 3 podemos corroborar que, como se dijo con anterioridad, la *rana mayor* es quien muerde a *la otra rana*. No obstante, nuestro conocimiento del mundo y de las características que prototípicamente se les atribuyen a los perros nos llevaría a suponer que, por el contrario, es éste quien muerde a la rana pequeña y no la rana mayor. Así, esto y lo aseverado previamente reafirman la ambigüedad antes expuesta.

Finalmente, en 22n encontramos un tercer clítico dativo *le*, en esta ocasión el personaje *perro* vuelve a interferir dentro de la historia al ser testigo de lo sucedido entre las dos ranas, lo que trae como consecuencia, nuevamente, que éste sea confundido con el referente al que alude el dativo, en este caso *la rana mayor*, mencionada en 22j, como se ve en la Ilustración 4.

Ilustración 4

Imagen Vinculada al Ejemplo 22



V.1.2. Usos convencionales y no convencionales de los clíticos de dativo por los narradores de 6oP

En las muestras narrativas de 6oP se encontró que de los 71 clíticos dativos, 62 (87.32 %) tienen un uso convencional (UC) y 9 casos (12.68 %) tienen un uso no convencional (UNC).

Tabla 7

Uso Convencional (UC) y No Convencional (UNC) de Clíticos Dativos en Narradores de 6oP

ANALIZADOS	UC	UNC
71	62 (87.32%)	9 (12.68%)

El total de clíticos dativos encontrados con UNC se distribuyen en 1 caso de S (11.11%) y 8 casos de A (88.99%). (Tabla 8)

Tabla 8

Fenómenos Observados en los Clíticos Dativos (6oP)

Tipo de fenómeno	Fenómenos encontrados	
ACN	0	(0 %)
S	1	(11.11%)
A	8	(88.99%)
TOTAL	9	(100%)

Ejemplos de los UNC encontrados en estas narraciones se muestran a continuación:

23. a. miren ya tienen a otra compañera
- b. exclamó
- c. y la rana se puso muy enojada diciendo
- d. que **a ella** no **la** iban a hacer caso
- e. la rana nueva llegó y muy contenta
- f. jugó con los demás animales

(6oP Narradora: Brenda)

Como ya se explicó, en las narraciones de 6oP se encontró un UNC de S, éste se observa en el ejemplo 23, donde la narradora utiliza el clítico acusativo femenino *la* que hace referencia al dativo *a ella* en sustitución del clítico dativo singular *le*.

El mayor porcentaje de UNC de los clíticos dativos en los narradores de 6oP estuvo concentrado en el fenómeno de A.

A continuación se muestra la distribución de los tipos de A (Tabla 9):

Tabla 9

Tipos de Ambigüedad en los Clíticos Dativos (6oP)

Grado	Total A	A1	A2
6oP	8	2 (25%)	6 (75%)

Un ejemplo de A1 es:

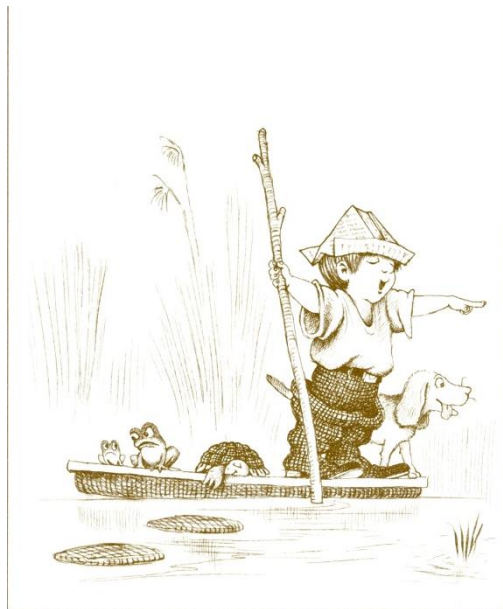
24. a. nosotros vamos a ir a jugar **la ranita**, el niño, el perro y la tortuga.
 b. como la tabla en donde iban
 c. estaba muy cerca
 d. de cuando iban {en} caminando,
 e. la rana mayor saltó a la tabla
 f. sin que nadie se hubiese dado cuenta
 g. la rana mayor **le** dijo
 h. todo es tu culpa,
 i. que no sé qué, {que no sé cua}

(6oP Narrador: Saúl)

En la secuencia anterior podemos observar un ejemplo donde el clítico acusativo no deja claro a qué personaje se está haciendo alusión debido a la Distancia Referencial entre éste y su referente. Como se ve, el narrador explica que los personajes *ranita*, *niño*, *perro* y *tortuga* van a jugar; éstos se encuentran encima de una tabla, por lo que la *rana mayor* salta a la misma. Posteriormente, en 24h, se enuncia que la *rana mayor le dice* algo a alguien. Al revisar la imagen (Ilustración 4), notamos que es la *ranita* a quien se está dirigiendo, no obstante, al estar ésta mencionada léxicamente 6 cláusulas atrás y, por tanto, tratarse de un referente discontinuo, resulta ambiguo saber a cuál de los personajes presentes en la escena se está haciendo alusión.

Ilustración 5

Imagen vinculada al ejemplo 24



Por su parte, ejemplos de A2 se observan a continuación:

25. a. al parecer algo planeaba Frankie.
- b. cuando de pronto **Frankie** aventó a la nueva tortuga
- c. y se cayó
- d. se golpeó

- e. entonces Isaac **le** dijo
- f. no lo vuelvas a hacer
- g. o si no te castigaré
- h. y esta vez sí va en serio
- i. y todos se **le** quedaron viendo.
- j. entonces { cuando iban a cuando iban a } cuando iban al pantano
- i. Isaac hizo un bote para pasear
- k. entonces Isaac le dijo a la rana

(60P Narrador: Ángelo)

En 25e se encuentra un clítico dativo *le* haciendo referencia a Frankie, codificado en 25b y que sabemos que es él porque en 25f Isaac solicita que no repita una acción, en este caso, aventar a la nueva *tortuga*.

En 25i se encuentra el clítico dativo *le* que, en tal contexto, parece hacer referencia a *Isaac* pues es quien lleva a cabo la acción de dirigirse a *Frankie*, es decir, que al momento de regañar a *Frankie* todos dirigen la mirada al niño. Sin embargo, en el cuento en imágenes se observa que cuando el niño se dirige a *Frankie*, el perro y la tortuga tienen la mirada puesta en Frankie y no en el niño (Ilustración 6).

Ilustración 6

Imágenes Vinculadas al Ejemplo 25



Un segundo ejemplo del UNC de A en los clíticos dativos de las narraciones correspondientes al 6oP lo encontramos a continuación:

26. a. un día se encaminaron
- b. a jugar a los piratas {el} el niño, su perro, su tortuga, la rana mayor y la ranita
- c. entonces la rana mayor y la ranita estaban trepadas arriba de la tortuga.
- d. la rana mayor como no le gustaba
- e. {que te} que el chico hubiera tenido a su ranita
- f. **le** dio una patada

(6oP Narrador: Saúl)

En esta ocasión se narra la escena en donde el niño y sus mascotas salen a jugar. Las ranas se encontraban sobre la tortuga y una de ellas da una *patada*, no obstante, el clítico dativo utilizado en 26f resulta ser ambiguo, ya que el antecedente inmediato es el *chico* y, al no tener

este clítico diferencias entre el femenino y el masculino parece ser, a simple vista, que la *rana mayor* lo patea a él.

Ilustración 7

Imagen Vinculada al Ejemplo 26



La Ilustración 7 nos muestra que, contrario a lo anterior, el personaje que es pateado por la *rana mayor* es la *ranita* y no el niño.

V.1.3. Usos convencionales y no convencionales de los clíticos de dativo por los narradores de 3oS

En las muestras narrativas correspondientes al 3oS se encontró que, de los 93 clíticos dativos registrados, 84 clíticos dativos (90.32%) corresponden a un uso convencional (UC) y 9 (9.68%) a un uso no convencional (UNC) (Tabla 10).

Tabla 10*Uso Convencional y No Convencional de Clíticos Dativos en Narradores de 3oS*

Analizados	UC	UNC
93	84 (90.32%)	9 (9.68%)

En esos 9 clíticos dativos con UNC se observaron 2 casos de ACN (22.22 %), 1 de S (11.11 %) y 6 casos de A (66.67%). (Tabla 11)

Tabla 11*Fenómenos Observados en los Clíticos Dativos (3oS)*

Tipo de fenómeno	Fenómenos encontrados
ACN	2 (22.22%)
S	1 (11.11%)
A	6 (66.67%)
TOTAL	10 (100 %)

Ejemplos de los UNC de los clíticos dativos en narradores adolescentes de 3oS se explican a continuación:

27. a. y {dejaron sin} no vigilaron a la pequeña
- b. pero la más grande dio un gran salto
- c. para llegar a la balsa
- d. y así tirar a su pequeña amiga al agua.
- e. no se habían dado cuenta de esto
- f. {hasta que la} hasta que la tortuga se percató
- g. de que ya no estaba
- h. **les** avisó {a sus} **a su dueño**
- i. y todos se espantaron
- j. porque habían perdido a la rana pequeña.

(3oS Narrador: Fausto)

En el ejemplo 27h podemos ver un caso en donde el narrador utiliza el clítico dativo plural *les* en una doble marcación de dativo donde el referente es el personaje singular *su dueño*.

Nos encontramos entonces ante un caso de ACN al utilizar dicho clítico cuando la regla gramatical requiere el uso de *le*, no obstante, podemos ver en la transcripción que el narrador expresa el dativo como plural (*a sus*) y luego se retracta, quedando sin corregir el dativo plural.

Por otro lado, el 66.67% de los UNC de dativo, encontrados en las muestras de estos narradores, correspondió al fenómeno de A. Estos se distribuyen de la siguiente forma (Tabla 12):

Tabla 12*Tipos de Ambigüedad en los Clíticos Dativos (3oS)*

Grado	Total A	A1	A2
3oS	6	2 (33.33%)	4 (66.66%)

Un ejemplo de A1 lo encontramos a continuación:

28. a. Simón por otra parte estaba trepado en un árbol
 b. sentía culpa
 c. y decía
 d. ¿por qué lo hice?
 e. él solamente quería una amistad.
 f. {regresar re} regresaron a casa.
 g. José iba llorando
 h. Sara trataba {de s} de ponerlo contento
 i. diciéndole
 j. tranquilo José todo va a estar bien
 k. Green va a regresar.
 l. Balú **le** gruñía
 m. diciéndole
 n. ¿cómo es posible que hayas hecho eso?
 ñ. era sólo una pequeña rana

(3oS Narradora: Majo)

En el ejemplo 28 *Simón* (la rana grande) se encuentra encima de un árbol lamentándose por el hecho de haber tirado a *Green* (la rana pequeña) de la balsa. *José* (el niño) llora y *Sara* lo

consuela, mientras tanto *Balú* (el perro) le gruñe a alguien. Los dos antecedentes son *Jose* y *Green*, éste último como parte de un Discurso Directo; sin embargo, cuando vemos la Ilustración 8 vemos que, a quien *Balú* está gruñendo es *Simón*. Lo anterior no queda completamente claro dentro de la narración debido a que dicho referente se encuentra como sujeto tácito a una Distancia Referencial de 7 cláusulas y como Frase Léxica a 10 cláusulas de Distancia.

Ilustración 8

Imagen Vinculada al Ejemplo 28



Por otro lado, los ejemplos de A2 se numeran a continuación:

29. a. salieron de aventura por la mañana jugando a los piratas {y a la} y al bosque encantado.
- b. - señor Simón - no quería a saltarín,
- c. pues se sentía
- d. {que es} que iba a ser reemplazado.
- e. Manuel lo regañaba constantemente por todas las travesuras

f. que **le** hacía.

(3oS Narradora: Ximena)

En este ejemplo la narradora cuenta una parte en donde el personaje *Manuel* regaña al *Señor Simón*. La cláusula A se encuentra en 29f donde no queda claro cuál es el referente correspondiente al clítico dativo *le*, ya que, al ser *Manuel* el antecedente inmediato, parece ser que el *Señor Simón* le hacía travesuras a él, cosa que, como podemos comprobar con la Ilustración 9 y la Ilustración 10, no es como sucede en la historia.

Ilustración 9

Imagen Vinculada al Ejemplo 29



Ilustración 10

Imagen Vinculada al Ejemplo 29



Es así que el personaje a quien le hacía travesuras es *Saltarín*, ubicado en 29b, cuatro cláusulas atrás.

Además del ejemplo ya explicado, otra situación en donde nos encontramos con el fenómeno de A2, se encuentran enseguida:

30. a. Green tenía miedo
- b. entonces Simón lo miró feo
- c. y con otra patada lo lanzó al agua.
- d. Sara se dio cuenta
- e. de lo que estaba haciendo
- f. Simón **le** sacó la lengua
- g. y dijo

(3oS Narradora: Majo)

En 30f el clítico dativo *le* resulta ambiguo debido a que no es posible saber a quién saca la lengua el personaje. Es gracias a Ilustración 11 que sabemos que *Simón* le saca la lengua a *Green* y no a *Sara*.

Ilustración 11

Imagen Vinculada al ejemplo 30

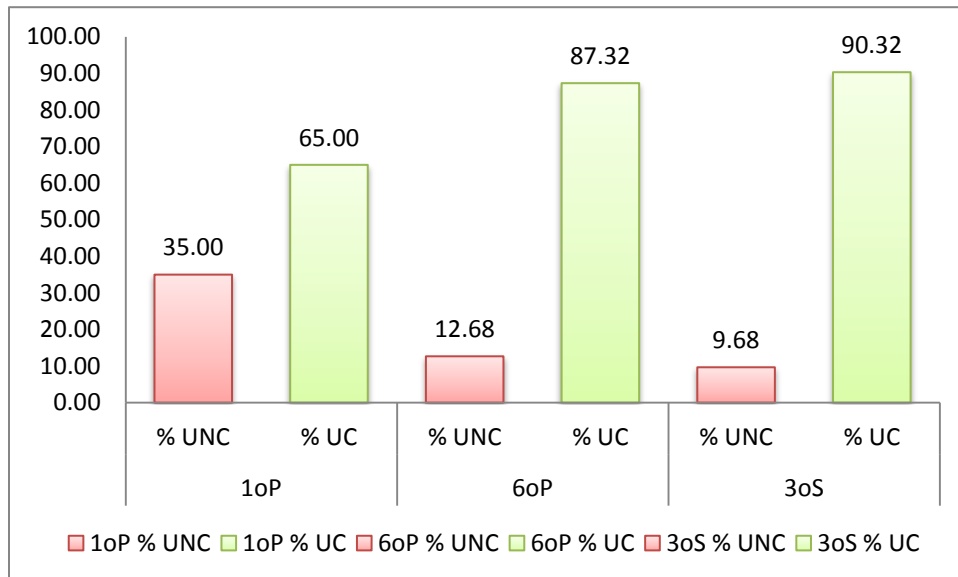


V.1.4. Resumen: problemas generales en el uso de los clíticos dativos en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes.

En primer lugar, respecto al Uso Convencional (UC) y No Convencional (UNC) en los clíticos dativos se observa que conforme avanzan en el grado escolar, existe una tendencia hacia utilizar los clíticos dativos de forma convencional en mayor porcentaje.

Gráfica 1

Comparación: Uso convencional y No convencional de Clíticos Dativos

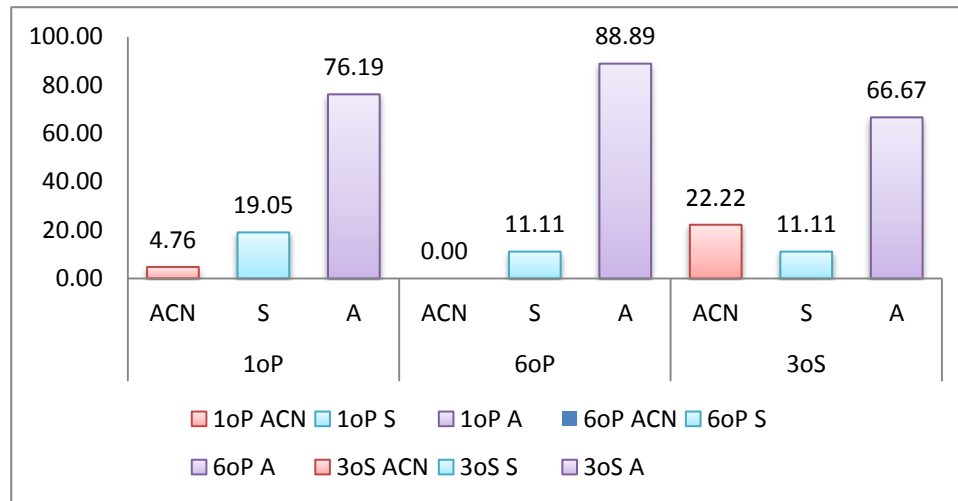


En la Gráfica 1 puede observarse que al inicio de la Educación Primaria (1oP), el UNC de clíticos dativos corresponde a poco más de la tercera parte del total de los clíticos registrados, mientras que en las narraciones de 6oP se encuentran sólo en aproximadamente una octava parte del total de los clíticos dativos registrados. En el período transcurrido de 6oP a 3oS se observa una disminución en el porcentaje de clíticos dativos con UNC siendo en este período poco menos de la décima parte del total de clíticos dativos.

Respecto a los fenómenos encontrados en los clíticos dativos con UNC se observa que predominan los casos de A en todos los participantes.

Gráfica 2

UNC de los Clíticos Dativos en las Narraciones de Niños, Preadolescentes y Adolescentes.



En la Gráfica 2, por su parte, se observan los porcentajes de incidencia de cada uno de los UNC registrados en las tres etapas de Educación Básica. Como ya se dijo, predomina el UNC de A en los tres grados, con un 76.19% en 1oP, 88.89 % en 6oP y 66.67% en 3oS.

Con respecto a los demás UNC, el de S se observó en un 19.05% dentro de las producciones de 1oP, 11.11% en las narraciones de 6oP y 11.11% en 3oS, se puede decir que existe un decremento conforme avanza el grado académico.

Finalmente, en lo que respecta al UNC de ACN, se observó un 4.76% de incidencia en los narradores de 1oP, 0% en los de 6oP y 22.22% en las narraciones de 3oS. Si bien parece existir un incremento en el registro de este tipo de uso hacia el final de la etapa Secundaria, es importante destacar que los casos registrados en este grado escolar fueron 2.

El primero de ellos, explicado en la sección anterior, donde el narrador hace una corrección en la Frase Nominal de la doble marcación de dativo, pasándolo de plural al singular, sin embargo, no cambió el clítico. El ejemplo se muestra nuevamente a continuación:

31. a. y {dejaron sin} no vigilaron a la pequeña
- b. pero la más grande dio un gran salto
- c. para llegar a la balsa
- d. y así tirar a su pequeña amiga al agua.
- e. no se habían dado cuenta de esto
- f. {hasta que la} hasta que la tortuga se percató
- g. de que ya no estaba
- h. **les** avisó {a sus} **a su dueño**
- i. y todos se espantaron
- j. porque habían perdido a la rana pequeña.

(3oS Narrador: Fausto)

El Segundo caso, por su parte, se enuncia en el ejemplo 32:

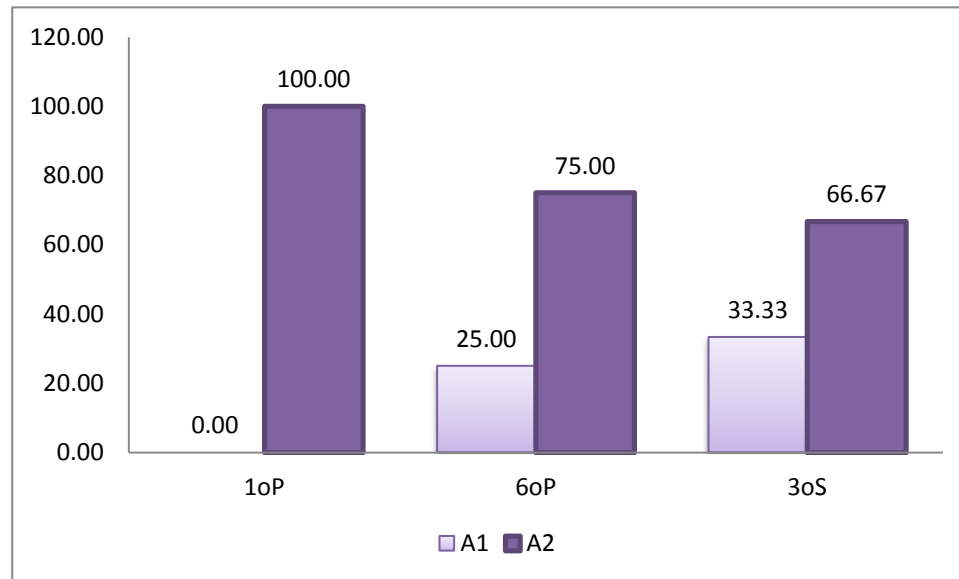
32. a. un día Ricardo recibió un regalo
- b. en el cual encontró a otra amiga
- c. y esa amiga era una ranita menor
- d. la ranita menor **le** causó mucha inquietud **a todos** a Tortu, a Cobu y a Ricardo

(3oS Narradora: Scarlett)

En esta ocasión el UNC de ACG se observa en la cláusula 32d, donde el clítico dativo singular *le* es usado en una doble marcación de dativo, cuya segunda parte corresponde al pronombre *todos*, por lo que el clítico requerido es el plural *les*. El sujeto en dicha cláusula es el personaje singular *ranita*, por lo que se podría explicar el fenómeno de ACG si pensamos que el narrador hace la concordancia con este elemento y no con el dativo, como tendría que suceder.

Gráfica 3

Tipos de A



Con relación a los Tipos de Ambigüedad presentes en el uso de los clíticos dativos, podemos observar la Gráfica 3. En ésta se aprecia que dentro de la muestra de los narradores de 1oP sólo se encontraron casos de A2, es decir, en donde la Ambigüedad estaba dada por competencia de referentes. Por su parte, en las muestras de 6oP existieron casos de A1, donde la Ambigüedad era resultado de la falta de introducción al referente o bien de la Distancia Referencial entre éste y el clítico. No obstante, se aprecia que el mayor porcentaje estuvo concentrado en los casos de Ambigüedad causada por competencia referencial (75%). Finalmente, las muestras narrativas de 3oS arrojaron un 33% de casos de Ambigüedad del tipo 1, y el mayor porcentaje siguió recayendo en los casos de A2 con 66%.

V.2. Uso de los clínicos acusativos en distintos momentos de las etapas tardías de desarrollo

En la presente sección se abordará el uso de los clínicos acusativos en las narraciones de niños de 1oP, preadolescentes de 6oP y adolescentes de 3oS.

V.2.1. Usos convencionales y no convencionales de los clínicos acusativos por los narradores de 1oP

Se encontró que, de los 38 clínicos registrados, 20 corresponden a UNC. Es decir, predomina el UNC con un 52.63%, sobre un 47.37% de UC, es posible observar esto en la Tabla 13, presentada a continuación:

Tabla 13

UC y UNC de los Clínicos Acusativos por los Narradores de 1oP

Total de clínicos analizados	UC	UNC
38	18 (47.37%)	20 (52.63%)

Los fenómenos de UNC en los clínicos encontrados en las muestras narrativas de 1oP se distribuyen de la siguiente manera: 6 de ACG; cero ACN, 1 de S y 13 de A (Tabla 14).

Tabla 14*Fenómenos Observados en los Clíticos Acusativos (IoP)*

Tipo de fenómeno	Fenómenos encontrados	
ACG	6	(30%)
ACN	0	(0%)
S	1	(5%)
A	13	(65%)
Total	20	(100%)

Como ya se mencionó, el 30% de los clíticos acusativos registrados presentaron un UNC de ACG. En el ejemplo 17 se muestra un ejemplo de este uso:

33. a. {todos e} **la rana mayor** le decía de cosas
b. porque era horrible
c. entonces {le atacó una} le mordió una pata
d. entonces el perro **lo** vio
e. entonces el niño le dijo
f. que no volviera a hacer eso.

(IoP Narradora: Ivana)

En 33d podemos apreciar el clítico acusativo masculino *lo* que hace referencia a la frase nominal *la rana mayor*, ubicada en 33a, por tanto, el clítico acusativo correspondiente tendría que ser *la*. Lo anterior se puede corroborar al observar la Ilustración 12, donde el niño, en efecto ve a *la rana mayor*.

Ilustración 12

Imágenes Vinculadas al Ejemplo 33



Se encontró asimismo, un ejemplo del UNC de S dentro de las muestras narrativas, éste se encuentra a continuación:

34. a. y la rana también {muy en} Ø muy triste
b. después el niño estaba llorando en su cama
c. {Y y} y el perrito **le** estaba lamiendo
d. para que no se sintiera triste
e. ya estaba allí la rana
f. la tortuga estaba escondida en su casco

(1oP Narradora: Ana)

Con relación al UNC de S, encontramos en 34c un clítico dativo *le* que, a simple vista parece estar sustituyendo al clítico acusativo *lo*, es decir, el perrito estaba lamiendo al niño. Sin embargo, al observar la Ilustración 13, nos damos cuenta de que el perrito está lamiendo la mano del niño, por lo que el narrador pudo haber omitido el acusativo *mano*, lo que convertiría al niño en dativo y, por tanto, nos encontraríamos ante un UC del clítico dativo *le*.

Ilustración 13

Imagen Vinculada al Ejemplo 34



Tal como se aprecia en la Tabla 15, el UNC de A fue el más recurrente (65%) dentro de los clíticos registrados en las narraciones de los niños de 1oP.

Respecto a la categorización de los casos de A, se observa que de los 13 casos de A, 3 corresponden a A1 y 10 a A2.

Tabla 15*Tipos de Ambigüedad en los Clíticos Acusativos (1oP)*

Grado	Total A	A1	A2
1oP	13	3 (23.08%)	10 (76.92%)

A continuación se presenta el ejemplo de A1 registrado en el total de muestras:

35. a. y la rana grande estaba muy muy enojada con **la rana chiquita**.
 b. hasta le avientó el caparazón de la tortuga.
 c. y el niño le dijo
 d. que está enojado con él
 e. y que se quedaba
 f. dónde estaba la tierra
 g. y no se fuía al barquito.
 h. y saltó al barco
 i. y también el niño no se dio cuenta
 j. ni el perro Ø
 k. ni la tortuga Ø
 l. hasta que {la} **la** avientó la rana
 m. y se fijaron todos.
 n. hasta que vio a la rana y el perro
 ñ. y todos se enojaron con él.
 o. la estaban buscando y buscando y buscando
 p. hasta que no la encontraron

(1oP Narrador: Panchito)

En 351 el clítico acusativo *la* resulta ambiguo, debido a que el referente de este se encuentra en 35a, por tanto, dada la accesibilidad del referente anterior fue considerado como parte de A1. Sin embargo, gracias a la Ilustración 14 sabemos que es la *rana grande* quien tira a la *rana chiquita*.

Ilustración 14

Imagen Vinculada al ejemplo 35



36. a. tenía dos ranas
b. y la rana grande estaba enojada.
c. y el niño {niño dij} dijo
d. te/ngo {otra mosca} otra mascota más.
e. {estaba} y **la** estaba mordiendo su pata
f. Niño lo cachó
g. {Y} y se fue la ran:ota
h. subió a la ranita
i. y le dijo

j. ¡no no **la** molestes!

(1oP Narrador: Ponchito)

En el ejemplo 36 tenemos un fragmento narrativo en donde se aprecian dos casos de ambigüedad. Por un lado, en 36e, no se sabe quién está mordiendo su pata a quién; no obstante, el clítico acusativo *la* se encuentra en un UNC al estar sustituyendo al clítico dativo *le*, por lo que no se trata de ambigüedad en el clítico acusativo (tema que concierne a este capítulo).

Por otro lado, en 36j tenemos el clítico acusativo *la* que resulta ser ambiguo debido a que su referente inmediato es *la ranita*, presente dos cláusulas atrás. Así, el narrador explica que el personaje *niño* subió a la *ranita*, las cláusulas siguientes en donde el primero dice “*No la molestes*”, parecen entonces hacer referencia al segundo personaje. No así, se puede apreciar en *la*

Ilustración 15, que a quien el niño se está dirigiendo en esta escena es a *la rana grande*. La ambigüedad es, por consiguiente, resultado del UNC de 36e y la pérdida del referente en 36j.

Ilustración 15

Imagen Vinculada al Ejemplo 36



Otros ejemplos de A2 lo encontramos en:

37. a. {él} ellos se subieron {al} a su éste
b. para que fueron a buscar a la rana
c. después había castigado a la rana
d. porque tiró la rana
e. después se había quedado ahí enojada
f. y **la** habían regañado
g. y ya **la** encontraron
h. entonces ya se habían puesto felices

(1oP Narradora: Sofi)

38. a. después la rana saltó
b. y la pateó.
c. después se dieron cuenta
d. y la tortuga se enojó con la rana.
e. después estuvo buscando la rana
f. y no **la** encontraron.
g. después se quedaron ahí en el cuarto
h. y después volvió.

(1oP Narrador: Chucho)

En 37g el clítico acusativo *la* parece tener su antecedente en 37f en donde se encuentra otro clítico acusativo femenino que hace referencia a *la rana que se había quedado ahí enojada*. De acuerdo con las imágenes del cuento y, con la historia hasta ahí narrada, el clítico acusativo en 37f refiere a la rana que el niño ya tenía, por tanto, el referente de 37g es este mismo. Sin embargo, al observar las ilustraciones del cuento, es posible percatarse de que quién les ocasiona felicidad es la rana que el niño recibió como regalo (Ilustración 16)

Ilustración 16

Imagen Vinculada al ejemplo 37



En 38f, de forma similar, pues el clítico acusativo en esta cláusula parece establecer relación con *la rana* en 38e y que parece ser la misma rana que en 38d. Este caso de ambigüedad tiene su origen en el hecho de denominar a ambas ranas como *rana*.

V.2.2. Usos convencionales y no convencionales de los clíticos acusativos por los narradores de 6oP

Se encontró en 28 de los 108 clíticos acusativos analizados algún UNC. Es decir, una cuarta parte de los clíticos acusativos analizados no corresponden a un UC de los mismos. (Tabla 16).

Tabla 16*Usos convencionales y no convencionales en los Clíticos de Acusativo (6oP)*

Total de clíticos analizados	UC	UNC
108	80 (74.07%)	28 (25.93%)

La distribución de fenómenos asociados con un UNC en los clíticos acusativos se distribuyen de la siguiente manera: 10 de ACG, cero de ACN, 2 de S y 16 de A (Tabla 17).

Tabla 17*Distribución de Fenómenos en Clíticos Acusativos (6oP).*

Tipo de fenómeno	Fenómenos encontrados
ACG	10 (35.71%)
ACN	0 (0.00%)
S	2 (7.14%)
A	16 (57.14%)
Total	28 (100 %)

A continuación se muestran ejemplos de los fenómenos registrados.

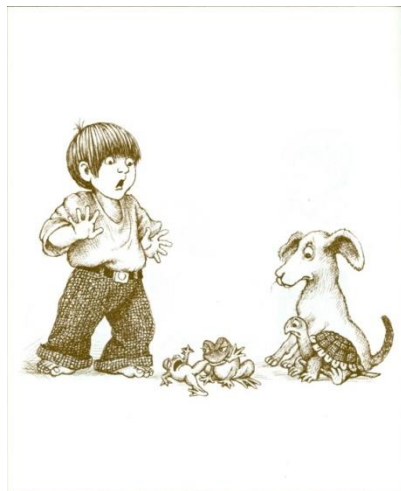
39. a. y {la rana} Carlos le presentó la rana bebé a la rana grande.
b. la rana grande se sintió más que la rana bebé.
c. todos se sintieron mal
d. excepto Carlos Ø
e. la rana grande **lo** mordió
f. haciéndolo sufrir mucho

(60P Narradora: Diana)

En el ejemplo 39 podemos observar una muestra clara de UNC de ACG y, además A, ya que en 39e y 39f, el referente los clíticos acusativos masculinos *lo*, es la *rana bebé*; es decir, es la *rana grande* quien muerde a la pequeña, por tanto, el clítico acusativo correspondiente es *la* (ACG), no obstante, al haber sido utilizado el clítico acusativo masculino y al ser *Carlos* el referente anterior inmediato, parece ser que el personaje mordido es éste.

Ilustración 17

Imagen Vinculada al Ejemplo 39



Lo anterior se puede corroborar al observar la Ilustración 17 donde, en efecto, es la *rana grande* quien muerde a la *rana bebé* y no a *Carlos* como se intuye de la narración.

En el ejemplo 40, por su parte, podemos observar una muestra de UNC de S, en 40f el narrador utiliza un clítico dativo *le* en sustitución del clítico acusativo *la*. La muestra se observa a continuación.

40. a. le dijo
- b. ay como siempre aquí estas
- c. ya mejor te debes de ir
- d. y lo que hizo
- e. fue
- f. aventar**le** al río
- g. y ya nunca la encontraron.

(60P Narrador: Brenda)

Habrá que recordar, para la explicación de este ejemplo que, tal como lo afirma Cantero Sandoval (1979), el uso del clítico acusativo *le* en sustitución de algún acusativo tiene sus orígenes en Madrid y su uso se ha propagado en España; no obstante, con lo que respecta a la variante dialectal mexicana, este mismo autor sugiere que se distinguen *perfectamente* los usos de *lo(s)*, *la(s)* con respecto de las formas de *le* y *les*.

Sustenta lo anterior citando a Lope Blanch (1953), quien explica que en México siempre se usa *lo* para el acusativo, ya que la forma *le* para este mismo caso se encuentra prácticamente ausente en nuestra variante dialectal.

En cuanto a los casos de A se muestra su distribución en la Tabla 18.

Tabla 18

Tipos de Ambigüedad en los Clíticos Acusativos (6oP)

Grado	Total A	A1	A2
6Op	16	6 (37.5%)	10 (62.5%)

Con respecto a los ejemplos relacionados con ambos tipos de ambigüedad, en 41 podemos observar un ejemplo de A1:

41. a. La rana volvió a saltar al bote
b. sin que la tortuga se diera cuenta.
c. otra vez volvió a empujar a la rana
d. y al oír
e. cuando cayó al agua
f. la tortuga giró
g. y le trató de decir al niño
h. lo que pasaba.
i. al notarlo
j. el niño se vio tan asustado
k. el perro empezó a aullar de tristeza
l. y la tortuga la veía con una cara de enojo.
m. los cuatro empezaron a buscarla por todos lados
n. pero no **la** encontraron

En el ejemplo número 41 podemos observar dos casos de A1. El primero, en 41m, se trata de un clítico acusativo femenino, en éste se expresa que los personajes comienzan a buscar a alguien. Sabemos, por la Ilustración 18 y como se puede deducir por el contexto, que es a la rana pequeña a quien buscan; no obstante, dicho personaje no es enunciado sino 7 cláusulas atrás como un sujeto tácito, y como Frase Léxica a una Distancia Referencial de 9 cláusulas.

Ilustración 18
Imagen Vinculada al Ejemplo 41



Otro caso de A1 se encuentra en 41n, en esta ocasión nos encontramos, nuevamente, con un clítico acusativo femenino cuyo referente no queda totalmente claro. Los personajes buscan, como ya aclaramos en el párrafo anterior a la ranita; no obstante, al no ser claro en la cláusula anterior, la ambigüedad continúa hasta esta cláusula.

Por otra parte, los ejemplos correspondientes al fenómeno de A2, están explicados a continuación:

42. a. al otro día salieron al lago
- b. iban caminando todos juntos
- c. {hasta} hasta que la rana tiró {a tortuguita} a ranita.
- d. la rana empezó a llorar
- e. y Pablo regañó a su rana.
- f. la rana **la** castigó
- g. y la dejó en un extremo de la laguna
- h. y ellos {siguieron} siguieron caminando

(60P Narrador: Isaac)

En el ejemplo 42 el narrador cuenta la escena en donde el niño, aquí llamado *Pablo* sale con sus animales al lago. Es aquí cuando la *rana* tira a la *ranita* y *Pablo* regaña a la primera; sin embargo, en 42f el narrador utiliza el clítico acusativo femenino *la* para expresar que alguien es castigada. El UNC de A salta a la vista ya que quien nos cuenta la historia dice que *la rana* es quien castiga, por tanto, al ser la *ranita* el único referente femenino disponible para ser relacionado con el clítico, pareciera ser ésta la castigada. No obstante, al observar Ilustración 19 y la

Ilustración 20 y, por coherencia en el relato, nos damos cuenta de que es la *rana* el referente al que el clítico está haciendo alusión.

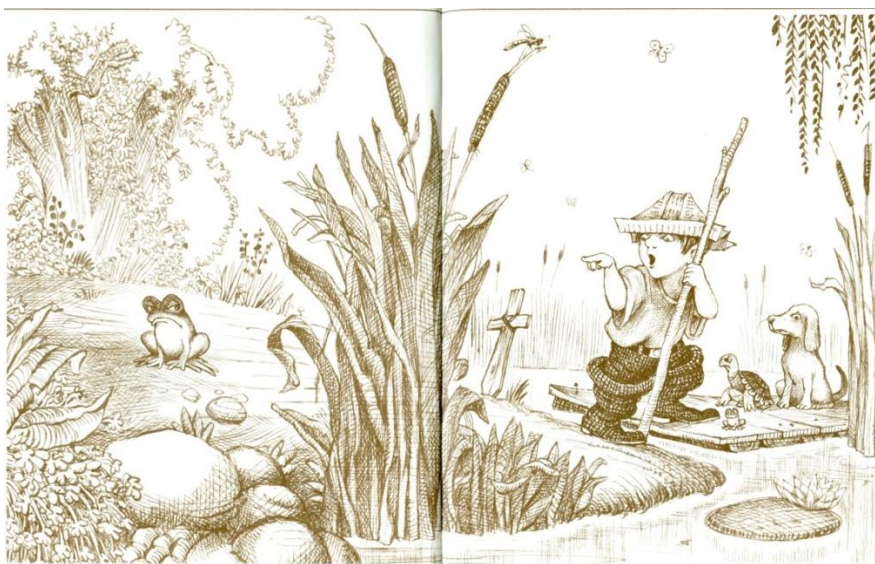
Ilustración 19

Imagen Vinculada al Ejemplo 42



Ilustración 20

Imagen Vinculada al Ejemplo 42



Así entonces el UNC de A está dado debido a la confusión en el narrador al poner al personaje *rana* y no a *Pablo* como el sujeto en dicha cláusula.

Una situación diferente ocurre en el ejemplo que se muestra a continuación:

43. a. había una vez un niño
b. que tenía muchas mascotas
c. tenía un perro una rana y una tortuga.
d. {y pero} y una vez le enviaron un regalo.
e. el niño con mucha alegría lo abrió
f. y vieron todos
g. que era otra rana.
h. el niño se puso muy contento
i. y se puso a jugar con ella
j. mientras la otra rana se sintió olvidada.
k. el niño **la** integró a los demás animales

(60P Narrador: Lalo)

El ejemplo 43, por otro lado, se narra la secuencia en donde un *niño* recibe como regalo *una rana*. En 43f el narrador utiliza un clítico acusativo femenino *la* que, de acuerdo a su nivel de accesibilidad parece hacer referencia a la *otra rana*, es decir, la rana que el niño ya tenía. No obstante, la Ilustración 21 refuta esta teoría ya que quien es integrada con los demás animales es la rana que el niño recibió como regalo.

Ilustración 21

Imagen Vinculada al Ejemplo 43



V.2.3. Usos convencionales y no convencionales de los clíticos acusativos por los narradores de 3oS

Dentro de las cláusulas registradas en este grado escolar, se encontraron 97 clíticos acusativos. De ellos 31 presentaron algún fenómeno asociado con UNC (Tabla 19 *Uso Convencional (UC) y No Convencional (UNC) en los Clíticos Acusativos (3oS)*. Tabla 19).

Tabla 19

Uso Convencional (UC) y No Convencional (UNC) en los Clíticos Acusativos (3oS).

Total de clíticos analizados	UC	UNC
97	66 (68.04%)	31 (31.96%)

La distribución de los fenómenos analizados se distribuyen de la siguiente forma: 15 de ACG, cero de ACN, 1 de S y 14 de A (Tabla 20).

Tabla 20

Distribución de Fenómenos en Clíticos Acusativos (3oS).

Tipo de fenómeno	Fenómenos encontrados
ACG	15 (48.39%)
ACN	0 (0%)
S	1 (3.23%)
A	14 (48.39%)

Como se mencionó anteriormente el 31.96% de los clíticos analizados corresponden al UNC de ACG, un ejemplo de este caso se aprecia a continuación:

44. a. era una pequeña ranita Ariel.
- b. la rana mayor, Rubén, se desagradó mucho
- c. pues ya que sentía celos.
- d. {Ariel} Daniel dijo
- e. que les iba a presentar a la ranita
- f. la bajó
- g. para que jugaran con ella
- h. y dijo
- i. a ella la llamaremos Ariel
- j. todos debemos aceptarla
- k. porque está muy pequeña.
- l. todos quedaron fascinados

- m. excepto Rubén Ø
- n. porque era una rana más pequeña
- ñ. y {sen s se} se iba a sentir desplazado por ella.
- o. al ver Daniel
- p. cómo Rubén la tomó de la patita
- q. **la** regañó mucho
- r. todos se enojaron con Rubén

(3oS Narradora: Bianca)

En el ejemplo 44 podemos observar una muestra de UNC de ACG en el uso del clítico acusativo femenino *la* (44q). Este UNC está dado debido a que el narrador otorga a ambas ranas nombres propios que podrían considerarse masculinos: a la mayor el nombre *Rubén* y a la menor el nombre *Ariel*, que podría ser utilizado para ambos géneros.

En 44q el personaje *Daniel* regaña a una de las ranas, utilizando el clítico acusativo femenino *la*. Al ver la Ilustración 22 y, en general gracias al contexto, nos percatamos de que es la rana llamada *Rubén* a quien regañan:

Ilustración 22

Imagen Vinculada al Ejemplo 44



Se trata aquí de un caso de ACG debido a que en cláusulas anteriores el narrador, en efecto, se refiere a la rana *Rubén* como un ente masculino. Para muestra 44ñ donde este personaje se siente *desplazado* por *Ariel*.

Se encontró también una muestra del UNC de S, el cual se muestra a continuación:

45. a. un día fueron al lago
b. Pablo se puso sus botas grandes un sombrero
c. e hizo una espada de madera
d. el perro y la tortuga **le** seguían
e. y el sapo y la ranita iban sobre el caparazón de la tortuga.

(Narrador: Checo)

En este ejemplo se aprecia la utilización del clítico dativo singular *le* en sustitución del dativo *lo*. En 45d el perro y la tortuga siguen a *Pablo*, por lo que el clítico a utilizarse tendría que

ser *lo*: lo siguieron; sin embargo, el narrador sustituye éste por un clítico dativo, convirtiendo a éste en un caso de leísmo.

Como se observa en la Tabla 21, se encontraron 15 casos de A, los cuales se distribuyen de la siguiente forma:

Tabla 21

Tipos de Ambigüedad en los Clíticos Acusativos (3oS)

Grado	Total A	A1	A2
3oS	15	2 (13.33%)	13 (86.67%)

Como se puede ver, sólo se encontró dentro de la muestra un ejemplo de A1, éste se puede ver a continuación:

46. a. se impacta mucho
- b. ya que no sabían dónde estaba
- c. deciden buscarla y regañar {a la t} a **la rana mayor**
- d. comienzan todos a buscar a esta ranita
- f. pero no la encontraban
- g. pasaron toda la tarde entera buscándola.
- h. Ricardo se fue llorando
- i. ya que una de sus amigos se había perdido
- j. Cobu estaba muy molesto de tal situación
- k. y la tortuga también Ø
- l. decidieron dejar**la** en el bosque.
- m. la tortuga los mira muy triste

(3oS Narradora: Scarlett)

En el fragmento narrativo anterior podemos observar el momento en el que la *ranita*, presente en 46d, se pierde debido a que la *rana* mayor la empuja de la balsa en la que se encontraban. Los demás personajes se dedican a buscarla, en tanto que *Ricardo* (el niño) llora y *Cobu* (el perro) y la *tortuga* están molestos debido a la situación. Posteriormente, en 46l, el narrador utiliza un clítico acusativo femenino cuando deciden dejar a alguien en el bosque. Sabemos, por conocimiento de la historia y por lo que podemos corroborar en la Ilustración 23, quien es dejada sola en el bosque es la rana mayor; no obstante, el contexto narrativo resulta ambiguo debido a que la última alusión a ésta se hace 8 cláusulas atrás, cuando el referente ya está discontinuo.

Ilustración 23

Imagen Vinculada al Ejemplo 46



Finalmente, en el ejemplo 47 observamos un ejemplo del UNC de A2 en la utilización de los clíticos acusativos:

47. a. Juan era un niño muy lindo,
b. al que le encantaban los animales
c. tenía como mascotas un perro, una tortuga y un sapo.
d. pero un día encontró un regalo en su habitación
e. era un sapo Ø un sapito mu:y muy bonito
f. que a todos les había encantado
g. pero al sapo grande no le gustó mucho la idea,
h. esta ranita era muy juguetona
i. y a Juanito le gustaba mucho
j. el sapo con recelo y odio lo vio
k. él les dijo
l. tendrán que cuidarlo
m. como si fuera {sus} su hermanito
n. es muy pequeño y todavía necesita de cuidados,
ñ. el sapo con recelo **lo** miró
o. y le dijo
p. claro lo voy a cuidar!

(3oS Narradora: Cristina)

La secuencia que podemos ver en el ejemplo 47 incluye explica cómo el niño, llamado por el narrador, *Juan*, recibe una caja de regalo en cuyo interior había un *sapito*. De igual manera, explica que el *sapo grande* no se encontraba muy feliz con la llegada de la nueva mascota.

Existen, hasta el momento en la narración, tres personajes masculinos y, en 47ñ observamos un UNC del clítico acusativo *lo*, ya que éste resulta ambiguo al no quedar claro si el *sapo grande* miró a *Juan* o al *sapito*.

Ilustración 24

Imagen Vinculada al Ejemplo 47



La ambigüedad queda resuelta, no obstante, al observar la Ilustración 24, donde se puede notar que el personaje al que el sapo grande mira es el sapito y no a Juan.

48. a. Alan está muy feliz
b. pues le había llegado un regalo
c. parecía ser de su cumpleaños.
d. quitó los listones
e. y muy feliz vio
f. lo que había dentro.
g. era una rana pequeña,
h. él tenía un perro, una tortuga y una rana.

- i. y ahora tenía otro miembro del grupo.
- j. la rana mayor parecía incomodarle
- k. que hubiera alguien más pequeño
- l. y que llamara la atención de Alan
- m. sí que siempre hacía travesuras
- n. como morder**lo**.
- o. siempre aclamaba
- p. y **lo** rechazaba.

(3oS Narradora: Scarlett)

En el ejemplo 48 encontramos otra muestra de UNC de A en donde la narradora utiliza en dos ocasiones el clítico acusativo *lo*. En esta ocasión se cuenta la parte en donde un nuevo miembro llega al grupo conformado por un niño y sus mascotas, se trata de una *rana pequeña*. Quien narra comienza haciendo alusión a este personaje como un ente femenino; no obstante, más adelante utiliza adjetivos masculinos para referirse a ésta.

Es entonces que el UNC de A sale a relucir, ya que en el contexto interfiere el personaje masculino *Alan*, que es el niño de la historia. Así, en 48n y 48p no queda claro si a quien *muerde* y *rechaza* la *rana mayor*.

Ilustración 25

Imagen Vinculada al Ejemplo 48



En la Ilustración 25 podemos observar que a quien la *rana mayor muerde* es a la *rana pequeña*; no obstante, aún no queda claro quién es rechazado dentro de la historia.

Ilustración 26

Imagen Vinculada al Ejemplo 48



Incluso después de observar la Ilustración 26 queda duda acerca de si el sujeto y el dativo dentro de la oración siguen siendo los mismos personajes, ya que la imagen muestra que, quien es rechazada es la *rana mayor* por *Alan*; sin embargo, el narrador no introduce otro referente mediante frases léxicas, por lo que la ambigüedad sigue sin resolverse.

V.2.4. Resumen: problemas generales en el uso de los clíticos acusativos en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes.

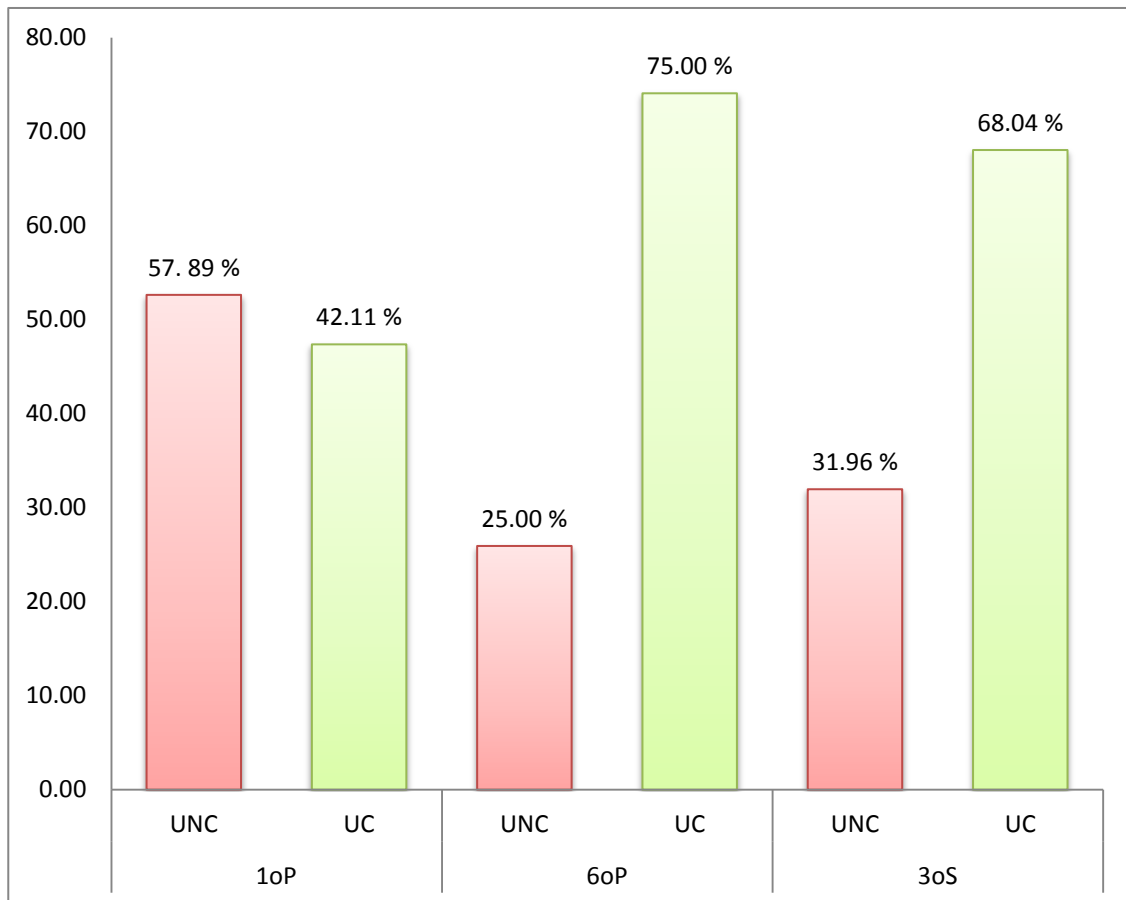
En general se pueden observar los siguientes puntos con respecto a los UC y UNC (Gráfica 4) de los clíticos acusativos en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes:

Como primer punto, existe una disminución con respecto al porcentaje de UNC en la codificación de clíticos con función de acusativo durante los años correspondientes al inicio (1°P) y al final (6°P) de la Educación Primaria.

No obstante, también es posible observar un aumento de éstos durante el período comprendido entre final de la educación primaria (6°P) y el final de la educación secundaria (3°S).

Gráfica 4

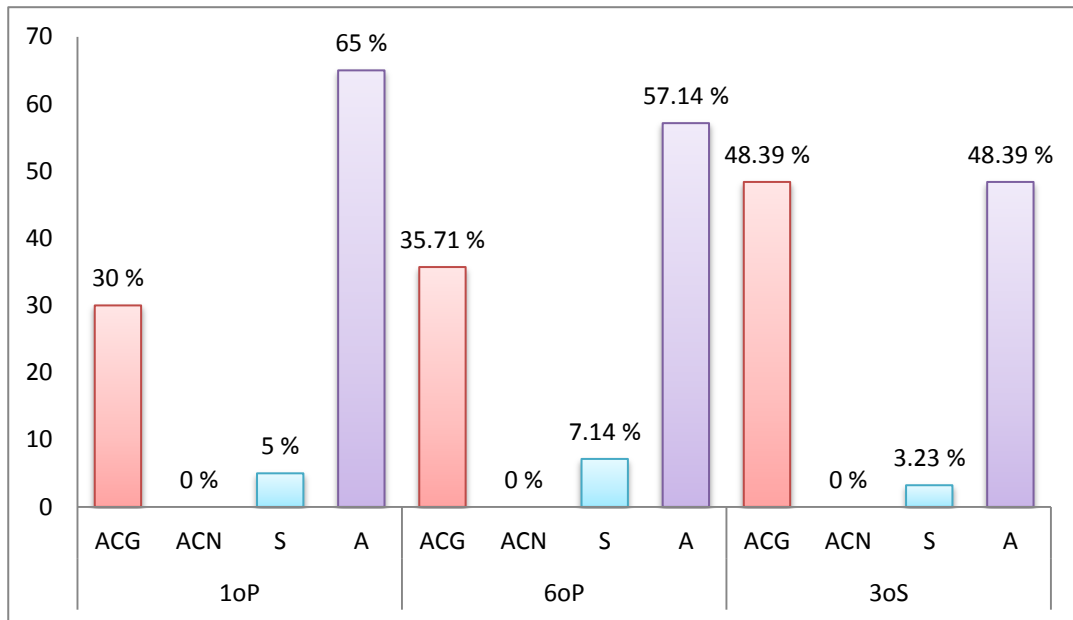
Comparación: Uso convencional y No convencional de Clíticos Acusativos



Finalmente, sale a relucir que dos tipos de Uso no Convencional sobresalen en cada grado: UNC de ACG y UNC de A. Sin embargo, la proporcionalidad de progreso de éstos es distinta. Los fenómenos de concordancia de género aumentan, de manera significativa, conforme aumenta el nivel educativo, mientras que, los fenómenos relacionados con la ambigüedad pronominal van disminuyendo según el grado.

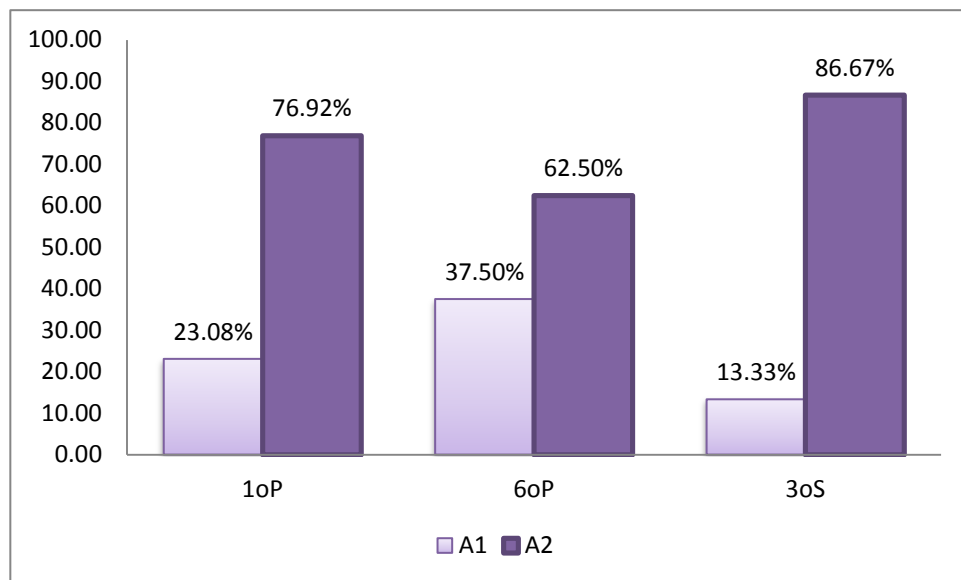
Gráfica 5

UNC de los Clíticos Acusativos en las Narraciones de Niños, Preadolescentes y Adolescentes



Gráfica 6

Tipos de A



Por último, en la Gráfica 6 se muestran los porcentajes asociados con los tipos de A en el uso de los clíticos acusativos en narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes. Como se

observa, igual que sucedió con el fenómeno de A en los clíticos dativos, los porcentajes más altos están concentrados en el tipo A2, donde la ambigüedad resulta dada por la presencia de más de un personaje compitiendo por topicalidad.

Para el caso de los clíticos acusativos en las narraciones de niños de 1oP, el 76.92% de los casos de A correspondió al tipo A2, mientras que el 23.08% de los fenómenos resultaron ser de A1, es decir, el UNC de A fue resultado de la discontinuidad del referente. Mientras tanto, para el caso de las narraciones de preadolescentes pertenecientes al 6oP, el porcentaje de A2 disminuyó, siendo éste de 62.5% y 37.5% de A1. Finalmente, en las narraciones de adolescentes de 3oS, el porcentaje de A2 vuelve a aumentar, siendo éstos el 86.67% de la muestra y sólo el 13.33% de A1.

V.3 Estrategias para evitar ambigüedad

Como se mencionó en la metodología, se han analizado en este trabajo las Estrategias a las que niños, preadolescentes y adolescentes acuden durante sus narraciones, principalmente aquéllas en donde existe más de un personaje con el mismo estatus protagónico que puede llegar a confundirse, con la finalidad de evitar ambigüedades.

Tales estrategias para evitar ambigüedad fueron clasificadas en léxicas y morfológicas como muestra la siguiente tabla:

Tabla 22

Estrategias para Evitar Ambigüedad

Tipo	Definición	Ejemplo
-------------	-------------------	----------------

de estrategia

Morfológica

Cuando existen dos o más personajes compitiendo por topicalidad y para distinguirlos, el narrador agrega un morfema a la raíz.

49. a. Y luego la rana avienta {a} a la **ranita**

b. Y la rana- haciendo así, sacándole la lengua.

c. La tortuga cachó a la **ranota**

(1°PNarrador: Ponchito)

Léxica

Cuando existen dos o más personajes compitiendo por topicalidad y para distinguirlos el narrador utiliza frases léxicas.

50. a. arriba estaba la rana **grande** y la rana **pequeña**

b. se le quedaba viendo muy feo a la rana **pequeña**

c. entonces desprevenidamente la

aventó a la tierra

(6°P Narradora: Danna)

Los resultados obtenidos a partir de la evaluación de dichos elementos dentro de las narraciones se encuentran contenidos en las tablas consecuentes.

Tabla 23

Estrategias Para Evitar Ambigüedad En La Muestra De 1oP

NARRADOR	MORFOLÓGICAS	LÉXICAS
Zuri	- CHIQUITA - RANA - RANITA	- OTRA RANA - RANA CHIQUITA
Fany	- RANA - RANITA	- OTRA RANA
Ponchito	- RANITA - RANOTA	
Dulce	- RANITA - RANA	- CHIQUITA - GRANDE

Sofi	- RANA	
Chucho	- RANA	- OTRA RANA
Cecilia		- RANA PEQUEÑA - RANA MÁS GRANDE
Panchito	- RANA - RANITA	- RANA GRANDE - RANA CHIQUITA
Christian	- RANITA - RANA - TORTUGA ⁵ - TORTUGUITA*	- PRIMERA RANA
Dulce Romina	- RANA - RANITA	- RANA CHIQUITA - RANA MÁS GRANDE - RANA MÁS PEQUEÑA
Ana	- RANA	- RANA MÁS GRANDE - RANA PEQUEÑA - RANITA PEQUEÑA

⁵ En este caso, el narrador llama a ambas ranas *tortugas* tras haber introducido a un personaje de dicha especie en la narración; sin embargo, podría considerarse este caso como una confusión ya que, en las secuencias precedentes y subsecuentes continúa llamándolas *ranas*.

Ivana	- RANA	- RANA MAYOR
		- RANA MENOR

Tabla 24

Estrategias Para Evitar Ambigüedad En La Muestra De 6oP

NARRADOR	MORFOLÓGICAS	LÉXICAS
Brenda	- RANA	- RANA NUEVA
		- RANA MAYOR
		- RANA MÁS PEQUEÑA
Isaac	- RANA	- TORTUGUITA
	- RANITA	(UTILIZADO COMO NOMBRE)
		- OTRA RANA
Diana	- RANA	- RANA MAYOR
		- RANA BEBÉ
		- RANA GRANDE
		- RANA PEQUEÑA
Ángelo	- RANA	- FRANKIE
		- RANA MÁS PEQUEÑA
		- NUEVA RANA
		- NUEVA TORTUGA*
		- RANA FRANKIE

		- NUEVA MASCOTA
Angie	- RANITA - SAPO - RANA (RANITA) - SAPITO (RANITA) - RANA (RANA)	- PEQUEÑA RANITA - PEQUEÑA RANA
Saúl	- RANA - RANITA - RANA (RANITA)	- OTRA RANA
Sergio	- RANA	- RANA CHIQUITA - RANA MAYOR - RANA MENOR
Fany	- RANA - RANITA	- PEQUEÑA RANITA - RANA GRANDE
Ximena	- RANA - RANA (RANITA)	- LA MÁS GRANDE - LA CHIQUITA - LA PEQUEÑA
Julia	- RANA	- PEQUEÑO SAPITO - SAMUEL - CARLITOS
Saúl	- RANA	- RANA MAYOR - RANA PEQUEÑA

	- RANITA	- LA OTRA
Lalo	- RANA	- RANA CHIQUITA - RANA MÁS CHIQUITA - RANA MÁS GRANDE

Tabla 25

Estrategias Para Evitar Ambigüedad En La Muestra De 3oS

NARRADOR	MORFOLÓGICAS	LÉXICAS
Fausto		- RANA MÁS GRANDE - RANA MÁS PEQUEÑA - PEQUEÑA AMIGA - PEQUEÑA - RANA PEQUEÑA
Jessica		- PEQUEÑO SAPO - PEPE
Óscar		- RANA PEQUEÑA - RANA MAYOR - RANA MENOR

Ximena	- RANITA	- SIMÓN - SALTARÍN - PEQUEÑA RANITA - RANITA PEQUEÑA
Cristina	- SAPITO - SAPO - RANITA - RANA	- SAPO GRANDE
David	- RANA	- RANA MÁS PEQUEÑA - RANA MAYOR - OTRA RANA
Scarlett	- RANA - RANITA	- RANITA MENOR - RANA MAYOR - RANITA MAYOR - RANA MÁS PEQUEÑA
Checo	- SAPO - RANITA	- PEQUEÑA RANITA
Bianca	- RANITA	- RUBÉN - ARIEL - PEQUEÑA RANITA - RANA MÁS PEQUEÑA - RANA ARIEL

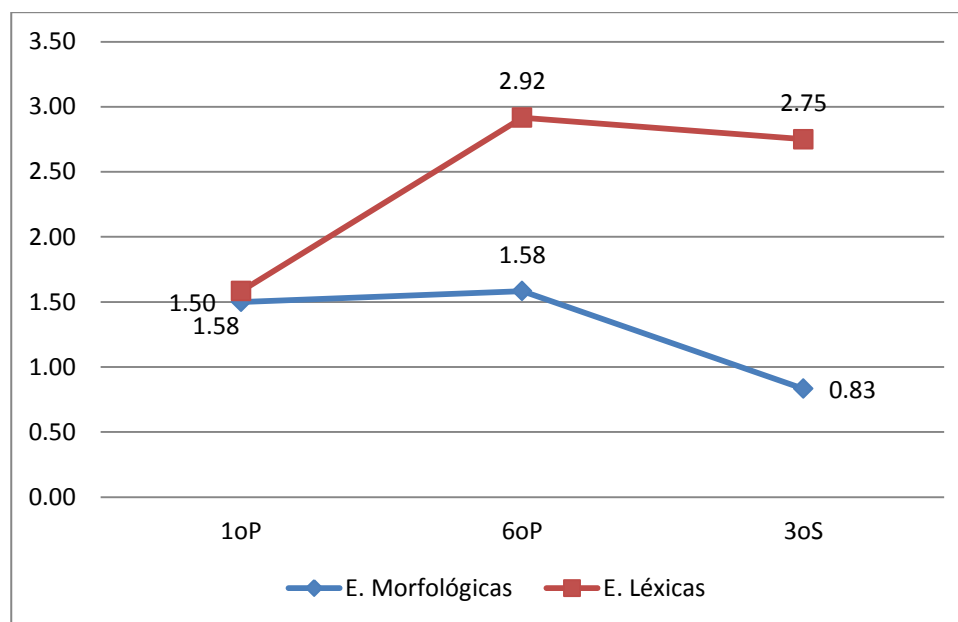
Gibrán	- RANITA	- DOÑA RANA - DON RANA
Majo		- SIMÓN - PEQUEÑA RANA - GREEN
Jesús		- RONI - PEQUEÑA RANA - RANA MAYOR - RANA GRANDE - RANI

Respecto a las diferentes estrategias léxicas y morfológicas se contabilizó la cantidad de formas diferentes en cada rubro y se calculó el promedio general de ellas por grado escolar.

En la gráfica 7 se muestran los resultados.

Gráfica 7

Estrategias Para Evitar Ambigüedad



Se observa que el promedio de estrategias morfológicas es similar en las muestras obtenidas en 1oP y 6oP teniendo un promedio de ítems distintos de 1.50 y 1.58 respectivamente y disminuye hacia 3oS en donde el promedio es de 0.83. De forma contraria, el promedio de formas léxicas aumenta de 1oP con un promedio de 1.50 a 2.92 en 6oP y de 2.75 en 3oS.

Como se puede observar en la Los resultados obtenidos a partir de la evaluación de dichos elementos dentro de las narraciones se encuentran contenidos en las tablas consecuentes.

Tabla 23, la Tabla 24 y la Tabla 25 entre las formas morfológicas predomina el uso de diminutivos para distinguir a la rana que el niño de la historia recibe. En cuanto a formas léxicas predominan el uso de adjetivos calificativos y superlativos en los tres grados analizados. Se observa, también la utilización de nombres en las narraciones de 6oP y 3oS. En 6oP se observa

que tres de los narradores asignan un nombre al menos a una de las ranas, mientras que en 3oS el 50% de los narradores utilizaron esta estrategia léxica.

Tal como se puede apreciar en las tablas ya mencionadas, los elementos morfológicos más utilizados en las narraciones de los tres niveles escolares fueron el diminutivo, el aumentativo, o la ausencia de algún afijo para el sustantivo *Rana*. Así, el primero de los anteriores fue utilizado para llamar a la rana pequeña y distinguirla de la rana grande, la cual fue mencionada, bien con la ausencia de algún afijo o bien con el aumentativo.

En el Ejemplo 51 notamos cómo la rana pequeña es llamada *ranita*, en tanto que a la rana grande se le hace referencia simplemente como *rana*. Mientras tanto, vemos en el Ejemplo 52 cómo esta última es llamada *ranota*.

- 51. a. {y el} y la **rana** le mordió un pie a la otra **ranita**
- b. y el niño le dijo
- c. {que no} que no hiciera eso

(1oP Narradora: Dulce Romina)

- 52. a. Niño lo cachó
- b. {Y} y se fue la ran:ota

(1oP Narrador: Ponchito)

Asimismo, existieron narradores que prefirieron utilizar, en lugar del sustantivo femenino *rana* para referir a los personajes principales, el sustantivo masculino *sapo* (53).

- 53. a. cuando abrió la caja
- b. se quedó muy sorprendido
- c. y al verlo
- d. era un sapo Ø un **sapito** mu:y muy bonito

[...]

e. el **sapo** con recelo lo miró

(3oS Narradora: Cristina)

E incluso hubo quienes decidieron otorgarle al personaje menor la identidad de *rana* y al mayor la de *sapo* (54 y 55).

54. a. se alegró

b. y le presentó la **ranita** al **sapo**.

(6oP Narradora: Angie)

55. a. había una vez un niño llamado Pablo

b. quién tenía tres mascotas, una tortuga, un perro y un **sapo**.

c. un día una caja con una nota llegó para Pablo

d. dentro de la caja había una pequeña **ranita**...

(3oS Narrador: Checo)

En cuanto a las estrategias léxicas, por su parte, se observa un uso predilecto para complementar el sustantivo, ya sea *rana* o *sapo* con algún adjetivo, los más comunes para los tres niveles educativos fueron las dualidades *pequeña/grande* y *menor/mayor*:

56. a. y era una **rana pequeña**.

b. y luego les presentó a todos

c. y todos se presentaron.

d. [ss] y luego {la ran} la **rana más grande**

(1oP Narradora: Cecilia)

57. a. un día {fueron} fueron a jugar al bosque.

b. la tortuga llevaba a **la rana mayor** y a **la rana menor** en el caparazón.

(6oP Narrador: Sergio)

Otro adjetivo usado para complementar el nombre del personaje menor, fue el de *chiquita*:

58. a. {y les di} luego el niño se descuidó

b. y la rana más grande le empezó a decir a la rana **chiquita**

(6oP Narrador: Lalo)

Cabe destacar que muchos narradores utilizaron el adverbio comparativo *más* aunado al adjetivo:

59. a. y... iban marchando

b. {la rana tiró} la rana **más** grande tiró a la rana **más** pequeña al agua

(1oP Narradora: Dulce Romina)

60. a. la rana saltó

61. b. y le empezó a molestar a la rana **más** pequeña

(6oP Narradora: Brenda)

62. a. excepto la rana **más** grande Ø

(3oS Narrador: Fausto)

Otro adjetivo utilizado para hacer la distinción entre las ranas, personajes principales en la historia, es *otra*, el cual se usa tras la mención de alguna de las dos:

63. a. la tortuga le dijo a Jesús

b. que la rana había tirado a la **otra** rana.

(3oS Narrador: David)

Asimismo, hubo quien asignó a los personajes principales las expresiones de respeto *don/doña*:

64. a. que era un nuevo integrante de la familia **doña** ranita.
b. todos estaban demasiado contentos por la llegada de ella
c. {me} excepto **don** rana Ø.

(3oS Narrador: Gibrán)

Por otro lado, una estrategia léxica muy utilizada, principalmente entre los narradores correspondientes al 3oS, fue la asignación de nombres propios ya sea, a los personajes principales, o a todos los que aparecen en la historia. Los nombres variaron en género ya que, si bien la mayoría de los narradores coincidió en considerar a los personajes como *ranas*, hubo quienes asignaron un nombre propio masculino a las mismas, alternando éste con el sustantivo:

65. a. él ya tenía un perro, una tortuga y una **rana**
b. la cual se llamaba señor **Simón**.
c. a la nueva **rana** dijo
d. [mmm] ¿cómo le pondremos?
e. pasó un poco de tiempo pensándolo
f. y dijo
g. la llamaremos - **Saltarín**.

(3oS Narradora: Ximena)

66. a. sus papás le habían dejado un regalo en su cuarto.
b. él corrió con sus mascotas Tomás el perro, **Rubén** la **rana** mayor, Laurencia la tortuga.
[...]
c. era una pequeña **ranita Ariel**.

(3oS Narradora: Bianca)

67. a. y **Simón** era una **rana**.
[...]
b. y era otra pequeña **rana**
c. Simón se hizo para un lado
d. estaba enojado
e. pensó

f. que **Green** <así le puso José> le iba a quitar su lugar.

(3oS Narradora: Majo)

Sin embargo, hubo también casos en donde el género, tanto de la especie, como del nombre propio coincidieron:

68. a. su: **sapo** {lla} llamado **Pepe** comenzó a sentir un poco de celos y envidia,
b. porque Anthony jugaba con el pequeño sapo en todos lados y a todo momento.

(3oS Narradora: Jessica)

Así como un caso en donde no se puede distinguir el género del nombre, pero sí se podría deducir que funciona como una especie de diminutivo o apócope de *rana*:

69. a. tenía como mascotas a un perro llamado Fido, a una **rana** llamada **Roni** y a una tortuga llamada Torti.
b. él adoraba a sus animales
c. todo el día estaba con ellos
d. pero un día inesperado le llegó un paquete
e. que parecía tener algo muy importante dentro de él
f. al abrirlo
g. se dio cuenta
h. de que era una **rana** pequeña
i. le puso **Rani**

(3oS Narrador: Jesús)

Finalmente, habrá que aclarar el hecho de que en el presente análisis se decidió examinar solamente cuáles fueron las estrategias utilizadas para mencionar a los actores *Rana Menor* y

Rana Mayor, al considerarse éstos como personajes que, al pertenecer a la misma especie animal, así como al tener el mismo género y el mismo estatus protagónico dentro de la historia podrían llegar a confundirse y, por tanto, generar ambigüedad dentro de las narraciones.

Para ello, se realizó, el conteo de la frecuencia con la que ocurrieron los casos de competencia tópica (A2). Los resultados se muestran en la Tabla 26 y en la Tabla 27:

Tabla 26

Competencia Tópica (Clíticos Dativos)

	1oP	6oP	3oS
niño-rana	2/16	1/6	2/4
rana-rana	10/16	4/6	1/4
niño-tortuga	1/16		
tortuga-perro	1/16		
perro-rana	1/16		
perro-niño	1/16		
rana-tortuga		1/6	1/4

Tabla 27*Competencia Tópica (Clíticos Acusativos)*

	1oP	6oP	3oS
niño-rana			5/13
rana-rana	7/10	10/10	4/13
perro-rana			1/13
tortuga-rana	3/10		3/13

Se aprecia que en general ocurre con mayor frecuencia la competencia tópica entre los personajes *Rana Mayor* y *Rana Menor* es la de mayor incidencia, existiendo 17 casos en los clíticos dativos y 21 en los clíticos acusativos.

Si bien el porcentaje más alto de ambigüedades fue el generado por la confusión existente al referir a las dos ranas, también se encontraron ejemplos en donde un tercer personaje, la tortuga, que pertenece al género femenino igual que las ranas, fue confundido con alguna de ellas:

69. a. pero la **rana** saltó

- b. y llegó con la **ranita**.
- c. la **tortuga** estaba dormida,
- d. pero con el ruido <que hizo> <cuando se puso en la balsa> despertó.
- e. <que hizo>
- f. <cuando se puso en la balsa>
- g. y **la** sal_có de la balsa otra vez de una patada.
- h. la tortuga se espantó

(10P Narrador: Christian)

En el ejemplo anterior observamos la aparición de los personajes *Rana*, *Ranita* y *Tortuga*. En esta secuencia se narra la escena en donde la rana grande tira a la rana pequeña de la balsa donde se encontraban; no obstante, en 69g tenemos un clítico acusativo femenino que parece hacer referencia a la *Tortuga* al ser ésta la última en ser mencionada dentro del discurso narrativo.

Existen, por otro lado, como ya se observó en las tablas anteriores, casos en donde el narrador elige otorgar a uno o ambos personajes principales el nombre de sapo o algún otro nombre propio masculino. Entonces aparecen los personajes *niño* y *perro*, pertenecientes a dicho género y la ambigüedad se produce entre éstos y los actores principales:

70. a. y el **sapo** estaba parado en una rama muy triste
- b. por lo que había hecho.
 - c. lo dejaron en medio del camino
 - d. y se fueron el **perro** la tortuga y el **niño**
 - f. el perro **lo** miraba ferozmente

(60P Narradora: Angie)

En el ejemplo anterior aparecen los personajes *sapo*, *niño* y *perro*, se narra la escena donde el sapo o rana grande se muestra arrepentido después de haber tirado a la rana pequeña de

la balsa donde viajaban. En 70f aparece un clítico acusativo masculino que parece hacer alusión al personaje *niño*, al ser éste el último en aparecer como Frase Nominal dentro de la secuencia; sin embargo, por conocimiento de la historia se sabe que a quien el perro mira ferozmente es al sapo.

71. a. el **sapo** / mu:y/ enojado estaba con cara de regañado
b. igual que el **perro** Ø [ríe]
c. el **perro** estaba /mu:y/ enojado
d. y todos **lo** regañaron.

(3oS Narradora: Cristina)

Otro ejemplo lo encontramos en 71, en esta ocasión solamente aparecen el *sapo* y el *perro*, la escena narrada es la misma del ejemplo anterior, en 71d tenemos un clítico acusativo masculino y, al ser el perro el último personaje codificado como Frase Nominal parece ser éste el regañado por *todos*, nuevamente, por conocimiento de la historia, se sabe que no es él el regañado, sino el *sapo*.

Como punto final, los ejemplos anteriores provienen de ambigüedades ocasionadas por la confusión entre personajes del mismo género y, por tal razón, fue el común encontrar este fenómeno en los clíticos acusativos. Es así que las ambigüedades presentes en los clíticos dativos, donde no existe una variación de género, no dependerán de este accidente en el referente, sino del número:

72. a. {y} y se fue la **ran:ota**
b. subió a la **ranita**
c. y **le** dijo
d. ¡no no la molestes!

(1oP Narrador: Ponchito)

Por tanto, las ambigüedades generadas en estos clíticos pueden corresponder a la confusión entre personajes del mismo género que además tienen el mismo estatus protagónico, como en el ejemplo anterior, donde no se sabe si el clítico dativo presente en 72c refiere a la *ranita* o a la *ranota*; o bien, entre personajes de distintos géneros y cuyo estatus protagónico dentro de la historia es diferente, como en el siguiente ejemplo, en donde el clítico dativo presente en 73d parece hacer referencia a Manuel (personaje secundario), mas, se sabe por conocimiento de la historia que refiere a Saltarín (personaje principal):

- 73. a. - señor Simón - no quería a **saltarín**,
- b. pues se sentía
- c. {que es} que iba a ser reemplazado.
- d. **Manuel** lo regañaba constantemente por todas las travesuras
- e. que *le* hacía.

(3oS Narradora: Ximena)

VI. CONCLUSIONES

En este capítulo se abordará la relación de los datos presentados en el apartado anterior con las preguntas de investigación e hipótesis planteadas al inicio de este trabajo, es decir, cuáles son las diferencias en el manejo de los clíticos dativo y acusativo mostradas por los narradores de los tres niveles escolares que se han estudiado en la presente investigación.

Dentro de las 36 narraciones que constituyeron el corpus del trabajo, se registró un total de 243 clíticos acusativos y 224 clíticos dativos de 3a persona. A pesar de que la presencia de ambos pronombres clíticos es cuantitativamente similar, se pudo observar que, en el caso de los clíticos dativos, predomina el UC (uso convencional) desde el inicio (1oP) hasta el final (3oS) de la escolarización básica. Mientras que, en el caso de los clíticos acusativos, el UNC (uso no convencional) predomina al inicio de la Educación Básica (1oP), pero al final (3oS) el UC de estos clíticos es el que sobresale. Lo anterior evidencia que existe la tendencia, conforme se avanza en el grado escolar, hacia el UC de los clíticos, principalmente de los acusativos; aunque se registró un uso especial en las producciones de 3oS, de lo que se hablará más adelante.

Respecto de la inquietud planteada acerca de qué tipo de fenómenos relacionados con el UNC se presentaría en el manejo de los clíticos dativos y acusativos en las narraciones de cada uno de los niveles escolares estudiados, se observó la presencia de cuatro fenómenos:

ACG, o sea, ausencia de concordancia de género entre el clítico y su referente.

ACN, es decir, ausencia de concordancia de número entre el clítico y su referente.

S, que es el fenómeno de la sustitución.

A, el fenómeno de la ambigüedad.

Respecto al manejo de los clínicos dativos, se observó la tendencia hacia el UC entre 1oP y 6oP, ya que el fenómeno de ACN disminuyó de un 4% de ACN en los usos de los narradores de 1oP a 0% en el de los narradores de 6oP. En las narraciones de 3oS se encontró un aumento en el porcentaje de ACN, con 22% de los casos; no obstante, a pesar de que en porcentaje se observe un incremento de UNC, solamente se trató de dos casos en dos narraciones distintas.

En sentido inverso a las tendencias en el manejo de los clínicos dativos, en el caso de los clínicos acusativos la tendencia del UNC de ACG aumenta considerablemente conforme el grado de escolarización básica. Es decir, cerca de la tercera parte del total de los casos de UNC en las producciones de niños de 1oP y 6oP corresponden al fenómeno de ACG y, casi la mitad de los casos de UNC en las producciones de los adolescentes corresponden a este fenómeno. Este aumento en el porcentaje de casos de UNC de ACG conforme avanza el grado escolar (27% en 1oP, 37% en 6oP y 48% en las narraciones de 3oS) puede deberse al tipo de estrategias que los narradores de cada grado escolar utilizaron para evitar ambigüedad en la recuperación del referente del clítico, que es el fenómeno etiquetado con A; lo anterior será explicado más adelante. Por último, a pesar de que se analizó el UNC de ACN para ambos clínicos, no se encontraron casos en estos clínicos (acusativos).

En cuanto a la sustitución, el fenómeno S, existe la tendencia hacia el UC de ambos clínicos (dativos y acusativos) en los tres niveles escolares, disminuyendo la presencia de este fenómeno entre 1oP y 3oS. Sin embargo, destaca el hecho de que este fenómeno de S es observado con mayor frecuencia en el manejo de los clínicos dativos, como se vio en el ejemplo 23, que aquí se muestra nuevamente:

74. a. miren ya tienen a otra compañera
b. exclamó
c. y la rana se puso muy enojada diciendo
d. que **a ella** no **la** iban a hacer caso
e. la rana nueva llegó y muy contenta
f. jugó con los demás animales

(6oP Narradora: Brenda)

En éste se observa que la narradora utiliza el clítico acusativo femenino *la* que hace referencia al dativo *a ella* en sustitución del clítico dativo singular *le*.

El fenómeno de ambigüedad, etiquetado como A, se observa en el manejo tanto de clíticos dativos como acusativos. Con relación al manejo de clíticos dativos, se aprecia el incremento de casos de A en el porcentaje que éstos representan del total de los clíticos con UNC entre 1oP y 6oP; visto en porcentajes, existe un aumento de A entre 1oP y 6oP (76% y 88%, respectivamente), y un decremento en el porcentaje de A entre 1oP y 3oS (76% y 66%); así como entre 6oP y 3oS (88% y 66% para cada uno); sin embargo, es importante destacar que, a pesar de que se observe un porcentaje mayor de A en las narraciones de 6oP, los casos de UNC de A en las narraciones de los preadolescentes son menos (de 16 casos registrados en la muestra de 1oP, se disminuye a 8 en la muestra de 6oP).

Para el caso de los clíticos acusativos, se pudo apreciar una disminución en los porcentajes de aparición de A para los tres grados escolares, con un 68% en 1oP, 55% en 6oP y 48% de casos en las narraciones de 3oS. Entonces, existe una tendencia al UC para evitar A desde el inicio de la Educación Básica hacia el final de la misma.

En cuanto a la presencia de distintos personajes con el mismo estatus protagónico compitiendo por topicalidad como factor que genera A dentro de las narraciones, se encontró que, en efecto, es posible que este fenómeno se genere debido a esta competencia, principalmente cuando los personajes principales, que además son del mismo género y de la misma especie, se encuentran participando dentro de la misma escena y, por tanto, su aparición se aprecia en cláusulas inmediatas al clítico en cuestión. Si bien el hecho de que los personajes tengan dentro de la historia el mismo estatus protagónico juega un papel detonante para la presencia de A, es importante mencionar que no es el único factor que la provoca. Específicamente para los clíticos acusativos, cabe destacar que el género del personaje representa un factor importante ante la presencia de A, esto debido a que, cuando no existe una frase nominal que evite el fenómeno y están dos o más personajes del mismo género a los que se les pueda atribuir el clítico acusativo, será altamente probable que nos encontremos ante un caso de A.

Por su parte, para el caso de los dativos, las ambigüedades generadas pueden corresponder, bien a la confusión entre personajes del mismo género que además tienen el mismo estatus protagónico, o bien, entre personajes de distintos géneros y cuyo estatus protagónico dentro de la historia es diferente, pero que tienen el mismo número, ya sea singular o plural.

Se podría decir entonces que el género, la especie (para el caso específico del cuento *La Rana Celosa*, en donde los dos personajes principales son ranas) y el hecho de que dos o más personajes dentro de una historia actúen dentro de la misma escena o de la misma cadena de

cláusulas, son más relevantes para predecir la presencia de A dentro de un discurso que el estatus de protagonismo entre éstos.

Con lo que respecta a las estrategias a las que recurren los narradores para evitar ambigüedad, se registraron estrategias morfológicas y léxicas, siendo estas últimas las que predominaron en las narraciones de los tres grados escolares. En cuanto a las estrategias morfológicas, predominó el uso de diminutivos y aumentativos. Por su parte, en las estrategias léxicas sobresalió la presencia de adjetivos calificativos, superlativos y nombres propios. Es importante mencionar que los casos en donde se registró el uso de nombres propios fueron más conforme avanzaba el grado escolar, es decir, los narradores que utilizaron nombres propios para referirse a los personajes fue mayor en 3oS que en 6oP y a su vez, más alto en 6oP que en 1oP.

Se mencionó con anterioridad una relación entre el fenómeno de ACG en los clíticos acusativos con el tipo de estrategias utilizadas por los narradores de los tres grados escolares. Se explicó ya que, en el caso del UNC de ACG, existió un aumento porcentual considerable entre las historias de 1oP, 6oP y 3oS, siendo 27%, 37% y 48% los porcentajes pertenecientes a cada uno. Esta situación se explica si tomamos en cuenta que los narradores preadolescentes y adolescentes utilizaron en mayor proporción la estrategia léxica de asignar nombres propios a los personajes para referirse a ellos; estos nombres en ocasiones no correspondían con el género de la especie a la que pertenecía el personaje; es decir, podían asignar nombres masculinos a personajes cuya especie era femenina (un nombre masculino a las ranas); aunado a esto, el narrador alternaba el uso del nombre propio y el nombre de la especie, así como el género de los clíticos entre masculino y femenino, no siempre tomando en cuenta el género que utilizó para referir al personaje en la última cláusula.

75. a. la Rana tenía celos de ella
b. se la presentó a Fido, a Canicas y a Samuel.
c. miren la llamaré Carlitos
d. {pero este} pero Samuel tenía celos de Carlitos
e. y **la** mordió.
f. no Samuel, eso no se hace,
g. no muerdas a Carlitos{ le}

(60P Narradora: Julia)

76. a. él ya tenía un perro, una tortuga y una rana
b. la cual se llamaba señor Simón.
c. a la nueva rana dijo
d. [mmm] ¿cómo le pondremos?
e. pasó un poco de tiempo pensándolo
f. y dijo
g. **la** llamaremos - saltarín.
h. señor Simón era muy celoso
i. y: le empezó a hacer travesuras a saltarín.
j. Manuel **la** regañó

(30S Narradora: Ximena)

77. a. todos muy emocionados decidieron abrir la caja de regalo
b. cuando de pronto vieron
c. que era un nuevo integrante de la familia doña ranita.
d. todos estaban demasiado contentos por la llegada de ella
e. {me} excepto don rana Ø.
f. al sacar**la** de la caja
g. para conocer a los nuevos integrantes de la familia
h. {doña} don rana le dijo
i. para formar parte de esta familia
j. {debes f} debes hacer el siguiente ritual

k. cuando de pronto le mordió una pierna

l. todos muy asustados decidieron quitarlo de él.

(3oS Narrador: Gibrán)

En los ejemplos 75 y 76, tomadas de dos muestras de 6oP y 3oS, respectivamente observamos el fenómeno explicado previamente, donde el narrador decide otorgar a los personajes nombres propios masculinos y alternar éstos con la palabra *rana*. En 75, los nombres asignados son *Carlitos* y *Rubén* y observamos la utilización de un clítico acusativo femenino en 75e a pesar de éstos. En 76, por su parte, los nombres elegidos son *Saltarín* y *Simón*, ocurriendo nuevamente que el narrador utiliza el clítico acusativo *la*, en 76g y 76h en alternancia con dichos nombres. Un caso contrario a los anteriores lo encontramos en 77, en donde el narrador asigna un nombre masculino a la rana grande, *Don Rana*, y un nombre femenino a la rana pequeña, *Doña Rana*, a pesar de que uno de los personajes posee un género distinto al femenino rana, el uso de los clíticos concuerda con ambos, así en 77f el clítico *la* alude a *Doña Rana*, mientras que en 77l, el clítico *lo* hace referencia a *Don Rana*

Si bien puede suceder que, a pesar de la alternancia de género entre el nombre propio y la especie a la que pertenece el personaje, los clíticos utilizados concuerden con el referente previo, lo cierto es que en la mayoría de las narraciones donde se presenta el uso de nombre propio con género contrario al de la especie aludida existen casos de ACG.

Se plantearon al inicio del presente trabajo las siguientes hipótesis sobre el uso de los clíticos dativos y acusativos en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes escolares:

1. Se observará un uso más cercano a lo convencional de los clíticos dativos y acusativos en adolescentes de 3° de secundaria que en niños de 1° y 6° de primaria.
2. La presencia de dos o más personajes con el mismo estatus protagónico compitiendo por topicalidad generará mayor Ambigüedad en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes.
3. Los niños y adolescentes recurrirán al uso de estrategias léxicas y morfológicas para distinguir entre dos personajes con el mismo estatus protagónico que en un momento dado pueden competir por topicalidad.
4. Los niños y adolescentes recurrirán con mayor frecuencia a diversas estrategias léxicas (adjetivos atributivos, nombres propios) que a morfológicas (uso diminutivo vs aumentativo) para evitar ambigüedad en las narraciones donde existen dos o más personajes con el mismo estatus protagónico compitiendo por topicalidad.

Con base en los resultados obtenidos a través del análisis se puede decir que, en efecto, existe una disminución en los porcentajes de UNC de los clíticos dativos en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes, con 35%, 12% y 9% de incidencias, respectivamente, comprobando así que el uso de dichos clíticos se va sofisticando conforme avanza la Educación Básica.

Existe, de igual manera, una disminución respecto al porcentaje de UNC en la codificación de clíticos con función de acusativo durante los años correspondientes al inicio (1°P) y al final (6°P) de la Educación Primaria; no obstante, se aprecia también un aumento de éstos durante el período comprendido entre final de la Educación Primaria (6°P) y el final de la

Educación Secundaria (3°S), esto debido principalmente al tipo de estrategias discursivas que los narradores preadolescentes y adolescentes utilizan para otorgar estilismo a sus historias. Por tanto, no se trata de un retroceso en el manejo del sistema de clíticos, sino la existencia de otros factores narrativos y estilísticos que participan en este proceso.

Al igual que para el caso de los clíticos con función de acusativo, los UNC relacionados con la A destacan entre los cometidos por los niños, preadolescentes y adolescentes en la codificación de clíticos con función de dativo. Sin embargo, en este pareciera ser que no hay un progreso mayor, debido a que, al inicio de la Educación Primaria, los UNC en esta categoría (A) corresponden al 77 %, aumentando en los preadolescentes de sexto grado de primaria (83.33%), finalmente, los adolescentes logran mejorar (75 %); sin embargo, como ya se explicó en el párrafo anterior, tal como sucede con el fenómeno de ACG, la presencia de casos de A también puede explicarse basándonos en las estrategias discursivas utilizadas por los narradores para crear una atmósfera de cuento en sus historias. Tales estrategias serán presentadas y analizadas más adelante.

Asimismo, se pudo observar mediante el análisis de resultados que, contrario a lo que se planteó en la hipótesis, la presencia de dos o más personajes con el mismo estatus protagónico compitiendo por topicalidad no juega un papel decisivo al momento de generar mayor ambigüedad en las narraciones de niños, preadolescentes y adolescentes. Lo anterior debido a que, como ya se había explicado con anterioridad dentro de las páginas que conforman este trabajo, existen otros factores como género, la especie (para el caso específico del cuento *La Rana Celosa*, en donde los dos personajes principales son ranas) y el hecho de que dos o más personajes actúen dentro de la misma escena o de la misma cadena de cláusulas son más

relevantes para predecir la presencia de A dentro de un discurso que el estatus de protagonismo entre éstos.

Finalmente, se pudo comprobar que los niños, preadolescentes y adolescentes recurren al uso de estrategias léxicas y morfológicas para distinguir entre dos personajes con el mismo estatus protagónico que en un momento dado pueden competir por topicalidad. De igual modo, se confirma que con mayor frecuencia incurren a estrategias léxicas, específicamente adjetivos calificativos, superlativos y nombres propios, y menos a estrategias morfológicas, entre las que destacan los diminutivos y aumentativos, para evitar ambigüedad dentro de sus narraciones; no obstante, como ya se dijo, la existencia de dos o más personajes con el mismo estatus protagónico compitiendo por topicalidad no juega un papel decisivo, al menos en lo que respecta a los resultados observados en el presente trabajo.

Por último, queda como pendiente para futuras investigaciones averiguar qué es lo que sucede con los UNC de los clíticos dativos y acusativos cuando la historia narrada no cuenta con personajes con características similares, como ocurre en el cuento de *La Rana Celosa*, y si los fenómenos aquí encontrados son los mismos en otro tipo de historias, o si se podrían encontrar variaciones o usos diferentes a los aquí mencionados.

BIBLIOGRAFÍA

- Aguilar, C. A. (2003). Análisis de frecuencias de construcciones anafóricas en narraciones infantiles. *Estudios de Lingüística Aplicada*, 22(33 - 34).
- Aguilar, C. A. (2014). Había una vez un niño que tenía un sapo en un frasco: Relaciones entre referencia y cohesión en narraciones infantiles. En Barriga, R. (Coord. y ed.), *Las narrativas y su impacto en el desarrollo lingüístico infantil* (págs. 283-310). México: El Colegio de México.
- Alarcos, E. (1999). Los sustantivos Personales. En E. Alarcos Llorach, *Gramática de la Lengua Española* (págs. 70-77). España: Espasa Calpe.
- Alvarado, M. Calderón Guerrero G., Hess Zimmermann, K. y Vernon, S. (2011). Historia y perspectivas teóricas sobre la adquisición de la lengua oral y escrita en los años escolares. En Hess Zimmermann, K., Calderón Guerrero, G., Vernon Carter, S. y Alvarado Castellanos M. (Comps.) *Desarrollo lingüístico y cultura escrita: puntos, acentos, historias, metáforas y argumentos*, México: UAQ-Porrúa.
- Auza, A. y Hess, K. (2013). Discusión: La mirada sociocultural en las prácticas narrativas de niños hispanohablantes. *Actualidades en Psicología*, 27(15), 141-146.
- Bamberg, M. (1986). A functional approach to the acquisition of anaphoric relationships. *Linguistics*, 22(38), 33-43.
- Barrera, L. y Franca de B., L. (1999). *Psicolingüística y desarrollo del español*. Caracas: Monte Ávila Editores Latinoamericanos.

- Barriga, R. (2002). *Estudios sobre el habla infantil "...un solecito calentote"*. México: El Colegio de México.
- Bassols, Margarida y Torrent Ana M. (2012). *Modelos Textuales. Teoría y Práctica*. Barcelona: Octaedro.
- Belloro, V. (2012). Pronombres Clíticos, Doblados y Dislocaciones en Tres Dialectos del Español. *Nueva REvista de Filología Hispánica*, 391-424.
- Berman, R. & Slobin, D. (Eds.). (1994). (1994). En *Relative Events in Narrative: A Crosslinguistic Developmental Study* (págs. 657-664). New York: Lawrence Erlbaum.
- Berman, R. (2004). Between emergence and mastery. The long developmental route of language acquisition. En R.A. Berman (Ed.) *Language Development across Childhood and Adolescence* (págs. 9-34) Amsterdam: International Association for the Study of Child Language.
- Brown, G. y Yule, G. (1983). The nature of reference in text and discourse. En G. y. Brown, *Discourse Analysis* (pág. 190:222). Cambridge University Press.
- Calsamiglia Blancafort, H. y Tusón Walls, A. (1999). *Las cosas del decir Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Cerezo Arriaza, M. (1994). *Texto, Contexto y Situación. Guía para el desarrollo de las competencias textuales y discursivas*. España: Octaedro.

- Craig, G. J. y Baucum, D. (1999). *Desarrollo Psicológico* (9a ed.). (J. C. Hernández, Trad.) Person Education Inc.
- Di Tulio, A. y Malcuori, M. (2012). El Pronombre. En A. Di Tulio y M. Malcuori, *Gramática del Español para Maestros y Profesores del Uruguay* (pág. 229:242). Montevideo: ANEP. ProLEE.
- Fernández Soriano, R. (1999). El pronombre personal. Formas y distribuciones. Pronombres átonos y tónicos. En I. Bosque, y V. Demonte (Eds.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española* (Vol. 1, págs. 1209-1273). Madrid: Espasa Calpe.
- Fernández-Ordóñez, I. (1999). Leísmo, Laísmo y Loísmo. En I. y. Bosque, *Gramática Descriptiva de la Lengua Española* (Vol. 1, págs. 1317-1397). Madrid: Espasa Calpe.
- Fuentes, J. L. (1997). Los Determinantes en Construcción Pronominal. En J. L. Fuentes, *Gramática Moderna de la Lengua Española* (págs. 194-200). México: Limusa. Noriega Editores.
- Givón, T. (1983). Topic continuity in discourse. En T. Givón (Ed.). *Topic continuity in discourse: A quantitative cross-language study* (págs. 3-41). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Gómez Torrego, L. (1989). El Pronombre. En L. Gómez Torrego, *Manual de Español Correcto II* (págs. 65-140). Madrid: Arco/Libros, SL.
- Granados Vázquez, J. L. (1999). *Adquisición temprana del clítico de objeto en español*. (Tesis de maestría). Universidad Autónoma de Querétaro.

Gomberg, J. E. (1992). *Metalinguistic development*. Chicago: The University of Chicago.

González, R. (coord.). (2014). *Habilidades lingüísticas de los estudiantes de primer ingreso a las instituciones de educación superior del área metropolitana de la Ciudad de México*. México: ANUIES.

Guzmán Molina, G. (2010). *Relaciones anafóricas en el discurso narrativo de preadolescentes y adolescentes*. (Tesis de maestría). Universidad Autónoma de Querétaro, México.

Halliday, M. A. K. y Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.

Hess Z., K. (2002). El desarrollo de la capacidad para enmarcar los eventos de una narración. *Iztapalapa*, 23(53), 116-31.

Hickman, M. (1995). Discourse Organization and the Development of Reference to Person, Space and Time. En P. & Fletcher, *The Handbook of Child Language* (págs. 194:218). Oxford: Blackwell.

Jiménez Van Der Biest, T. (2006). La narración infantil. Un estudio en niños de educación básica. *Revista de Investigación*, 157-174(60).

Karmiloff-Smith, A. (1981). The grammatical marking of thematic structure in the development of language production. En W. Deutsch (Ed.), *The Child's Construction of Language* (págs. 121-147). New York: Academic Press.

Mayer, M. y M. Mayer. (1975). *One frog too many?* . New York: Puffin Pied Piper.

Nippold, M. A. (2007). *Later Language Development*. Austin: Pro.

- Nippold, M. A., Ward-Lonergan, J. M. y Fanning, J. L. (2005). Persuasive Writing in Children, Adolescents, and Adults: A Study of Syntactic, Semantic, and Pragmatic Development. (ASHA, Ed.) *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 36(2), 125-138.
- Ortega Alcántara, J. (2007). *Desarrollo de la referencia anafórica a través de los clíticos de objeto en el discurso narrativo de niños en edad escolar*. (Tesis de maestría). Universidad Autónoma de Querétaro, México.
- Owens, R. (2003). *Desarrollo del Lenguaje* (5a ed.). Madrid: Pearson Educación.
- Peterson, C. y McCabe, A. (1991). *Linking Children's connective use and narrative macrostructure*. En Peterson, C. y McCabe A. (Eds.), *Developing Narrative Structure* (págs. 29-53). Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates.
- Rojas, C., De León Pasquel, L. (Coord.). (2001). *La adquisición de la lengua materna. Español, lenguas mayas, euskera*. D. F.: Ciesas.
- Serra, M., Serrat, E., Solé, R., Bel, A. y Aparici, M. (2000). *La adquisición del lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- Shum, G. (1993). *El pronombre en el lenguaje formal del niño*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- Solé, María (2014). El andamiaje del adulto y su incidencia en la producción de narraciones en una población infantil. En Barriga, R. (Coord. y ed.), *Las narrativas y su impacto en el desarrollo lingüístico infantil* (págs. 201-227). México: El Colegio de México.

ANEXOS

Anexo 1. Ilustraciones del cuento “One frog too many”

Ilustración 1

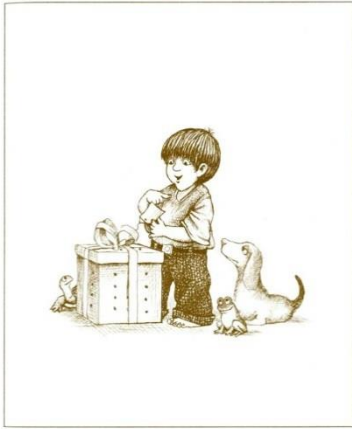


Ilustración 2



Ilustración 3



Ilustración 4



Ilustración 5



Ilustración 6

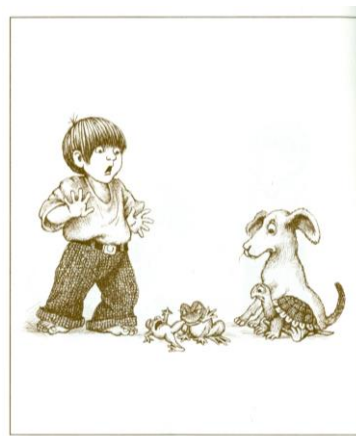


Ilustración 7



Ilustración 8

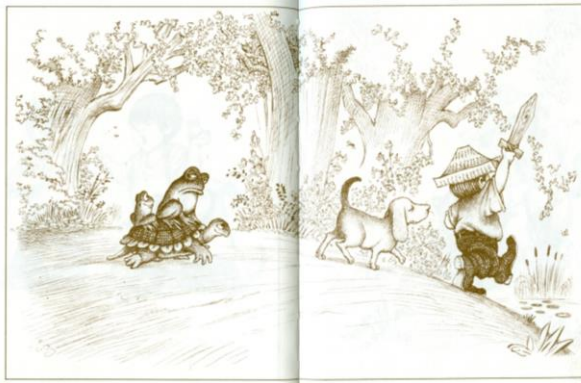


Ilustración 9



Ilustración 10



Ilustración 11



Ilustración 12



Ilustración 13

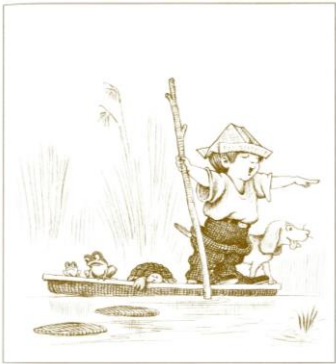


Ilustración 14



Ilustración 5

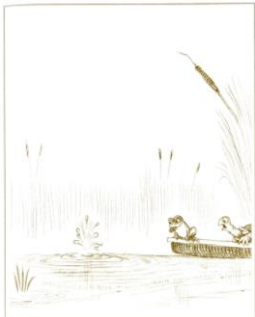


Ilustración 16



Ilustración 17



Ilustración 18



Ilustración 19



Ilustración 20



Ilustración 21



Ilustración 22



Ilustración 23



Ilustración 24



Anexo 2. Transcripciones de las muestras narrativas

A continuación se anexan las 36 narraciones analizadas en el presente trabajo. Doce correspondientes a 1oP, doce a 6oP y doce a 3oS. Se presentan por edades en orden ascendente.

Narraciones 1°P

1oP Narradora: Ivana

- 1) el papá del niño le regaló una mascota
- 2) que era un gato y otra rana
- 3) entonces él se sintió bien alegre
- 4) porque él quería una mascota.
- 5) significa
- 6) que tiene otra mascota de colección
- 7) para jugar con ellos
- 8) entonces el perro se sentí cansado
- 9) para dormir
- 10) { todos e } la rana mayor le decía de cosas
- 11) porque era horrible
- 12) entonces { le atacó una } le mordió una pata
- 13) entonces el perro lo vio
- 14) entonces el niño le dijo
- 15) que no volviera a hacer eso.
- 16) entonces { cuando la } cuando la rana iba caminando con la rana mayor y la rana menor
- 17) el niño { iba con su perro } iba a cazar algo con su espada de juguete
- 18) entonces { él } la rana mayo empujó a la rana menor
- 19) entonces el niño le dijo que no a la rana mayor
- 20) significa
- 21) que se fueron nadando a su casa
- 22) entonces la rana se quedó en el pantano
- 23) se sintió alegre el niño
- 24) { porque porque la ra } porque iba navegando a su casa
- 25) la rana vino hacia acá
- 26) ¡oh ya llegamos { al } a casa!
- 27) { entonces } entonces el niño seguía viendo
- 28) para donde estaba su casa
- 29) la rana mayor empujó a la rana menor
- 30) entonces { la ra } la rana mayor empujó a la rana menor
- 31) entonces la tortuga se quedó viendo
- 32) entonces la rana cayó al agua
- 33) y ya nunca la volvieron a ver por siempre
- 34) { el niño } el niño estaba con la cara enojada
- 35) la tortuga le dijo
- 36) que la rana mayor había empujado a la rana menor
- 37) entonces el niño vio
- 38) y ya no estaba la rana
- 39) entonces la tortuga se enojó
- 40) entonces ya no quedaba rastros de ella
- 41) y por siempre nunca apareció la rana menor
- 42) y la rana mayor se quedó en el pantano para siempre
- 43) entonces el niño { no dejua } no dejaba de llorar en la casa

- 44) significaba que alguien llegó
- 45) y el niño dejó de llorar
- 46) entonces regresó la rana /menor/
- 47) y el niño ya se sintió alegre
- 48) {se} la ranas se hicieron ahí amigas [y fin.]

1oP Narradora: Dulce

- 1) A un niño le regalaron un regalo
- 2) {y} y todos ellos se sorprendieron
- 3) Porque le dieron una ranita
- 4) Y después a la ranita la juntaron con la rana
- 5) Y la rana grande {este} no se quería juntar con la chiquita
- 6) Y después Ø mordió su patita a la chiquita
- 7) Después la tortuga el niño y el perro se enojaron con ella
- 8) La tortuga estaba triste
- 9) Después {la su} la tortuga subió a las dos ranas
- 10) Y el niño estaba caminando
- 11) Y el perro Ø atrás del niño.
- 12) Después la rana tiró a la ranita
- 13) Y el niño regañó a la grande rana
- 14) Y la dejaron en un bosque
- 15) y fueron a un lugar.
- 16) Después la rana grande saltó en un bote
- 17) que tenía.
- 18) después {esta} la rana grande estaba enojada con la chiquita
- 19) tiró a la chiquita del barco
- 20) {este} salió tantita agua
- 21) después se estaba riendo
- 22) y la tortuga le dijo
- 23) la rana {se c l ca} tiró a la otra
- 24) la tortuga el perro {y este} el niño otra vez se: enojaron con ella
- 25) {l} estaba en un árbol
- 26) y estaban buscando a alguien.
- 27) después dejaron a la rana
- 28) y el perro y la tortuga es:taban persiguiendo al niño
- 29) y el niño estaba llorando.
- 30) Después el niño se subió a la cama con su perrito
- 31) Que estaban tristes
- 32) Después vieron a alguien
- 33) {porque} Y la tortuga estaba cerrados sus ojos
- 34) Y la rana también Ø cerrados
- 35) Y aquí estaban abiertos los ojos de los cuatro.
- 36) Después vieron a la ranita
- 37) Y le pegó a la grande
- 38) Porque {la chi} la grande estaba molestando a la chiquita
- 39) Y se encariñaron

1oP Narrador: Chucho

- 1) {mmm} abrió su regalo
- 2) {Y desp} y después sacó algo...
- 3) Y encontró una rana
- 4) La rana se peleó con la otra rana

- 5) {Y l} y los tres se enojaron.
- 6) Después se subieron a la tortuga
- 7) para ir de paseo
- 8) Y después lo tumbó
- 9) Después se enojaron los tres otra vez
- 10) Y lo dejaron ahí.
- 11) Después la rana saltó
- 12) Y la pateó.
- 13) Después se dieron cuenta
- 14) Y la tortuga se enojó con la rana.
- 15) Después estuvo buscando la rana
- 16) Y no la encontraron.
- 17) Después se quedaron ahí en el cuarto
- 18) Y después volvió.

1oP Narradora: Dulce Romina

- 1) Un niño tenía un regalo
- 2) agarró una tarjeta
- 3) y tenía un perro, una rana y una tortuga
- 4) y abrió su regalo...[suspiro] [ee aa es aquí si estoy bien] [Sí, sí]
- 5) y encontró una cosa muy bonita.
- 6) era un libro
- 7) así que {mm jej} {el perro la} el perro {vio al} se asomó a la caja
- 8) la rana se subió arriba de su cabeza
- 9) y la tortuga no podía alcanzar, a ver la caja
- 10) la rana se metió a la caja
- 11) y el niño metió la mano
- 12) {la un} {es la rana} esta rana se enojó [{¿si?}]
- 13) el niño les dijo al perro, la rana y a la tortuga
- 14) dijo,
- 15) aquí tengo otra ranita
- 16) quiero
- 17) {que la la} que la quieran mucho.
- 18) luego {el niño dijo eres una rana muy} la rana dijo
- 19) eres una rana muy fea y muy chiquita
- 20) {y el} y la rana le mordió un pie a la otra ranita
- 21) y el niño le dijo
- 22) {que no} que no hiciera eso
- 23) el niño {arranc} le quitó la boca {a la rani} al pie de la ranita
- 24) y le dijo
- 25) que eso no se hacía
- 26) que no estaba bien
- 27) la tortuga y el perro {se eno} se enojaron, mucho.
- 28) la tortuga pasó a la rana grande y a la rana chiquita
- 29) pero la rana grande estaba enojada {por}
- 30) porque traía la tortuga, la rana chiquita.
- 31) el niño y con el perro iban hasta delante
- 32) y... iban marchando
- 33) {la rana tiró} la rana más grande tiró a la rana más pequeña al agua
- 34) [{ee yyy puedo yy inventármelo así como yo quiera}] y el niño le dijo
- 35) {que no} que eso no estaba bien

- 36) y otra vez la tortuga {y la} y el perro se volvieron a enojar {con la ranita} con la rana grande.
- 37) así que la rana grande se enojó
- 38) y así que se fue a esconder {ao} a otro lado.
- 39) y el perro, la tortuga y la ranita chiquita se quedaron con el niño.
- 40) y... el niño, el perro y la tortuga estaban en un bote
- 41) y llegó la rana más grande
- 42) y saltó
- 43) y le cayó encima a la ranita más pequeña
- 44) y luego se quitó de encima de ella
- 45) {y...} {y le} y le dijo
- 46) que se saliera de su barco {mmsi} [mm]
- 47) y luego la rana {l:a...le...} le empujó {la} la pata
- 48) y tiró a la ranita.
- 49) y la tortuga la descubrió
- 50) de que la había tirado al agua.
- 51) el niño miró a la rana más grande
- 52) {que se} que estaba mirando al agua
- 53) y vio
- 54) que había tirado a la ranita más pequeña,
- 55) y se enojó mucho con la ranita más pequeña
- 56) así que la rana más grande se fue a otro lado
- 57) {y...}[suspiro] {mm} y el niño buscó a la ranita más pequeña por el agua.
- 58) como no encontró la ranita más pequeña
- 59) él se fue con la tortuga {eee..} y el perro
- 60) pero la rana más grande la dejó ahí
- 61) y le dijo
- 62) que eso no estaba bien.
- 63) {el nin..} el niño llegó
- 64) y se puso a chillar {co} en su cama,
- 65) y...el perro le lambió la mano
- 66) y luego escucharon un ruido
- 67) el perro y el niño, la rana y la tortuga se quedaron mirando a la puerta.
- 68) era la ranita más/ pequeña
- 69) el niño, el perro y la tortuga se alegraron mucho pero la rana más grande ¡no!Ø
- 70) así que la rana más pequeña le cayó encima la rana más grande
- 71) pero el niño no le dijo nada
- 72) y el perro {la} y la tortuga estaban felices.
- 73) el niño {se} se puso un sombrero de periódico
- 74) {y luego la rana chiquita y la rana grande} la rana chiquita se le puso alado a la rana más grande
- 75) pero estaba enojada con ella.
- 76) {y luego el niño estaba} el niño y el perro estaban arriba de la cama y la tortuga abajo {se} tan cerca de ellas//.

1oP Narradora: Sofi

- 1) Esta niña quería una rana
- 2) Y sí se la cumplieron
- 3) {Y} y sí estaba la rana
- 4) Entonces esta rana se había puesto celosa
- 5) Porque ella quería ser la única rana
- 6) Entonces él estaba enojado
- 7) Porque no quería

- 8) que subiera él
- 9) {Y} y todos estaban felices
- 10) menos él Ø
- 11) Porque él estaba enojado.
- 12) Y él <porque es malo> le mordió la pata
- 13) <porque es malo>
- 14) {Y se} y se había perdido
- 15) Entonces se enojaron con él
- 16) {Él} ellos se subieron {al} a su éste
- 17) Para que fueron a buscar a la rana
- 18) Después había castigado a la rana
- 19) Porque tiró la rana
- 20) Después se había quedado ahí enojada
- 21) Y la habían regañado
- 22) Y ya la encontraron
- 23) Entonces ya se habían puesto felices
- 24) Pero ella hizo
- 25) que cayera acá en el agua.
- 26) Y entonces él se subió a un barco
- 27) Y él estaba {rem a em} viendo
- 28) Para que escondiera la rana
- 29) Y él {estaba trat} le estaba diciendo
- 30) que no, {que no se} que no se asomara
- 31) Y entonces se había puesto triste
- 32) Porque ya sabía
- 33) que él había tirado la rana.
- 34) Entonces estuvieron buscando
- 35) Y aquí ya estaba
- 36) pero no la veían.
- 37) Después éste se fue a su casa triste
- 38) Y dejaron a la rana sola.
- 39) Después se durmió
- 40) Y despertó el perro
- 41) Y la estaba diciendo
- 42) Que había encontrado a la rana.
- 43) Entonces regresó la rana
- 44) Y éste {se a} se había puesto feliz.
- 45) Y todos se pusieron felices
- 46) éste ya fue amigo de él.

1oP Narradora: Fanny

- 1) Había una vez un niño
- 2) Que se llamaba Roberto
- 3) Y a Roberto le trajeron un regalo.
- 4) Y luego este Roberto dijo ¡Taran!
- 5) Y la rana estaba enojada
- 6) {s} Se enojó
- 7) porque había otra rana
- 8) Y la rana se enojó.
- 9) Y le enseñó la ranita
- 10) Y este Roberto dijo

- 11) ¿Está bien?
- 12) Y la rana se empezó {a em} a decirle de cosas.
- 13) Entonces la rana le mordió la pierna a la ranita
- 14) Y Roberto dijo
- 15) ¡Oye Rana! ¡eso no se hace!.
- 16) {Y luego} {mm} y fueron {a cam} a ir a un lado a pasear
- 17) Y la tortuga {es} fue a cargar a la rana
- 18) {Pero la ra} pero la rana no se sentía tan cómoda con ella
- 19) Luego la rana empujó a la ranita
- 20) Y la ranita empezó a llorar
- 21) Y otra vez Roberto dijo
- 22) ¡Oye rana! ¡eso no se hace!
- 23) Y luego Roberto dijo
- 24) ¡Ahí te quedarás!
- 25) ¡No vas a ir a pasear con nosotros!.
- 26) Y entonces la rana saltó {em} con Roberto
- 27) Y dijo
- 28) ¡Ay ya! ¡Vamos para allá!
- 29) Entonces la rana {em} empujó a la ranita
- 30) Y la rana dijo
- 31) Qué bien que se cayó
- 32) Ton:ces la rana estaba ta:n feliz
- 33) Y la tortuga {le dijo} {A! a! por que} y luego dijo
- 34) ¿Por qué tiraste a la ranita?
- 35) Y todos buscaron a la rana.
- 36) Y Roberto tan triste Ø
- 37) porque no encontró a la ranita.
- 38) Y la ranota Ø triste también.
- 39) {Entonces e entonces es} y luego este Roberto estaba ahí acostado en su cama
- 40) Pero Roberto escuchó {un} un sonido en la ventana
- 41) Entonces la ranita saltó
- 42) y se emocionó tanto este Roberto
- 43) {Y} pero la rana saltó en la cabeza de la otra rana
- 44) Entonces la rana y la otra rana se hicieron amigos

1oP Narradora: Ana

- 1) Un día un niño {vio} vio una caja {es} envuelta como un regalo
- 2) y {le} le quitó la tapa
- 3) {y se y no} y la rana y el perro no vieron nada
- 4) {y} y {sólo} sólo estaba una rana muy pequeñita
- 5) {y} y todos los animales estaban felices {de} de tener otra rana.
- 6) {y la ran} y la rana más grande Ø muy enojada,
- 7) Por que todos {estábamos} estaban {muy con}
- 8) querían más a la rana que a la rana grande
- 9) {después de des} después la rana se estaba burlando de la rana pequeña
- 10) todos los animales Ø contentos
- 11) {por} por tener otra rana.
- 12) {Pe} la rana le mordió la pata
- 13) {y y y} y le dolió mucho a la rana pequeña
- 14) {y y} y estaba llorando de dolor
- 15) {y} y el niño siguió sorprendido ¿no? Así de ¿como puede hacer eso? Y también {la} el perro con las orejas levantándolas {y} y también la tortuga O {des} después el niño con la mano aquí {en la mano}
- 16) {y} y gritándole a la rana

- 17) ¡no hagas eso!
- 18) {y los} y la tortuga Ø muy enojada {y} y también {el} el perro
- 19) después la tortuga {se} se llevó a la rana y a la rana pequeña Ø y a la rana grande Ø
- 20) {y} y siguiendo al perro y al niño
- 21) el niño estaba disfrazado como de caballero
- 22) {después de} después la rana aventó {a la} a la ranita pequeña
- 23) sin darse cuenta {la} la tortuga
- 24) después cuando dijo el niño
- 25) ¡no hagas eso!
- 26) {Le} le volvió a exclamar
- 27) La rana Ø muy triste
- 28) y la rana pequeña llorando
- 29) {la tortuga} la tortuga Ø más enojada Y el perro también Ø
- 30) Después {le} el niño dijo ¡adiós!/
31) {Si} si no quieres venir
- 32) allí quédate
- 33) {y} y no vuelvas jamás
- 34) Y le dijo el niño cruzando {el} el lago
- 35) Y todos los animales Ø muy enojados Menos la ranita pequeña Ø
- 36) {El} el niño dejó a su espada
- 37) {En dond} donde {le} le gritó a la rana
- 38) Y en vez de ser espada quiso un palo
- 39) y después {los ni} los animales estaban felices
- 40) cuando la rana grande saltó
- 41) {la} la rana pequeña estaba muy triste
- 42) Porque iba a hacer lo mismo
- 43) La rana grande Ø muy enojada {con la con la pe} con la rana pequeña
- 44) La tortuga estaba dormida
- 45) {Los} el perro y el niño no se dieron cuenta
- 46) De que la rana saltó
- 47) Después la rana grande volvió a empujar {al a la} a la rana pequeña
- 48) {el} la rana grande sacándole la lengua
- 49) {Y luego} y luego como escuchó el sonido a la tortuga
- 50) {Con con} con cara de sorprendido
- 51) {Y luego si} y luego la tortuga le estaba avisando al niño
- 52) {El} el niño {así como de} así como no quería hacer caso
- 53) Y no le importaba
- 54) Y después estaba la tortuga mirando con cara {de} de muy furioso {a la} a la rana grande {El niño} el niño también Ø sorprendido
- 55) De que volvió a hacer lo mismo
- 56) Y saltó
- 57) {El} el perro Ø aullando
- 58) después {la rana la ran} fue a dejar a la rana otra vez al agua
- 59) el perro estaba tomando agua
- 60) {y} y la rana se subió {a una} a otra rama de árbol
- 61) El niño {quería} quería re_coger {con} {con una} <con una hoja grande donde saltan las ranas> una una flor
- 62) <con una hoja grande donde saltan las ranas>
- 63) Después el niño se fue llorando con la tortuga
- 64) Y el perro Ø muy furioso
- 65) Y la rana también {muy en} Ø muy triste
- 66) Después el niño estaba llorando en su cama
- 67) {Y y} y el perrito le estaba lamiendo
- 68) Para que no se sintiera triste
- 69) Ya estaba allí la rana

- 70) La tortuga estaba escondida en su casco
- 71) {de} después vieron algo así como de {que} ¿qué es eso que viene?
- 72) {La} la tortuga sacó un poco su cabeza {de su de su casco} [digo] de su caparazón
- 73) Luego vieron {a la a la} a la ranita pequeña
- 74) {El el perro es y la y el} el perro tenía cara como de enojado
- 75) Pero no, estaba sorprendido de que volviera
- 76) y también estaba feliz
- 77) después el niño vio
- 78) {que también} que saltó en la cabeza de la rana grande
- 79) {co} con cara {de} de feliz
- 80) {Des} el perro también estaba feliz
- 81) y la tortuga
- 82) después el niño estaba muy contento de la rana
- 83) la rana también quería a la ranita
- 84) pero ahora la rana se puso {también le iba también le estaba} <como que le iba a hacer lo mismo a la rana grande> {que le hizo que} <lo mismo que le hizo a ella.>
- 85) <como que le iba a hacer lo mismo a la rana grande> {que le hizo que}
- 86) <lo mismo que le hizo a ella.>

1oP Narrador: Panchito

- 1) había una vez un niño
- 2) que era su cumpleaños
- 3) {y ta} y le legalaron un legalo-
- 4) y luego una rana se puso celosa
- 5) porque era una ranita.
- 6) y luego la rana grande le moldió Ø a la chiquita.
- 7) y la rana grande estaba muy muy enojada con la rana chiquita.
- 8) hasta le avió el caparazón de la tortuga.
- 9) y el niño le dijo
- 10) que está enojado con él
- 11) y que se quedaba
- 12) dónde estaba la tierra
- 13) y no se fuía al barquito.
- 14) y saltó al barco .
- 15) y también el niño no se dio cuenta
- 16) ni el perro Ø
- 17) ni la tortuga Ø
- 18) hasta que {la} la avió la rana
- 19) y se fijaron todos.
- 20) hasta que vio a la rana y el perro
- 21) y todos se enojaron con él.
- 22) la estaban buscando y buscando y buscando
- 23) hasta que no la encontraron.
- 24) se fueron enojados y tlistes
- 25) porque no encontraron la ranita.
- 26) y luego se puso llorando
- 27) y luego escucharon un ruido_ por la ventana.
- 28) y luego salió su ranita
- 29) y cayó en la cabeza de la rana grande.
- 30) estaban muy felices.
- 31) y luego la rana grande y la rana chiquita fueron amigas

32) y Ø muy compartidas

1oP Narrador: Ponchito

- 1) Había una vez un niño
- 2) Que tenía una rana, una tortuga y un perro.
- 3) Recibió {un ose} un obsequio
- 4) Que estaban sorprendidos sus mascotas
- 5) Y la abrieron
- 6) Y todos estaban viendo
- 7) Y era una hermosa ranita.
- 8) Tenía dos ranas
- 9) Y la rana grande estaba enojada.
- 10) Y el niño {niño dij} dijo
- 11) Te/ngo {otra mosca} otra mascota más.
- 12) {Estaba} y la estaba mordiendo su pata
- 13) Niño lo cachó
- 14) {Y} y se fue la ran:ota
- 15) Subió a la ranita
- 16) Y le dijo
- 17) ¡No no la molestes!
- 18) Y se fueron a dar un paseo en la tortuga.
- 19) Estaban jugando
- 20) Y la rana pateó a la ranita
- 21) Y estaba llorando y llorando
- 22) Dijo /no no/
- 23) no la lastimes
- 24) y no la molestes.
- 25) Y se fue
- 26) y se quedó ahí
- 27) ahí donde la dijo el niño
- 28) ¡quédate ahí!
- 29) En lo que nosotros vamos a jugar
- 30) y feliz Ø la ranita.
- 31) luego salta
- 32) y la ranita Ø asustada
- 33) y la rana Ø enojada.
- 34) dijo el niño
- 35) ¡vamos para allá!
- 36) Y luego la rana avienta {a} a la ranita
- 37) Y la rana- haciendo así, sacándole la lengua.
- 38) La tortuga cachó a la ranota
- 39) La tortuga {la} la estaba diciendo niño
- 40) y la rana Ø feliz.
- 41) Ya que le dijo
- 42) se asustaron
- 43) {Y} y ellos Ø enojados
- 44) y la rana Ø asustada
- 45) Y todos la empezaron a buscar y a buscar
- 46) No la encontraban
- 47) Y se fueron
- 48) {po} porque no la encontraban.
- 49) la rana Ø triste
- 50) y el perro Ø enojado

- 51) y el niño Ø llorando.
- 52) Se fue a la casa
- 53) Y se fue llorando {do}
- 54) Y la rana ahí Ø con los ojos llorados
- 55) y tortuga con su cabeza Ø dentro del caparazón.
- 56) Y escucharon algo.
- 57) Todos vieron a la ventana.
- 58) Saltó su ranita
- 59) Hasta que apachurró a la ranota.
- 60) Y todos Ø sorprendidos
- 61) Y pasaron jugando todo el día felices las dos ranas

1oP Narradora: Zuri

- 1) Había una vez un niño
- 2) que le habían mandado un regalo
- 3) que tenía un perro una rana y una tortuga.
- 4) lo abrió
- 5) y había salido una rana: chiquita.
- 6) y la rana había mordido a la otra rana.
- 7) y el niño la regañó.
- 8) y luego fueron afuera –
- 9) {y su} huyeron las dos ranas y la tortuga
- 10) Y la rana aventó a la ranita.
- 11) Y regañaron a la rana.
- 12) Luego dejaron a la rana
- 13) y se fueron en una balsa a la laguna
- 14) y le dijeron a la rana/
- 15) que no se subiera.
- 16) y entonces se fueron
- 17) y la rana saltó al bote
- 18) y se enojó con la rana chiquita
- 19) y la aventó al agua.
- 20) y el niño se puso triste
- 21) y la buscó por todos lados
- 22) pero no la encontró.
- 23) y luego se fue de nuevo a casa
- 24) {y luego} {y es} y luego la ranita saltó
- 25) y cayó encima de la rana.

1oP Narradora: Cecilia

- 1) un niño <cuando era su cumpleaños> recibió un regalo.
- 2) <cuando era su cumpleaños>
- 3) lo abrió
- 4) y era una rana pequeña.
- 5) y luego les presentó a todos
- 6) y todos se presentaron.
- 7) [ss] y luego {la ran} la rana más grande
- 8) le: mordió la pata a: la pequeña

- 9) y regañaron {a la má ra} a la rana más grande.
- 10) y luego cuando fueron de paseo con la tortuga
- 11) estaba enojada la rana grande.
- 12) {y: los} el perro {y} y: el niño se fueron a una aventura.
- 13) Luego, la rana grande tiró con la pata a la rana pequeña de la tortuga.
- 14) y luego, todos regañaron a la rana grande
- 15) y: a la pequeña, no Ø.
- 16) luego castigaron a la: más grande, todos
- 17) y se fueron sin ella
- 18) pero, luego la rana brincó para ella
- 19) y la quería tirar.
- 20) luego la volvió a tirar
- 21) y: luego, la estaban buscando todos
- 22) y no la encontraban.
- 23) luego se fueron sin la rana
- 24) y regañaron a la otra.
- 25) luego el niño y el perro y el tortuga se pusieron tristes.
- 26) {y luego vieron un ss } y luego oyeron un sonido
- 27) y era la rana más pequeña.
- 28) y todos vivieron felices por siempre.

1oP Narrador: Christian

- 1) [suspira] Había un niño llamado Christopher
- 2) {llam:} pidió una ranita
- 3) Para tener otro amigo.
- 4) Cuando vio
- 5) que: se movía la caja.
- 6) Quitó el listón
- 7) {que} que cerraba la caja
- 8) Y la abrió.
- 9) Vio
- 10) que era otra ranita,
- 11) Pero a la rana <que tenía Christopher> no le agradaba.
- 12) <que tenía Christopher>
- 13) Christopher le quiso enseñar a la ranita
- 14) Pero no/ {n:} le gustaba su_ primera rana.
- 15) Christopher estaba espantado
- 16) Pus su rana había mordido
- 17) a la que le había llegado.
- 18) y Christopher {se} se enojó.
- 19) {y la} y la rana se puso a {una orilla de: } una esquina de su casa.
- 20) La rana se enfureció
- 21) Porque fueron otra vez al lago.
- 22) Y la rana iban a con ella {en una ran} en una tortuga.
- 23) La rana se enfadó
- 24) Y empujó a la rana con su pie.
- 25) {Un} Oyó Christopher que alguien lloraba
- 26) Y vio a la rana llorando ella.
- 27) {la:} Christopher se enojó
- 28) Y a la rana dejó,
- 29) mientras {ellas} ellos nadaban en una balsa.

- 30) decía ¡adelante, adelante!
- 31) pero la rana saltó
- 32) y llegó con la ranita.
- 33) la tortuga estaba dormida,
- 34) pero con el ruido <que hizo> <cuando se puso en la balsa> despertó.
- 35) <que hizo>
- 36) <cuando se puso en la balsa>
- 37) y la sal_có de la balsa otra vez de una patada.
- 38) la tortuga se espantó
- 39) y vio
- 40) que fue a la agua.
- 41) la tortuga agarró y agarró las botas de Christopher
- 42) ni vio
- 43) que la tortuguita ya no estaba.
- 44) pero su tortuga sí estaba.
- 45) luego la buscó y la buscó Christopher con ayuda de sus amigos el perro, la tortuga y la rana,
- 46) pero no/ pudieron encontrarla.
- 47) Christopher se fue llorando
- 48) Y el perro estaba enfurecido
- 49) Has:ta gruñía con los dientes.
- 50) Y la rana triste con él Ø
- 51) La rana también triste Ø
- 52) Y se quedó allí.
- 53) Pero avanzó su rana con ellos.
- 54) Christopher lloraba en su cama con su perrito lamiendo su cabeza
- 55) Luego vio
- 56) que su rana había vuelto con su cara bien alegre.
- 57) Pero su rana pequeña llegó aplastando a la cabeza de su rana
- 58) Y el niño Christopher alegre Ø
- 59) Y la rana y la rana <que le llegó a Christopher> se hicieron amigos
- 60) <que le llegó a Christopher>
- 61) Y vivieron felices por siempre

Narraciones 6°P

6oP Narradora: Angie

- 1) Este era un niño llamado Pepito.
- 2) Una vez estaba en su casa
- 3) cuando recibió un regalo
- 4) él tenía de mascota un sapo un perro y una tortuga.
- 5) Le encantaba el regalo
- 6) Y cuando lo abrió
- 7) Descubrió
- 8) que había una pequeña ranita dentro de esa caja gigante
- 9) Se alegró
- 10) y le presentó la ranita al sapo.
- 11) El sapo desde entonces odió a la ranita
- 12) Y entonces le mordisqueó su patita
- 13) Entonces el niño se enojó tanto
- 14) Que quitó al sapo de ahí
- 15) Cargó a la pequeña rana
- 16) Y se enojó mucho con el sapo.

- 17) Entonces el niño decidió salir a dar una aventura
- 18) Y fueron el perro
- 19) Y la tortuga llevaba en su lomo a la rana y al sapo.
- 20) La rana iba atrás sonriéndole al sapito
- 21) Pero el sapo se enojó tanto
- 22) Que se enojó
- 23) Y la tiró de la tortuga.
- 24) Entonces el niño se dio cuenta
- 25) Y regañó al sapo.
- 26) Entonces lo dejó en un punto aparte
- 27) Y le dijo
- 28) Aquí te quedarás
- 29) mientras vamos a buscar aventuras en el agua.
- 30) Entonces iban en su pequeña lancha
- 31) cuando de pronto el sapo saltó hacia la lancha
- 32) y se le quedó mirando muy feo a la pobre rana
- 33) y la tiró al agua
- 34) Le sacó la lengua.
- 35) La tortuga se dio cuenta
- 36) Y le avisó a su dueño
- 37) Entonces el dueño {se horrorizó tanto} se horrorizó mucho
- 38) El perro empezó a aullar
- 39) Y la tortuga se le quedó viendo muy ferozmente al sapo.
- 40) Entonces el niño buscaba a la ranita por todos lados
- 41) La tortuga también Ø
- 42) El perro también Ø
- 43) Y el sapo estaba parado en una rama muy triste
- 44) por lo que había hecho.
- 45) Lo dejaron en medio del camino
- 46) Y se fueron el perro la tortuga y el niño
- 47) El perro lo miraba ferozmente
- 48) La tortuga seguía al niño
- 49) Y el niño estaba llorando.
- 50) Estaban en el cuarto del niño
- 51) Y ahí estaba la tortuga metida en su caparazón
- 52) El sapo Ø muy entristecido
- 53) El perro Ø tratando alegrar al niño
- 54) Que estaba llorando sin poder parar.
- 55) De repente oyeron un ruido
- 56) Y todos se quedaron viendo
- 57) Hasta la tortuga se asomó de su caparazón.
- 58) De repente todos saltaron de alegría
- 59) La rana entró por la ventana
- 60) {Entonces} y la rana al caer
- 61) cayó encima del sapo
- 62) Que puso una mueca de dolor.
- 63) Entonces el niño se rio un poco.
- 64) Después de eso el niño sacó un sombrero de papel
- 65) Y estaba junto al perro {como}
- 66) y la tortuga Ø complacida
- 67) porque ahora el sapo y la rana eran amigos.

60P Narrador: Lalo

- 1) Había una vez un niño
- 2) Que tenía muchas mascotas
- 3) Tenía un perro una rana y una tortuga.
- 4) {Y pero} y una vez le enviaron un regalo.
- 5) El niño con mucha alegría lo abrió
- 6) Y vieron todos
- 7) Que era otra rana.
- 8) El niño se puso muy contento
- 9) Y se puso a jugar con ella
- 10) Mientras la otra rana se sintió olvidada.
- 11) El niño la integró a los demás animales
- 12) {y les di} luego el niño se descuidó
- 13) Y la rana más grande le empezó a decir a la rana chiquita
- 14) Que nadie la apreciaba
- 15) Y que la iba a hacer sufrir.
- 16) Cuando el niño volteó
- 17) La rana ya {le es} le estaba pegando
- 18) Y los animales se dieron cuenta de su maldad.
- 19) {el niño} {el niño castigó a la rana grande} el niño castigó a la rana.
- 20) {Cuando el niño salió de paseo pa de} cuando el niño salió a jugar con sus demás animales
- 21) {La rana} la rana chiquita no le caía bien la rana grande
- 22) Porque la humillaba.
- 23) Cuando iban por el camino
- 24) la rana más grande tomó a la rana chiquita.
- 25) Luego la rana chiquita lloró
- 26) Y el niño la regañó por segunda vez a la rana más grande
- 27) diciéndole
- 28) Que porqué hizo eso.
- 29) Cuando el niño {e su} se hartó de sus maldades
- 30) Abandonó a la rana
- 31) diciéndole
- 32) Que ahí se iba a quedar
- 33) Hasta que ellos vinieran por él.
- 34) Entonces la rana se sintió sola
- 35) Porque la iban a reemplazar por una chiquita.
- 36) De repente la rana salta a la balsa
- 37) {in} en donde van los animales y el niño
- 38) Sin darse cuenta {cae}
- 39) aterriza
- 40) Y le dice a la rana
- 41) Te voy a empujar
- 42) La empuja
- 43) Y se cae al lago
- 44) La empuja
- 45) Pero la tortuga se da cuenta de su maldad
- 46) Y burlándose de la rana más chiquita le saca la lengua
- 47) Y la rana se enoja.
- 48) Cuando la rana le avisa al niño
- 49) { que la rana } que la otra rana {había} había tirado {al} a la laguna a la ranita
- 50) Los demás animales se enojaron con él
- 51) Y el niño también Ø.
- 52) {y} Y por tercera vez Ø otra regañada
- 53) El niño volvió a buscar a la rana
- 54) Todos los animales Ø
- 55) Incluso la rana Ø

- 56) que la aventó .
- 57) Pero no la encontraban por ninguna parte.
- 58) Pensaban
- 59) que ya no la iban a encontrar jamás.
- 60) El niño se fue muy triste y llorando
- 61) Mientras los demás animales Ø con rencor hacia la rana por su maldad.
- 62) El niño Ø llorando en la cama
- 63) Y los animales apapachándolo
- 64) Mientras que la rana sentía culpable
- 65) Por lo que había hecho.
- 66) Luego de repente {oyen algo} oyen un ruido
- 67) El niño XXX de llorar
- 68) Y alza la cabeza
- 69) Y los demás animales también Ø.
- 70) La rana se queda asombrada
- 71) Y piensa
- 72) ¿qué será?
- 73) De repente salta la rana más chiquita
- 74) A la que habían aventado a la laguna
- 75) Y el niño Ø lleno de felicidad.
- 76) Pensó
- 77) Que se había perdido para siempre
- 78) {ella vol} ella sola volvió a casa.
- 79) Cuando aterriza
- 80) Aterriza en la otra rana más grande
- 81) En la que la había tirado
- 82) Y {el niño feliz} el niño Ø feliz
- 83) y las mascotas también Ø.
- 84) Luego las dos ranas volvieron a ser amigas
- 85) Y el niño se sintió feliz.

6oP Narrador: Ángelo

- 1) Isaac {y sus} y sus mascotas Ø
- 2) que era un perro una tortuga y una rana
- 3) La rana se llamaba frankie
- 4) Entonces como fue su cumpleaños
- 5) Su papá le dijo
- 6) Que le iba a regalar algo especial
- 7) Entonces vieron
- 8) y decía
- 9) que decía para Isaac.
- 10) Entonces cuando abrieron
- 11) Dijeron
- 12) Oh! Qué belleza es eso
- 13) Entonces sacaron a una rana más pequeña que frankie.
- 14) Al parecer frankie parecía enojado por la nueva mascota.
- 15) Y entonces Isaac le presentó la nueva rana a Frankie
- 16) Pero a frankie no le pareció
- 17) entonces le tuvo odio
- 18) y la mordió en la pierna
- 19) todos se asustaron
- 20) y le dijeron
- 21) ¡no lo hagas!

- 22) Entonces Isaac {le} le dijo a la rana Frankie
- 23) No lo vuelvas a hacer
- 24) si no {te} te castigaré
- 25) Entonces {fueron} fueron a jugar a un pantano
- 26) Iba el perro la tortuga frankie y la nueva mascota
- 27) Al parecer algo planeaba Frankie.
- 28) Cuando de pronto Frankie aventó a la nueva tortuga
- 29) Y se cayó
- 30) Se golpeó
- 31) Entonces Isaac le dijo
- 32) No lo vuelvas a hacer
- 33) si no te castigaré
- 34) Y esta vez sí va en serio
- 35) Y todos se le quedaron viendo.
- 36) Entonces {cuando iban a cuando iban a} cuando iban al pantano
- 37) Isaac hizo un bote para pasear
- 38) Entonces Isaac le dijo a la rana
- 39) No no vas ir ahora
- 40) Porque te has portando muy mal.
- 41) Entonces Isaac se fue aventurando en su imaginación a un juego
- 42) Entonces la rana brincó
- 43) Y de nuevo se le quedó viendo malo {a la} a la nueva mascota
- 44) {dijo} se le quedó viendo feo
- 45) y dijo
- 46) ¡Tú no eres parte de la familia!
- 47) Y entonces la aventó al agua
- 48) Se cayó
- 49) {Y} y la tortuga vio
- 50) Se espantó
- 51) La tortuga fue a llamar {a} a Isaac
- 52) Para que viera
- 53) lo que hizo Frankie
- 54) Entonces todos se espantaron
- 55) Y dijeron
- 56) ¡qué has hecho!
- 57) ¡La has matado!
- 58) ¿Oh qué has hecho?
- 59) Entonces se buscaron por todo el pantano a la nueva mascota
- 60) Y estuvieron llamando por casi cinco horas
- 61) Entonces todos enojados y Isaac triste se fueron a su casa
- 62) La rana muy triste iba con ellos.
- 63) Entonces cuando estaba en su cama
- 64) La rana estaba muy triste lamentando
- 65) lo que había hecho
- 66) Todos Ø tristes hasta Isaac
- 67) De pronto escucharon algo
- 68) Que salía de su ventana
- 69) Y todos miraban hacia la ventana
- 70) Cuando de pronto la rana saltó
- 71) Y todos felices dijeron
- 72) ¡Wow! ¡Ha vuelto!
- 73) Y entonces todos vivieron felices tranquilos y en paz para siempre.

6oP Narrador: Sergio

- 1) El niño tenía un perro una tortuga y una rana.
- 2) Al darse cuenta
- 3) Que su regalo era una rana chiquita
- 4) {La rana} la rana mayor se puso celosa
- 5) Porque todos la querían mucho a la rana menor
- 6) Pero {al} al ver
- 7) Que todos le hacían más caso a ella
- 8) La mordió
- 9) Y todos le dijeron que no
- 10) Que eso no se hacía.
- 11) Un día {fueron} fueron a jugar al bosque.
- 12) La tortuga llevaba a la rana mayor y a la rana menor en el caparazón.
- 13) {al} al ir en el camino
- 14) La rana mayor de una patada tiró a la rana menor.
- 15) Todos le dijeron
- 16) Que eso no se hacía
- 17) Pero siguieron el camino.
- 18) {le dijeron al} al darse cuenta el niño
- 19) {Que la rana era muy} que la rana le tenía mucho coraje a la rana menor
- 20) Le dijeron
- 21) Que ahí se quedara
- 22) Pero de un sólo brinco
- 23) Alcanzó al barco
- 24) Y al darse cuenta
- 25) Que ahí estaba la rana menor
- 26) De una patada la tiró al agua.
- 27) Al darse cuenta la tortuga
- 28) En seguida avisó a los demás
- 29) El niño muy espantado se pusieron a buscarla por todos lados
- 30) Al ir {desconsola} desconsoladamente a su casa llorando
- 31) {E lle e} llegaron a su casa
- 32) La rana se sentía muy triste
- 33) Sabía
- 34) Que lo que había hecho
- 35) No estaba bien
- 36) Pero de repente se oyó un sonido en la ventana
- 37) Y al darse cuenta
- 38) {que} que qué era
- 39) Se dieron cuenta
- 40) que era la rana menor
- 41) que llegó saltando.
- 42) Después de ese día nada fue igual.
- 43) La rana mayor se dio cuenta
- 44) Que no tenía
- 45) Que hacer eso
- 46) Porque a las dos las querían igualmente.

6oP Narrador: Isaac

- 1) Había una vez un niño
- 2) Que se llamaba Pablo
- 3) {le regal} le dieron un regalo
- 4) {y} y él no sabía
- 5) Qué era

- 6) Lo abrió
- 7) Y tenía tres mascota una tortuga una rana y un perro
- 8) {Al salir} al abrir la caja
- 9) Pablo vio
- 10) que era {otro} otra mascota
- 11) y {le p y era una ot una tortuga digo} era un una rana
- 12) esa rana le puso el nombre de tortuguita.
- 13) Pablo {la la las} la quiso integrar con la otra rana
- 14) Pero la otra rana no le caía bien.
- 15) La rana mala {l} le tenía envidia
- 16) Así que la mordió fuertemente
- 17) Y pablo regañó a su rana
- 18) {y los perros} y el perro y la tortuga estaban molestos con él.
- 19) Al otro día salieron al lago
- 20) Iban caminando todos juntos
- 21) {Hasta} hasta que la rana tiró {a tortuguita} a ranita.
- 22) La rana empezó a llorar
- 23) Y Pablo regañó a su rana.
- 24) La rana la castigó
- 25) Y la dejó en un extremo de la laguna
- 26) Y ellos {siguieron} siguieron caminando
- 27) Después agarraron una balsa
- 28) Iban todos juntos
- 29) La rana {sal hizo} llegó caminando
- 30) Y saltó muy fuerte
- 31) Y tiró {a la} a ranita.
- 32) La rana cayó {al} al agua
- 33) Y pablo no se dio cuenta
- 34) Volteó
- 35) Y ya no estaba la rana.
- 36) La rana cayó en un árbol
- 37) Y no la encontraban
- 38) Todos estaban buscándola.
- 39) {r} al regresar a casa
- 40) no iban con ellos {las tortu} las ranas
- 41) así que se quedaron ahí.
- 42) Al llegar a casa
- 43) Sólo llegó una tortuga
- 44) {Y tenían a} al tener abierta la ventana
- 45) llegó la rana
- 46) {Y s y empe} y se hizo amigo de la otra rana

60P Narradora: Brenda

- 1) Este era un niño llamado Roberto
- 2) Tenía muchos animalitos en casa.
- 3) Un día le llegó un regalo
- 4) {Y él m} y él muy contento lo abrió
- 5) Oh ¿qué es esto?
- 6) Y de pura casualidad era otra hermosa rana
- 7) Dijo
- 8) Miren ya tienen a otra compañera
- 9) exclamó
- 10) Y la rana se puso muy enojada diciendo

- 11) que a ella no la iban a hacer caso
- 12) La rana nueva llegó y muy contenta
- 13) jugó con los demás animales
- 14) Pero la rana que ya tenía Roberto
- 15) le dijo
- 16) ¿Tu quién eres?
- 17) vete de aquí
- 18) Roberto y sus demás animalitos estaban muy tristes
- 19) La rana que tenía Roberto
- 20) le piso {la la} la pata
- 21) y le dijo
- 22) Por molestar aquí
- 23) haces estorbo
- 24) Roberto la regañó
- 25) y le dijo
- 26) No lo vuelvas a hacer
- 27) ella es más pequeña que tú
- 28) y tú la debes de respetar.
- 29) Al siguiente día Roberto y sus animalitos salieron al parque
- 30) Y por casualidad las dos ranas iban juntas
- 31) La rana mayor la aventó
- 32) e hizo
- 33) que se lastimara muy feo
- 34) Roberto le dijo
- 35) No lo vuelvas a hacer
- 36) La tienes que respetar
- 37) Ella es más pequeña que tú.
- 38) La regaño
- 39) y la dejó en el pasto
- 40) mientras ellos se fueron a dar un paseo por el río.
- 41) Cuando iban en su lancha
- 42) la rana saltó
- 43) y le empezó a molestar a la rana más pequeña
- 44) Le dijo
- 45) ay como siempre aquí estas
- 46) Ya mejor te debes de ir
- 47) Y lo que hizo
- 48) fue
- 49) aventarle al río
- 50) y ya nunca la encontraron.
- 51) La tortuga le dijo
- 52) ¿por qué lo haces? porque lo haces
- 53) Roberto! Roberto mira
- 54) lo que hizo la rana
- 55) Roberto ↓muy sorprendido↓ le dijo
- 56) ¿Por qué lo vuelves a hacer?
- 57) ¿Por qué eres así con ella?
- 58) Y ahora ¿en dónde está?
- 59) La rana no sabía
- 60) qué decir
- 61) Y ya no la encontraron.
- 62) Ellos Ø buscando por todas partes
- 63) pero la rana no estaba.
- 64) Roberto regresó muy triste a su casa llorando
- 65) y la rana Ø muy triste también

- 66) por lo que había hecho.
- 67) Roberto llegó a su casa
- 68) y él Ø muy triste llorando
- 69) La rana estaba muy triste
- 70) y estaba también llorando junto con Roberto
- 71) por lo que había pasado con la rana.
- 72) De pronto Roberto escuchó a alguien
- 73) que tocaba en su ventana
- 74) todos Ø muy asombrados
- 75) ¿Quién es?
- 76) Abrió su ventana
- 77) y era la rana
- 78) Órale que bien ya llegó mi rana
- 79) Qué bueno que estás bien
- 80) Y saltando hacia la cama cayó arriba de la rana mayor
- 81) Y ésta le dijo
- 82) Ay me lastimaste muy feo
- 83) Pero creo
- 84) que yo te he lastimado más
- 85) Perdón creo
- 86) que somos mejor siendo amigos.

6oP Narrador: Saúl CENTENARIO

- 1) Un día un niño recibió un regalo
- 2) Así mismo lo acompañaba su perro su rana y su tortuga.
- 3) El niño Ø tan sorprendido
- 4) de que había recibido el presente
- 5) no dudó en abrirlo.
- 6) Así mismo la rana saltó encima de la cabeza del perro
- 7) para asomarse.
- 8) Mas la tortuga no podía ver
- 9) ya que no era tan alta.
- 10) El niño sacó el obsequio de la caja
- 11) Y era una ranita.
- 12) Todas la miraban con ternura
- 13) menos la rana Ø
- 14) se sentía celosa.
- 15) El niño se la presentó
- 16) Pero al bajarla de su mano
- 17) se cayó
- 18) El perro y la tortuga la miraron otra vez con ternura
- 19) Mas sin embargo la otra rana la miró con desprecio.
- 20) {La o} la rana se rió
- 21) De que {la tortu} la ranita se había caído
- 22) Y el perro y la tortuga se veían otra vez con una cara de ternura.
- 23) Sin dudarlo
- 24) la rana mordió a la ranita
- 25) El niño la tortuga y el perro se vieron tan sorprendidos
- 26) El niño tomó nuevamente {a la tor} a la ranita en mano
- 27) Y regañó a la otra rana
- 28) por haberla mordido.
- 29) Tanto el perro y la tortuga la miraron con una cara de enojo
- 30) Tanto así mas sin embargo cuando fueron a jugar a la laguna a los piratas

- 31) El perro iba atrás del niño
- 32) Mas sin embargo {las dos tortugas iban encima} las dos ranas iban encima de la tortuga.
- 33) La rana empujó a la ranita con una patada.
- 34) Al caer al piso
- 35) la ranita empezó a llorar.
- 36) El niño y el perro y la tortuga giraron el cuello
- 37) para regañarla.
- 38) Al llegar a la laguna y subir a una lanchita de madera
- 39) la rana se quedó en la orilla
- 40) Porque el niño la había castigado ahí.
- 41) {Al} a la vez que el niño se giró
- 42) La rana volvió a saltar al bote
- 43) sin que la tortuga se diera cuenta.
- 44) Otra vez volvió a empujar a la rana
- 45) Y al oír
- 46) cuando cayó al agua
- 47) La tortuga giró
- 48) Y le trató de decir al niño
- 49) lo que pasaba.
- 50) Al notarlo
- 51) el niño se vio tan asustado
- 52) El perro empezó a aullar de tristeza
- 53) Y la tortuga la veía con una cara de enojo.
- 54) Los cuatro empezaron a buscarla por todos lados
- 55) Mas sin embargo no la encontraron.
- 56) Al regresar a casa en el camino
- 57) la rana se atrasó mucho
- 58) Porque se sentía muy triste.
- 59) El perro la miraba con una cara de desprecio
- 60) Y la tortuga trataba de consolar al niño
- 61) Que se soltaba en llanto.
- 62) Al llegar a su casa
- 63) se subió a su cuarto
- 64) Y así mismo se acostó en su cama a llorar.
- 65) El perro Ø tratando de {consolarla} consolarlo
- 66) dándole un beso {a su estido} a estilo canino.
- 67) La tortuga Ø asustada dentro de su caparazón temiendo
- 68) Que la rana le hiciera algo.
- 69) La rana Ø muy triste
- 70) Ya que la habían regañado varias veces.
- 71) Se oyó un ruido
- 72) Y al oírlo
- 73) tanto la tortuga el perro el niño y la rana voltearon a ver
- 74) Qué era.
- 75) De un salto salió la ranita de la nada.
- 76) El niño estaba tan feliz
- 77) Así mismo también el perro y la tortuga Ø
- 78) Y la rana ya no se sentía tan triste
- 79) Ya que había vuelto.
- 80) Al terminar de dar el salto
- 81) la ranita cayó sobre la rana
- 82) El perro y la tortuga se rieron {tanto tanto} tanto como el niño
- 83) Al final {la rani} la rana aceptó a la ranita como su amigo
- 84) Y pudieron {viv} vivir en paz.

- 1) Había una vez un niño llamado Carlos.
- 2) Carlos tenía de mascota un perro una rana mayor y una tortuga
- 3) Un día recibió un regalo asombrado.
- 4) Lo abrió
- 5) Vio
- 6) que era una cuarta mascota
- 7) Era una rana bebé
- 8) La sacó
- 9) y convivieron entre los cuatro animales
- 10) pero {la} la rana grande se sintió excluida
- 11) porque creyó
- 12) que le ponían mayor atención a la rana bebé
- 13) Mientras el perro y la tortuga se sentían cómodos.
- 14) Los cuatro jugaron
- 15) y {la rana} Carlos le presentó la rana bebé a la rana grande.
- 16) La rana grande se sintió más que la rana bebé.
- 17) Todos se sintieron mal
- 18) Excepto carlos Ø
- 19) La rana grande lo mordió haciendolo sufrir mucho
- 20) El perro y la tortuga vieron asombrados al igual que carlos.
- 21) Carlos regañó a la rana
- 22) El perro y la tortuga se enojaron con él
- 23) Y la rana bebé aún no entendía por qué tanto odio.
- 24) Un día fueron de paseo al bosque.
- 25) La rana bebé y la rana grande iban en la misma tortuga
- 26) El perro iba después
- 27) y Carlos {iba} iba indicando hacia
- 28) dónde ir.
- 29) La tortuga grande tiró {a la tortuga a la} a la rana bebé fuera de la tortuga
- 30) Mientras lloraba
- 31) Carlos le dijo
- 32) que no se comportara así
- 33) Porque la rana era menor
- 34) Y él tenía que respetarla.
- 35) El perro y la tortuga siguieron más enfadados con él.
- 36) Después la tortuga grande {saltó al} saltó al barco
- 37) que traían
- 38) mientras iban directo al lago.
- 39) {El perro iba} el perro iba adelante
- 40) Luego Ø Carlos
- 41) Luego Ø la tortuga.
- 42) La tortuga iba dormida.
- 43) La rana grande aprovechó
- 44) para tirar a la pequeña
- 45) Mientras lo regañaba
- 46) porque ese era su lugar
- 47) y no Ø de ella.
- 48) La rana grande tiró a la bebé haciéndola
- 49) que se cayera en el lago
- 50) La tortuga despertó
- 51) Lo vio
- 52) tirarla
- 53) Y le avisó rápidamente a carlos.

- 54) Carlos lo regañó.
- 55) La tortuga y el perro seguían enfadados
- 56) Y el perro se preocupó por la tortuga bebé
- 57) Luego de un buen rato de buscarla {no tuvieron}
- 58) no la pudieron encontrar
- 59) {El perro} el perro veía en el lago
- 60) {La tortuga} la tortuga Ø bajo las rocas
- 61) Carlos Ø bajo las plantas
- 62) Y la tortuga grande estaba buscando entre las flores
- 63) Ninguno de ellos pudo encontrarlo.
- 64) Después de que se fueron a casa muy tristes y sin éxito
- 65) al encontrar a la rana bebé
- 66) Carlos iba llorando
- 67) La tortuga iba consolándolo
- 68) Y el perro Ø advirtiéndolo
- 69) que no regresara a casa
- 70) Porque {había el [bueno]} había tirado a la tortuga haciendo
- 71) que se extraviara.
- 72) Después al próximo día Carlos seguía fatal.
- 73) El perro lo acompañaba
- 74) {mientras} mientras la tortuga se {dur} dormía.
- 75) La rana mayor se sentía mal y culpable
- 76) Después oyeron unos ruidos extraños en la ventana
- 77) Todos se asombraron
- 78) Y era {la tortu la} la rana bebé
- 79) que había vuelto a la familia
- 80) y perdonó a la rana mayor {de haberla}
- 81) de haberla aventado.

6oP Narrador: Saúl Constitución

- 1) Había una vez un pequeño niño
- 2) que había recibido un regalo de parte de alguien
- 3) al ver su nombre en la etiqueta
- 4) no aguantó las ganas
- 5) en abrirlo
- 6) metió la mano
- 7) para ver
- 8) qué es
- 9) lo que había adentro
- 10) y salió una ranita.
- 11) Entonces como él ya tenía aparte otra rana, una tortuga y un perro
- 12) le presentó su ranita
- 13) que le habían regalado
- 14) a la rana mayor que él tenía
- 15) y la rana mayor no le gustó
- 16) que hubiera tenido la otra
- 17) y la mordió en el pie.
- 18) Todos se espantaron al verle
- 19) que le había mordido
- 20) y los separaron
- 21) y el perro, la tortuga y el niño habían regañado a la rana mayor.
- 22) Un día se encaminaron
- 23) a jugar a los piratas {el} el niño, su perro, su tortuga, la rana mayor y la ranita

- 24) entonces la rana mayor y la ranita estaban trepadas arriba de la tortuga.
- 25) La rana mayor como no le gustaba
- 26) {que te} que el chico hubiera tenido a su ranita
- 27) le dio una patada
- 28) y la tiró de arriba de la tortuga
- 29) al ver el niño
- 30) que {la rana} la ranita estaba tirada
- 31) porque la rana mayor la había tirado
- 32) {todos lo} la regañaron a la rana mayor.
- 33) El niño de castigo le dijo
- 34) quédate en el bosque de castigo
- 35) ahí tú te quedas
- 36) nosotros vamos a ir a jugar la ranita, el niño, el perro y la tortuga.
- 37) Como la tabla en donde iban
- 38) estaba muy cerca
- 39) de cuando iban {en} caminando,
- 40) la rana mayor saltó a la tabla
- 41) sin que nadie se hubiese dado cuenta
- 42) la rana mayor le dijo
- 43) todo es tu culpa,
- 44) que no sé qué, {que no sé cua}
- 45) entonces volvió a darle la patada
- 46) y la tiró {al río} al lago
- 47) Entonces como el niño tenía un periódico en la cabeza {de} de pirata
- 48) parecía un XXX pirata
- 49) vio
- 50) que ya no estaba la ranita
- 51) entonces dijo
- 52) qué pasó {en} entonces la tortuga le dijo
- 53) {en} entonces la tortuga le dijo
- 54) no la rana mayor la tiró
- 55) y todos se quedaron espantados
- 56) todos volvieron a la orilla
- 57) y empezaron a buscarla.
- 58) el chico buscó abajo de una hoja
- 59) la tortuga Ø abajo de un tronco
- 60) la rana Ø abajo de una rama
- 61) y el perro Ø entre el pastizal
- 62) que había en el lago
- 63) El niño al ver
- 64) que no la encontraron
- 65) dijo {a la rana en el bosque} a la rana mayor
- 66) y se fue llorando junto con su perrito y su tortuga hasta llegar a su casa.
- 67) El niño se acostó en su cama
- 68) y empezó a llorar
- 69) el perro intentó consolarlo dándole lengüetazos
- 70) y la tortuga estaba {en} triste
- 71) la rana estaba como espantada
- 72) entonces de repente escucharon otro [sonido de rana] se puede decir de otra rana
- 73) y la rana pequeña saltó de la ventana
- 74) al ver
- 75) que ya todos habían visto
- 76) que la rana pequeña había regresado {eee}
- 77) se emocionaron
- 78) y la rana pequeña cayó arriba de la rana mayor.

- 79) La rana pequeña ya jamás se dejaría
- 80) que {lo otro le la pateara} lo molestara
- 81) y entonces así se perdonaron
- 82) y todo terminaron todos felices.

6oP Narradora: Fanny

- 1) Había una vez un niño un perrito y una rana junto con una tortuga
- 2) Que recibieron un regalo.
- 3) El niño lo abrió junto con sus demás animales
- 4) Y sacaron de esa caja una pequeña ranita.
- 5) La rana grande se sintió muy molesta y envidiosa.
- 6) La rana grande lastimó a la pequeña ranita
- 7) Mientras los demás la regañaban
- 8) por hacer eso
- 9) {La rana} la rana grande se sentía todavía muy enojada con ella.
- 10) La rana grande que tiró {la peque} a la pequeña ranita
- 11) Mientras iban hacia un lago.
- 12) {la pe} la rana grande se quedó ahí en la tierra
- 13) Mientras los demás estaban ahí en el agua.
- 14) La rana grande se sintió tan enojada
- 15) Que saltó al bote
- 16) donde estaban {todos} todos
- 17) Y lanzó a la pequeña ranita.
- 18) La ranita cayó al agua
- 19) Y todos se enojaron con ella.
- 20) Empezaron a buscar y a buscar
- 21) Pero no la encontraron.
- 22) Y se {enfa} enfadaron mucho con la rana grande.
- 23) Se entristecieron
- 24) Llegaron al cuarto del niño
- 25) Pero en eso escucharon un sonido
- 26) Era la ranita
- 27) Que {había caído al agua cayó} que cayó al agua.
- 28) Saltó sobre la ventana
- 29) Y cayó encima de la rana grande
- 30) Pero desde ese momento todos {estuvi} estuvieron felices
- 31) Incluso la rana grande Ø
- 32) No volvió a lastimar ni {a nada} a nadie ni a la ranita.

6oP Narradora: Ximena

- 1) Una vez un niño encontró una caja
- 2) { la abrió sor} la abrió sorprendido
- 3) y vio
- 4) que adentro de ella había una rana
- 5) como él ya tenía otra más grande
- 6) la puso junto a ella
- 7) pero la rana más grande no la quería
- 8) y la mordió
- 9) el niño la regañó a la más grande
- 10) por portarse mal,
- 11) entonces se {fu} se dirigieron a su casa
- 12) pero la rana más grande empujó a la chiquita

- 13) para que se cayera.
- 14) El niño no soportó
- 15) que la rana más grande fuera así
- 16) así que la regañó {dejándola}
- 17) dejándola quieta
- 18) mientras él iba en cano
- 19) la rana más grande no obedeció
- 20) así que saltó directo a la canoa
- 21) pero de nuevo empujó a la rana
- 22) y cayó.
- 23) El niño molesto y sorprendido regañó otra vez a la rana
- 24) y la estaban buscando,
- 25) el niño {de} de tan triste que estaba
- 26) empezó a llorar
- 27) por no encontrar a la pequeña
- 28) así que la rana más grande se puso triste
- 29) el niño se tiró a la cama
- 30) y estaba llorando
- 31) la rana más grande se sentía culpable
- 32) por haber hecho llorar al niño
- 33) entonces de pronto salta la rana{ hacía} hacía la cama
- 34) la rana pequeña salta hacía la cama del niño cayendo sobre la más grande
- 35) así que las dos ranas se entendieron
- 36) y fueron otra vez amigos.

6oP Narradora: Julia

- 1) Santiago se había dado cuenta
- 2) de que le habían regalado {un} un regalo.
- 3) quería ver
- 4) qué era
- 5) y lo descubrieron
- 6) era {un pequeño} un pequeño sapito
- 7) ay qué lindo está
- 8) {dijo} dijo Santiago {y} y Samuel.
- 9) la Rana tenía celos de ella
- 10) se la presentó a Fido, a Canicas y a Samuel.
- 11) miren la llamaré Carlitos
- 12) {pero este} pero Samuel tenía celos de Carlitos
- 13) y la mordió.
- 14) No Samuel, eso no se hace,
- 15) no muerdas a Carlitos{ le}
- 16) le replicó Santiago a Samuel.
- 17) Otro día {fueron a} fueron a jugar al lago todos juntos
- 18) {este} Samuel y Carlitos estaban montados en Canicas, la tortuga
- 19) {y} y Samuel la tiró.
- 20) No, no Samuel, eso no se hace
- 21) {es} estoy muy enojado contigo
- 22) {me} mejor te quedas aquí
- 23) mientras nosotros vamos a jugar
- 24) pero antes de que la barquita {de Santiago} de Santiago {despegara no mmm} embarcara
- 25) {Sa} Samuel saltó a la barca
- 26) {y tiró a} y tiró a Carlitos.
- 27) Carlitos cayó al lago

- 28) y Canicas le aviso a Santiago
- 29) {eh} oh no ha desaparecido
- 30) dónde está
- 31) Lo buscaron y lo buscaron
- 32) pero no lo encontraron
- 33) {no} no sabían
- 34) dónde había quedado Carlitos.
- 35) Santiago estaba muy triste
- 36) porque ya no tenía a Carlitos
- 37) estaba llorando
- 38) sólo hasta que escucharon un ruido
- 39) qué será
- 40) {preguntó} preguntó Santiago
- 41) {Carlitos} ¡ah! Carlitos entró por la ventana saltando
- 42) y aterrizó en Samuel
- 43) ay qué bien que llegaste
- 44) {dijo} dijo Santiago
- 45) pero después de todo Samuel se dio cuenta
- 46) de que Carlitos no era tan malo
- 47) y lo quiso por siempre.

Narraciones 3°S

3oS Narradora: Scarlett

- 1) Ricardo era un niño muy pequeño
- 2) Que contaba con muchas mascotas
- 3) Cobu era su fiel compañero, un perro blanco de cola larga
- 4) La rana era su fiel acompañante
- 5) La cual siempre estaba con ellos
- 6) Cuidando a Ricardo
- 7) Y Tortu,< una pequeña amiga> que le encantaba estar en las Amazonas.
- 8) Un día Ricardo recibió un regalo
- 9) En el cual encontró a otra amiga
- 10) Y esa amiga era una ranita menor
- 11) La ranita menor le causó mucha inquietud a todos a Tortu, a Cobu y a Ricardo
- 12) Pero la rana mayor se puso muy celosa
- 13) Ya que le ponían {mu} más atención a la ranita que a ella.
- 14) Ricardo trata de enseñársela al grupo
- 15) Para que todos fueran amigos
- 16) Tan unidos como lo habían sido hasta el momento
- 17) La ranita intenta incluirse
- 18) Pero la rana mayor no se lo permite
- 19) Mientras que Cobu y Tortu se los permiten sin- ninguna duda
- 20) Pero al observar pasó tiempo
- 21) Y Ricardo observó
- 22) Cómo la rana mayor mordía a la menor por muchos celos
- 23) Cobu y Tortu se impresionaron por eso
- 24) Y se pusieron en contra
- 25) Ricardo le dijo a la ranita mayor
- 26) Que no debía hacer esas cosas
- 27) Que todos eran amigos
- 28) Deciden ir a pasear

- 29) Y tortuga lleva en su caparazón a la rana mayor y a la rana menor.
- 30) La rana menor se encontraba muy entusiasmada
- 31) Y la menor la miraba con cara de desprecio
- 32) Cobu iba adelante junto con Ricardo
- 33) Y Ø una espada de madera junto con un sombrero de papel y unas botas largas.
- 34) La rana mayor al ir por encima del caparazón
- 35) Decide empujar a la rana menor
- 36) Y en el momento en el que se da cuenta Ricardo, Cobu y Tortu
- 37) Se fijan
- 38) que la rana mayor comienza a llorar
- 39) La rana mayor se siente muy triste
- 40) de lo que había hecho
- 41) Y la menor estaba adolorida
- 42) Se sentía muy excluída
- 43) Y Ricardo decidió castigarla
- 44) Entonces les dijo
- 45) Que no los acompañaría al viaje de la Amazonas
- 46) Clavaron la espada de madera
- 47) Y se puso un sombrero de papel junto con {un} una rama.
- 48) La rana se sintió muy frustrada
- 49) de haber sido
- 50) la que tenía toda la atención
- 51) Y aún una rana más pequeña le había robado tal.
- 52) Cuando Ricardo se fue con Cobu
- 53) Todos estaban disfrutando del gran viaje
- 54) Y entonces la rana mayor brincó
- 55) Y llegó con ellos al bote
- 56) La rana menor la vio con cara de miedo
- 57) Y entonces la mayor la mira con cara de desprecio
- 58) Y decide volverla a empujar
- 59) Y cae dentro del Amazonas.
- 60) La rana mayor le saca la lengua
- 61) Pero Tortu lo mira-con cara de tristeza
- 62) Ya que se había caído dentro del Amazona.
- 63) Al darse cuenta de tal situación Ricardo
- 64) Se impacta mucho
- 65) Ya que no sabían dónde estaba
- 66) Deciden buscarla y regañar {a la t} a la rana mayor
- 67) Comienzan todos a buscar a esta ranita
- 68) Pero no la encontraban
- 69) Pasaron toda la tarde entera buscándola.
- 70) Ricardo se fue llorando
- 71) Ya que una de sus amigos se había perdido
- 72) Cobu estaba muy molesto de tal situación
- 73) y la tortuga también Ø
- 74) Decidieron dejarla en el bosque.
- 75) La tortuga los mira muy triste
- 76) Y se mete dentro de su caparazón
- 77) Y la rana se siente arrepentida
- 78) de lo que había pasado
- 79) Ricardo comienza a llorar dentro de su recámara
- 80) Y Cobu decide lamerle las manos
- 81) Tratando de tranquilizarlo.
- 82) Pero de repente sonó algo
- 83) Que los hizo levantar la mirada a todos.

- 84) Y en ese entonces por la ventana entró la ranita menor
- 85) Y cayó {en} por encima de la rana mayor
- 86) Todos comenzaron a reírse muy alegres
- 87) de que por fin había llegado.
- 88) Entonces la rana mayor comprendió
- 89) Que tenía que- hacer más amigos
- 90) Y Ricardo los miró aceptándolo al lugar
- 91) Y entonces todos fueron muy felices.

3oS Narrador: David

- 1) Había una vez un niño llamado Jesús
- 2) {que como todo} que como todo niño anhela el día de su cumpleaños,
- 3) este había llegado
- 4) {el cual recibió} este día recibió un regalo
- 5) {en el} en el cual estaba muy feliz
- 6) por saber
- 7) qué era
- 8) {él} a él le encantaban las mascotas
- 9) ya contaba con un perro una rana y una tortuga.
- 10) ... Jesús al abrir el regalo
- 11) sus mascotas estaban todas felices
- 12) excepto la rana Ø
- 13) que estaba un poco: desconcertada
- 14) debido a que el regalo de Jesús había sido una rana.
- 15) todas las mascotas estaban felices
- 16) al igual que Jesús Ø
- 17) pero la: rana no estaba convencida,
- 18) Jesús los presentó
- 19) {para que convi} y los dejó <para que convivieran juntos>,
- 20) para que convivieran juntos,
- 21) {la rana} - {la rana} la rana <al estar inconforme> mordió {a la otra} a la rana más pequeña.
- 22) al estar inconforme
- 23) Jesús Ø {asom} asombrado y asustado
- 24) {separó} separó a la rana
- 25) y la regañó.
- 26) {los} las otras mascotas estaban enojadas y furiosas
- 27) debido por lo que había hecho la rana.
- 28) al otro día Jesús estaba jugando a los piratas
- 29) iban todas sus mascotas el perro la tortuga
- 30) y arriba de la tortuga iban las dos ranas.
- 31) la rana Ø muy feliz
- 32) excepto la mayor Ø
- 33) debido a que estaba muy enojada.
- 34) a lo largo del camino- la rana empezó a tirar a la otra rana
- 35) ésta empezó a llorar
- 36) debido a que {la había} la había aventado desde {la} el caparazón de la tortuga.
- 37) /Jesús/ otra vez regañó a la rana, al igual que las mascotas
- 38) debido a que había hecho
- 39) llorar a la más pequeña.
- 40) /Jesús/ subió al barco junto a todas sus mascotas
- 41) excepto a la rana mayor Ø
- 42) debido a que la castigó {en la orilla} en la orilla de la tierra.
- 43) cuando el barco había avanzado

- 44) la rana se resignó
- 45) y {al} saltó :al barco
- 46) {este} ésta enojada con la rana la volvió a aventar.
- 47) por suerte era una rana <sabía nadar>.
- 48) sabía <nadar>.
- 49) <nadar>.
- 50) la rana {se} {se burló} se burló {de la rana} de la rana más pequeña
- 51) mientras todos estaban {en completo} atónitos y asustados.
- 52) la tortuga le dijo a Jesús
- 53) que la rana había tirado a la otra rana.
- 54) éstos empezaron a buscar,
- 55) buscaron durante toda la noche en troncos, {bajo} bajo el agua, bajo las plantas
- 56) pero no la encontraron.
- 57) así que Jesús {se} resignado regresó a su casa.
- 58) sus mascotas estaban muy enojadas
- 59) y la rana había comprendido
- 60) que lo que había hecho
- 61) estaba mal.
- 62) cuando llegó a la casa
- 63) Jesús se tiró a la cama
- 64) y empezó a llorar.
- 65) las mascotas estaban muy tristes,
- 66) incluso la rana Ø
- 67) debido a que sabía
- 68) que lo que había hecho
- 69) estaba mal.
- 70) pero de repente {escucharon} escucharon algo
- 71) era la rana
- 72) que había saltado de la ventana.
- 73) había llegado
- 74) y había caído sobre la rana mayor
- 75) pero ésta <en vez de enojarse,> abrazó a la otra rana
- 76) en vez de enojarse
- 77) debido a que había entendido {que}
- 78) que era mejor
- 79) hacer las paces
- 80) y ser feliz todos juntos.

3oS Narradora: Cristina

- 1) Juan era un niño muy lindo,
- 2) al que le encantaban los animales
- 3) tenía como mascotas un perro, una tortuga y un sapo.
- 4) pero un día encontró un regalo en su habitación
- 5) y se preguntó
- 6) ¿esto es para mí?
- 7) ¿qué será?
- 8) entonces es
- 9) cuando abrió la caja
- 10) se quedó muy sorprendido
- 11) y al verlo
- 12) era un sapo Ø un sapito mu:y muy bonito
- 13) que a todos les había encantado
- 14) al perro y a la tortuga se quedaron ¡encantados! con el sapito tan pequeño y tan bonito

- 15) que era,
- 16) pero al sapo grande no le gustó mucho la idea,
- 17) esta ranita era muy juguetona
- 18) y a Juanito le gustaba mucho
- 19) el sapo con recelo y odio lo vio
- 20) el perro y la tortuga sin embargo se quedaron //muy// emocionados con él
- 21) él les dijo
- 22) tendrán que cuidarlo
- 23) como si fuera {sus} su hermanito
- 24) es muy pequeño y todavía necesita de cuidados,
- 25) el sapo con recelo lo miró
- 26) y le dijo
- 27) ¡claro lo voy a cuidar!
- 28) entonces ¡zas! le dio una mordida {al pobre sa} a la pobre ranita.
- 29) Juanito se quedó muy sorprendido
- 30) y le dio mucho mucho miedo
- 31) le dijo en el momento
- 32) ¡no, no hagas eso!
- 33) y lo regañó,
- 34) el perrito y {el} la tortuga también se enojaron mu:cho con él <{por lo} pues lo que había hecho> {y por} {y por la pobre} y por la pobre ranita asustada.
- 35) {por lo} pues lo que había hecho
- 36) la tortuga se llevó en su lomo al sapo y a la ranita en una aventura {para} en el bosque con juanito y con el perro
- 37) todos muy felices se fueron caminando.
- 38) aunque {las} el sapo con recelo volvió a hacer de las suyas
- 39) /aven:tó/ {con una} con una patada a la /pobre/ ranita
- 40) y salió disparada al suelo
- 41) la tortuga no se dio cuenta
- 42) entonces siguió caminando.
- 43) al voltear,
- 44) vio Juanito
- 45) {que la pobre r} que la pobre ranita estaba llorando y llorando
- 46) el sapo / mu:y/ enojado estaba con cara de regañado
- 47) igual que el perro Ø [ríe]
- 48) el perro estaba /mu:y/ enojado
- 49) y todos lo regañaron.
- 50) el sapo estaba muy {dor} adolorido
- 51) ya que Juanito {lo había} lo había dejado a mitad {del del} la laguna
- 52) él no iba a ir a la aventura de todos
- 53) el sapito, se fue hasta adelante con Juanito.
- 54) {él y su} Juanito y su perro iban muy alegres {al al} hasta adelante de la canoa
- 55) entonces el sapo /llegó/ de la nada
- 56) y agarró {al sa} a la ranita
- 57) mientras la tortuga estaba dormida.
- 58) /él/ la volvió a ver con recelo
- 59) no la quería
- 60) y quería
- 61) que se fuera de aquí
- 62) entonces ¡zas! le /dio:/ otra patada
- 63) pero esta vez la ranita no cayó al suelo,
- 64) cayó al agua
- 65) entonces es
- 66) cuando todos se dieron cuenta
- 67) y voltearon.

- 68) {Juanito con un} Juanito avisado por la tortuga
- 69) se dio la media vuelta
- 70) es aquí
- 71) cuando ve al sapo con cara de yo hice algo,
- 72) entonces empiezas a preguntarse
- 73) ¿qué pasó?
- 74) ¿en dónde está la ranita?
- 75) {el sapo y Juanito} {el sapo y Juani} el sapo, Juanito, la tortuga y el perro, empezaron a buscar como /locos/ a la ranita
- 76) pero en todo el lago no/ la encontraron
- 77) vieron a la libélula,
- 78) pero no la encontraron
- 79) vieron un tronco,
- 80) pero no la encontraron
- 81) vieron /to:do/ el pastizal
- 82) pero aun así no la encontraron.
- 83) muy triste Juanito se fue a su casa llorando
- 84) el perro Ø muy enojado
- 85) la tortuga Ø intrigada
- 86) por donde estaba la rana
- 87) el sapo se quedó muy triste
- 88) al ver
- 89) lo que había ocasionado
- 90) entonces, Juanito se encontraba en su casa dormido
- 91) y aquí es
- 92) cuando todos voltearon
- 93) y con mucha sorpresa vieron
- 94) que llegó la ranita de un salto {a su} a su ventana
- 95) todos estaban muy sorprendidos y contentos
- 96) la ranita cayó {en} arriba del sapo
- 97) y el sapo /muy/ enojado {se} lo aplastó
- 98) todos comprendieron
- 99) que hay que saber llevarse
- 100) porque lo peor <que puede uno hacer> es
- 101) que puede uno hacer
- 102) enojarse con las demás personas
- 103) y con las que quieren,
- 104) el sapo comprendió
- 105) que la ranita {era un nuevo} nueva parte de su familia
- 106) y que todos deberían llevarse en paz
- 107) y que no lo iban a querer menos
- 108) porque él estuviera ahí.

3oS Narrador: Gibrán

- 1) El dos de octubre era el día más esperado por Diego un niño
- 2) Que amaba demasiado los animales
- 3) Y tenía un perro llamado don perro, una tortuga llamada doña tortuga y una rana llamada don rana
- 4) Porque le llegaría un regalo de su tía Esther.
- 5) Al llegar éste
- 6) Vio la nota
- 7) Que decía con cariño tu tía Esther.
- 8) Todos muy emocionados decidieron abrir la caja de regalo
- 9) Cuando de pronto vieron

- 10) Que era un nuevo integrante de la familia doña ranita.
 - 11) Todos estaban demasiado contentos por la llegada de ella
 - 12) {Me} excepto don rana Ø.
 - 13) Al sacarla de la caja
 - 14) Para conocer a los nuevos integrantes de la familia
 - 15) {doña} don rana le dijo
 - 16) Para formar parte de esta familia
 - 17) {Debes f} debes hacer el siguiente ritual
 - 18) Cuando de pronto le mordió una pierna
 - 19) Todos muy asustados decidieron quitarlo de él.
-
- 20) Diego ↓muy enojado↓ le dijo
 - 21) Deja de hacer eso otra vez por favor.
 - 22) En la tarde decidieron ir a cazar piratas
 - 23) Pero tenían que pasar por un largo río
 - 24) Delante iba Diego y don perro
 - 25) Y sobre doña tortuga <que iba atrás> iba don rana y doña ranita.
 - 26) <que iba atrás>
 - 27) Como nadie se daba cuenta
 - 28) De los que estaba hasta atrás
 - 29) A don rana se le hizo fácil
 - 30) Tirar a doña ranita
 - 31) Para deshacerse de él
 - 32) Cuando de pronto todos se dieron cuenta
 - 33) Y le dijeron
 - 34) Gracias al acto <que estás haciendo> te quedarás aquí durante el camino y esperarás.
 - 35) Y esperarás.
 - 36) que estás haciendo
 - 37) Se quedó cerca del río
 - 38) Mientras ellos se subían a una lancha
 - 39) Y empezaron a navegar
 - 40) Cuando empezaron {a} a remar
 - 41) Sin que se diera cuenta
 - 42) Don rana saltó
 - 43) Y le dijo a doña ranita
 - 44) Tú has venido a quitarme mi lugar
 - 45) Por eso debes irte
 - 46) Y la arrojó al agua
 - 47) Siendo testigo de esto doña {totuto} tortuga.
 - 48) Doña tortuga sin saber
 - 49) qué hacer
 - 50) Le avisó a Diego
 - 51) Y al saber de esto
 - 52) Empezaron a buscar
 - 53) Y se asustaron.
 - 54) Se bajaron de la lancha
 - 55) Y empezaron a buscar debajo del agua, en las plantas en todo lugar
 - 56) Pero no encontraban nada.
 - 57) Camino a casa Diego iba llorando
 - 58) Y los demás iban enojados
 - 59) Doña rana estaba cabizbaja.
 - 60) Diego <al llegar a la casa> decidió echarse a llorar a la cama

- 61) mientras los demás lo consolaban
- 62) <al llegar a la casa>
- 63) Cuando de pronto escucharon un croqueo
- 64) Ven a la ventana
- 65) Y- ¡Sí! Era doña ranita
- 66) Que llegó
- 67) Y saltó
- 68) Y cayó encima de don rana
- 69) Desde ese momento don rana prometió
- 70) No hacerle más a la ranita
- 71) Y llevársela en paz

3oS Narradora: Bianca

- 1) Fue un cuatro de agosto el cumpleaños de Daniel
- 2) Sus papás le habían dejado un regalo en su cuarto.
- 3) Él corrió con sus mascotas Tomás el perro, Rubén la rana mayor, Laurencia la tortuga.
- 4) Corrieron
- 5) a ver
- 6) Qué les habían dejado.
- 7) Daniel al destapar el regalo
- 8) Todas sus mascotas estaban ansiosas
- 9) Por saber
- 10) qué era
- 11) Al ver
- 12) qué salió de la caja
- 13) era una pequeña ranita Ariel.
- 14) La rana mayor, Rubén, se desagradó mucho
- 15) Pues ya que sentía celos.
- 16) {Ariel} Daniel dijo
- 17) Que les iba a presentar a la ranita
- 18) La bajó
- 19) Para que jugaran con ella
- 20) Y dijo
- 21) A ella la llamaremos Ariel
- 22) Todos debemos aceptarla
- 23) Porque está muy pequeña.
- 24) Todos quedaron fascinados
- 25) Excepto Rubén Ø
- 26) Porque era una rana más pequeña
- 27) y {sen s se} se iba a sentir desplazado por ella.
- 28) Al ver Daniel
- 29) Cómo Rubén la tomó de la patita
- 30) La regañó mucho
- 31) Todos se enojaron con Rubén
- 32) Pues ya que estaba haciendo un acto mal.
- 33) Daniel les dijo
- 34) Que iban a ir
- 35) A que Ariel conociera el río
- 36) Les dijo
- 37) Que fueran
- 38) Que iba ir acompañado por el perro.
- 39) Laurencia la tortuga iba cargando a Rubén la tortuga mayor y Ariel la pequeña.
- 40) Rubén no la aceptaba

- 41) {s} la iba a tirar.
- 42) {la l} al aventarla
- 43) Daniel y el perro voltearon
- 44) a verla
- 45) La regañaron mucho
- 46) La dejaron ahí
- 47) Y ellos se fueron sin ella.
- 48) Ella se sentía muy mal
- 49) Se sentía excluida por la pequeña ranita.
- 50) Daniel la regañó
- 51) Y le dijo
- 52) Que se quedaría solo
- 53) Que solamente ellos iban a ir al río.
- 54) Daniel iba en la lancha con Tomas y Laurencia
- 55) También iba hasta atrás la pequeña ranita Ariel.
- 56) Al ver Rubén
- 57) Que no lo iban a llevar
- 58) Saltó a la lancha
- 59) Sin que nadie se diera cuenta
- 60) Sólo Ariel la veía.
- 61) Al descuidarse Ariel y Daniel
- 62) Esta rana Rubén la aventó por el río
- 63) Sin importarle
- 64) lo que le pudiera pasar.
- 65) La tortuga {se} presencié del acto
- 66) Y le dijo a Daniel
- 67) Lo que había ocurrido
- 68) Daniel {ex espantado por la ranita} espantado por la ranita lo empezaron a regañar
- 69) Le dijeron
- 70) que estaba muy mal
- 71) lo que había hecho
- 72) {que que no} que si no le importaba
- 73) Lo que le pudiera pasar.
- 74) {sep} se pusieron a buscarla
- 75) No la encontraban
- 76) Se pusieron a buscar debajo de: el agua
- 77) {la rani} la tortuga Ø sobre los troncos
- 78) Y Rubén se sentía muy mal
- 79) Por lo que había hecho.
- 80) Todos se fueron tristes.
- 81) Solamente Rubén se quedó ahí con remordimiento de conciencia.
- 82) Al llegar a su casa
- 83) Daniel se tiró sobre su cama
- 84) a llorar.
- 85) De pronto escucharon
- 86) Que tocaron la puerta
- 87) Pues era la ranita Ariel
- 88) Saltó sobre la rana mayor Rubén.
- 89) Rubén se sintió muy tranquilo
- 90) Al ver
- 91) Que ella estaba bien
- 92) Y que había regresado
- 93) Él prometió
- 94) Portarse bien con su ranita.

3oS Narrador: Óscar

- 1) ... Alan está muy feliz
- 2) pues le había llegado un regalo
- 3) parecía ser de su cumpleaños.
- 4) quitó los listones
- 5) y muy feliz vio
- 6) lo que había dentro.
- 7) era una rana pequeña,
- 8) él tenía un perro, una tortuga y una rana.
- 9) y ahora tenía otro miembro del grupo.
- 10) la rana mayor parecía incomodarle
- 11) que hubiera alguien más pequeño
- 12) y que llamara la atención de Alan
- 13) así que siempre hacía travesuras
- 14) como morderlo.
- 15) siempre aclamaba
- 16) y lo rechazaba.
- 17) ... cuando <un día que salieron> aventurarse, la tortuga llevaba {en} en su lomo a la rana mayor y a la rana menor
- 18) <un día que salieron>
- 19) la tortuga llevaba {en} en su lomo a la rana mayor y a la rana menor
- 20) {pero ella} la rana mayor ↓aún odiando a la rana menor↓ la empujó.
- 21) seguían aclamando
- 22) y todos se enojaban cada vez más con la rana mayor.
- 23) incluso lo llegaban a rechazar del grupo
- 24) ya no se sentía
- 25) que era miembro de algo.
- 26) volvió a saltar
- 27) para jugar con Alan
- 28) y Ø más molesto que nunca,
- 29) lo lanzó hacia el lago.
- 30) ... la tortuga se dio cuenta
- 31) y le dijo a Alan,
- 32) de nuevo todos Ø asustados
- 33) pero a la vez Ø enojados.
- 34) se pusieron a buscar
- 35) incluso la rana mayor estaba buscando
- 36) se sentía culpable
- 37) de lo que había hecho.
- 38) y todos muy tristes volvieron a la casa
- 39) se sentía más culpable que nunca.
- 40) ...justo cuando estaban en su cuarto
- 41) fue
- 42) cuando oyeron un ruido
- 43) y de la nada oyeron el salto desde fuera de la ventana de la rana pequeña
- 44) la rana había vuelto.
- 45) la rana mayor tomaba en cuenta
- 46) lo que había hecho
- 47) {ya se} ya sí era más más amigable
- 48) y todos estaban juntos de nuevo.

3oS Narradora: Ximena

- 1) era un día soleado y muy hermoso,
- 2) tocaron a la puerta
- 3) y era un paquete.
- 4) Bajó {maní corri} Manuel corriendo
- 5) y dijo
- 6) ¡oh es un regalo!
- 7) y es de la abuela.
- 8) Manuel era un niño muy lindo
- 9) y le encantaban los animales.
- 10) abrió con rapidez el regalo,
- 11) y vio
- 12) que era una rana.
- 13) como le encantaban los animales
- 14) él ya tenía un perro, una tortuga y una rana
- 15) la cual se llamaba señor Simón.
- 16) a la nueva rana dijo
- 17) [mmm] ¿cómo le pondremos?
- 18) pasó un poco de tiempo pensándolo
- 19) y dijo
- 20) la llamaremos - saltarín.
- 21) señor Simón era muy celoso
- 22) y: le empezó a hacer travesuras a saltarín.
- 23) Manuel la regañó
- 24) y le dijo
- 25) que eso no era bueno.
- 26) salieron de aventura por la mañana jugando a los piratas {y a la} y al bosque encantado.
- señor Simón - no quería a saltarín,
- 27) pues se sentía
- 28) {que es} que iba a ser reemplazado.
- 29) Manuel lo regañaba constantemente por todas las travesuras
- 30) que le hacía.
- 31) decidieron tomar una balsa
- 32) e ir al lago a remar un rato
- 33) como señor Simón se portaba muy mal
- 34) decidió dejarlo castigado a la orilla.
- 35) pero como señor Simón era muy desobediente y gruñón,
- 36) decidió brincar a la balsa
- 37) y tirar a la pequeña ranita al lago
- 38) así se desharía de ella
- 39) y jamás nadie se acordaría.
- 40) cuando se dieron cuenta
- 41) que quien iba en la balsa era señor Simón
- 42) y no Ø saltarín,
- 43) se pusieron a buscar a la ranita pequeña
- 44) le gritaba así ¡saltarín, saltarín!
- 45) señor Simón estaba muy preocupado
- 46) pues no pensó
- 47) que su travesura iba a llegar hasta ahí.
- 48) muy desconsolados se fueron a la casa
- 49) señor Simón estaba muy preocupado
- 50) porque él no quería hacerle daño a la pobre ranita.
- 51) Manuel desconsolado lloraba en su cama
- 52) cuando de repente se escuchó - a una ranita pequeña.
- 53) se emocionaron,
- 54) saltó por la ventana

- 55) y vieron
- 56) {que era una} que era saltarín.
- 57) entonces ahí fue
- 58) cuando se dieron cuenta
- 59) que siempre iban a ser una familia a pesar de las diferencias.

3oS Narradora: Jess

- 1) Todo comenzó la mañana de un sábado,
 - 2) cuando Anthony cumplía años.
 - 3) él vivía con sus mascotas, el perro, el sapo y la tortuga.
 - 4) esa mañana recibió un paquete de sus padres
 - 5) que no vivían con él
 - 6) pues él vivía con sus tíos.
 - 7) él sorprendido ↓pero maravillado con el regalo↓ lo abrió
 - 8) para ver
 - 9) qué contenía.
 - 10) su sorpresa fue
 - 11) que contenía un pequeño sapo.
 - 12) su: sapo {lla} llamado Pepe comenzó a sentir un poco de celos y envidia,
 - 13) porque Anthony jugaba con el pequeño sapo en todos lados y a todo momento.
 - 14) cuando Anthony dejó al pequeño sapo por fin con sus otras tres mascotas,
 - 15) Pepe sintió aún más celos
 - 16) y decidió comenzar a hacer cosas
 - 17) {para des - hacerse} para deshacerse del pequeño sapo.
 - 18) comenzó con morderle la pierna,
 - 19) Anthony ↓muy enojado por esa reacción del sapo Pepe↓ lo reprendió llamándole la atención y diciéndole
-
- 20) que eso no se debería de hacer.
 - 21) por la tarde - Anthony salió
 - 22) a jugar,
 - 23) llevaba {consi} con él a sus /cuatro/ mascotas, el perro <que iba atrás de él>, la tortuga <que llevaría cargando al sapo nada más>,
 - 24) <que iba atrás de él>
 - 25) <que llevaría cargando al sapo nada más>
 - 26) pero ahora el sapo tendría que compartir el caparazón de la tortuga con el pequeño sapo.
 - 27) cuando iban jugando con Anthony,
 - 28) al sapo Pepe se le ocurrió
 - 29) tirar al pequeño sapo del caparazón de la tortuga.
 - 30) cuando Anthony se dio cuenta de esto,
 - 31) reprendió al sapo Pepe
 - 32) el perro y la tortuga se molestaron con él también.
 - 33) cuando decidieron volver a jugar,
 - 34) Anthony dijo
 - 35) que esta vez el sapo Pepe no vendría con ellos por su mal comportamiento.
 - 36) subieron a una barca
 - 37) comenzaron a navegar en un río
 - 38) el sapo Pepe decidió saltar sobre la barca de ellos
 - 39) y cuando pensó
 - 40) que nadie lo veía,
 - 41) decidió aventar al pequeño sapo al lago.
 - 42) pero no era correcto

- 43) lo que pensaba
- 44) pues la tortuga los estaba observando.
- 45) cuando la tortuga decidió informarle a Anthony sobre lo ocurrido
- 46) Anthony reprendió al sapo Pepe regañándolo y diciéndole
- 47) que eso estuvo mal.
- 48) además el perro y la tortuga también reprendieron al sapo Pepe diciéndole
- 49) que eso no era posible
- 50) era un comportamiento muy egoísta de su parte.
- 51) Anthony, la tortuga y el perro bajaron de la barca
- 52) a buscar - al pequeño sapo.
- 53) Pepe estaba un poco - arrepentido de su comportamiento
- 54) así que también bajó de la barca
- 55) a buscar al pequeño sapo.
- 56) no lo encontraron por ningún lado
- 57) así que decidieron retirarse a casa.
- 58) cuando llegaron a casa de sus tíos,
- 59) Anthony comenzó a llorar desconsolado
- 60) pues estaba muy triste
- 61) porque el regalo de sus padres
- 62) ya no estaría con él.
- 63) el sapo Pepe también estaba triste
- 64) pues veía el comportamiento de Anthony
- 65) que se portaba distante con él
- 66) al igual que Ø la tortuga y el perro.
- 67) cuando de pronto se empezaron a escuchar unos pequeños saltos
- 68) todos voltearon {hacia la ven} hacia la ventana
- 69) para ver
- 70) qué era,
- 71) y de pronto entró el pequeño sapo por la ventana brincando de alegría ↓- abalanzándose sobre el sapo Pepe.
- 72) Anthony estaba feliz
- 73) Ø contento
- 74) al igual que Ø el perro y a tortuga.
- 75) el sapo Pepe decidió reflexionar sobre su comportamiento
- 76) y llegó a la conclusión
- 77) de que él estaba siendo muy egoísta
- 78) pues Anthony no lo dejaría de querer
- 79) así que decidió compartir todo con el pequeño sapo
- 80) y vivieron felices Anthony el perro la tortuga el sapo Pepe y también el pequeño sapo.

3oS Narrador: Fausto

- 1) Esta es la historia de un niño
- 2) al que le gustaba mucho
- 3) tener mascotas.
- 4) tenía ya un perro una rana {una ra} una tortuga.
- 5) era la fecha de su cumpleaños
- 6) le habían regalado otro animal.
- 7) todos se quedaron sorprendidos {al abrir la caja don}
- 8) al abrir la caja de regalo
- 9) porque vieron a su nuevo integrante de su peculiar familia.
- 10) todos estaban muy felices
- 11) excepto la rana más grande Ø
- 12) porque le habían regalado {a su mi} a su dueño una rana más pequeña, más bonita, más tierna.
- 13) la rana más grande estaba celosa

- 14) al contrario {de todos sus a mi} de todos sus amigos animales
- 15) que estaban contentos
- 16) al tener alguien nuevo.
- 17) la rana más grande [este] <por ser mala con su nuevo amigo> {le mordió} le mordió la pata
- 18) <por ser mala con su nuevo amigo>
- 19) por lo cual {todos sus} su dueño y sus demás amigos se asombraron
- 20) y se enojaron con él
- 21) {lo regañaron} {hicieron que:} lo regañaron.
- 22) al día siguiente fueron a jugar al agua.
- 23) {en el} de día {la rana} las ranas tenía que ir {porta} montadas en la tortuga.
- 24) la rana más grande seguía molesta por lo del día anterior
- 25) por lo cual tiró {a su} a su pequeña amiga al suelo haciéndola llorar
- 26) nuevamente el dueños y {los} sus demás amigos la regañaron
- 27) hicieron
- 28) que la rana más grande siguiera triste
- 29) al llegar a la orilla {del} del lago
- 30) dejaron a la rana excluida,
- 31) la dejaron en tierra
- 32) y los demás se subieron a una pequeña balsa
- 33) para jugar tranquilamente.
- 34) cuando todos empezaron a jugar
- 35) [este] se distrajeron
- 36) y {dejaron sin} no vigilaron a la pequeña
- 37) pero la más grande dio un gran salto
- 38) para llegar a la balsa
- 39) y así tirar a su pequeña amiga al agua.
- 40) no se habían dado cuenta de esto
- 41) {hasta que la} hasta que la tortuga se percató
- 42) de que ya no estaba
- 43) les avisó {a sus} a su dueño
- 44) y todos se espantaron
- 45) porque habían perdido a la rana pequeña.
- 46) igualmente regañaron a la rana más grande
- 47) y se pusieron a buscarla
- 48) todos estaban muy espantados
- 49) por no encontrar a su pequeña amigo
- 50) la buscaron en la maleza en los troncos y {en todas} en todas las partes
- 51) por donde había pasado.
- 52) al final del día no la encontraron
- 53) de regreso a casa algunos iban muy tristes
- 54) y otros Ø enojados.
- 55) todos sabían
- 56) que la culpa era de la rana más grande
- 57) {dentro de} ya en su hogar todos estaban muy aburridos
- 58) estaban tristes
- 59) por no haber encontrado a su pequeño amigo.
- 60) la rana más grande se sentía culpable
- 61) y quería regresar
- 62) a buscarla.
- 63) de repente escucharon un croqueo por la ventana
- 64) y de un gran salto apareció la rana pequeña.
- 65) todos se sintieron muy alegres y felices.
- 66) la rana más grande se sentía aliviada
- 67) porque ya no sentía la presión
- 68) de ir a buscar a su pequeña amiga.

- 69) {es} la rana más grande se disculpó
70) y así todos pudieron convivir en paz.

3oS Narrador: Checo

- 1) Había una vez un niño llamado Pablo
- 2) Quién tenía tres mascotas, una tortuga, un perro y un sapo.
- 3) Un día una caja con una nota llegó para Pablo
- 4) Dentro de la caja había una pequeña ranita...
- 5) {Will} [perdón] Pablo, su perro y la tortuga se alegraron mucho
- 6) excepto el sapo Ø
- 7) Quien sintió celos
- 8) Porque ya no tenía atención...
- 9) Pablo les presentó la ranita
- 10) Y todos se encariñaron mucho con ella
- 11) excepto el sapo Ø
- 12) El sapo le mordió la pierna
- 13) Pablo, el perro y la tortuga le dijeron
- 14) Que eso no se debía de hacer
- 15) Porque eran amigos.
- 16) Un día fueron al lago
- 17) {Will se puso sus botas grandes} [perdón] Pablo se puso sus botas grandes un sombrero
- 18) E hizo una espada de madera
- 19) El perro y la tortuga le seguían
- 20) Y el sapo y la ranita iban sobre el caparazón de la tortuga.
- 21) El sapo empujó a la ranita
- 22) Y se cayó
- 23) Ø se puso a llorar
- 24) Entonces Pablo, el perro y la tortuga lo regañaron
- 25) {y le:} le recordaron
- 26) Que eso no se debía de hacer
- 27) Porque eran amigos
- 28) Y debían de comportarse bien.
- 29) Ellos <al subirse a la canoa> le dijeron
- 30) Que se iba a quedar ahí
- 31) Para reflexionar
- 32) lo que había hecho
- 33) <al subirse a la canoa>
- 34) pero cuando se alejaron un poco de la orilla
- 35) El sapo dio un gran salto
- 36) Y empujó a la ranita
- 37) Que cayó al agua.
- 38) Pablo, el perro y la tortuga se sorprendieron mucho
- 39) Y se preocuparon
- 40) Entonces comenzaron a buscar a la ranita.
- 41) Después de un largo rato buscando
- 42) No pudieron encontrarla
- 43) Regresaron a casa desconsolados y tristes.-
- 44) Un tiempo después escucharon un ruido en la ventana
- 45) Y descubrieron
- 46) que era la ranita
- 47) Y que había regresado.
- 48) Entró con un gran salto
- 49) Y cayó sobre el sapo

50) El cual ya no sentía celos

3oS Narrador: Jesús

- 1) Luis era un niño pequeño
- 2) a él le encantaban los animales
- 3) tenía como mascotas a un perro llamado Fido, a una rana llamada Roni y a una tortuga llamada Torti.
- 4) Él adoraba a sus animales
- 5) Todo el día estaba con ellos
- 6) Pero un día inesperado le llegó un paquete
- 7) Que parecía tener a algo muy importante dentro de él
- 8) Al abrirlo
- 9) se dio cuenta
- 10) De que era una rana pequeña
- 11) Le puso Rani
- 12) Todos sus animales estaban muy contentos
- 13) De que hubiera {unan una nueva:} un nuevo miembro en la familia
- 14) Excepto la rana mayor Ø
- 15) La rana mayor estaba celosa de la rana pequeña
- 16) Ya que la rana pequeña captaba más atención de Luis que ella
- 17) Entonces desde el principio se notó el disgusto de la rana grande por la llegada de la rana pequeña
- 18) Sin embargo los demás animales ya la empezaban a querer
- 19) La rana grande por algún tipo de rencor o algún tipo de enojo mordió a la rana pequeña
- 20) Entonces todos se enojaron con la rana grande
- 21) Un día Luis decidió ir al estanque con todos sus animales
- 22) La rana grande estaba muy enojada
- 23) No le gustaba
- 24) Que la rana pequeña estuviera ahí
- 25) Sin pensarlo
- 26) La rana grande empujó a la rana pequeña
- 27) Y se cayó
- 28) Luis la regañó
- 29) Y le dijo
- 30) Que eso no estaba bien
- 31) Pues la rana pequeña ya era parte de la familia
- 32) Y todos deberían de llevarse bien
- 33) La rana grande estaba muy enojada
- 34) Pues ella quería ser el centro de atención
- 35) Y no dejaba
- 36) que nadie más captara la atención de Luis
- 37) Luis se enojó mucho
- 38) Y le dijo
- 39) Que esperara a un lado
- 40) Que no se fuera con ellos
- 41) Después decidieron subir a una balsa
- 42) Todos estaban muy contentos
- 43) Hasta que la rana grande empujó a la rana pequeña hacia el estanque
- 44) Todos estaban muy asustados
- 45) Pues no la podían encontrar
- 46) Buscaron y buscaron y buscaron
- 47) Y nada más no pudieron encontrar a la pequeña rana
- 48) {La} la rana grande estaba muy preocupada
- 49) Ya que Luis estaba muy triste
- 50) Y pues ella se sentía culpable

- 51) Porque ella había empujado a la rana pequeña
- 52) Todos estaban enojados con ella
- 53) Luis estaba muy triste inconsolable
- 54) Nadie ni nada podía consolarlo
- 55) Pues su pequeña rana se había perdido
- 56) Hasta que después de un momento la rana pequeña llegó
- 57) Y saltó sobre él
- 58) Luis estaba muy contento
- 59) Y todos empezaron a llevarse bien
- 60) La rana grande le pidió perdón
- 61) Y empezaron a llevarse bien.

3oS Narradora: Majo

- 1) José era un niño pequeño
- 2) Él contaba con tres mascotas
- 3) Balú era su amigo fiel
- 4) Era un perro
- 5) [est] Sara era una pequeña tortuga
- 6) Y Simón era una rana.
- 7) Él estaba un día con ellos tres
- 8) Y recibió un enorme regalo y con una tarjeta
- 9) Desenvolvió el regalo
- 10) Quitó la tapa
- 11) Y ¡oh sorpresa! Mmm ¿qué será?
- 12) Lo sacó
- 13) Y era otra pequeña rana
- 14) Simón se hizo para un lado
- 15) Estaba enojado
- 16) Pensó
- 17) Que Green <así le puso José> le iba a quitar su lugar.
- 18) <así le puso José>
- 19) José decidió llevar a Green
- 20) a conocer a los demás
- 21) Él los puso juntos.
- 22) Simón volteó
- 23) a ver a Green con cara de
- 24) tú qué haces aquí.
- 25) En eso estaban todos sentados
- 26) Y Simón empezó a lastimar a Green
- 27) José se dio cuenta
- 28) Y también Balú y Sara Ø
- 29) José tomó a Green en las manos
- 30) Y le dijo a Simon
- 31) Que eso estaba mal
- 32) Balú también lo regañó
- 33) Y Sara le dijo
- 34) Que no permitiría
- 35) Que lastimara a una pequeña rana
- 36) Un día José como todos los días salieron
- 37) a caminar.
- 38) Sara cargaba a Simón y a Green
- 39) Ella estaba muy contenta
- 40) Iba José por delante seguido de Balú

- 41) Y hasta el último Ø Sara.
- 42) Simón <por ser maldoso> dio una patada a Green tirándolo al suelo
- 43) <por ser maldoso>
- 44) El dio un chillido
- 45) Y José volteó
- 46) Y volvió a regañar a Simón
- 47) Y Balú y Sara se le quedaron viendo con ojos de
- 48) No hagas eso
- 49) Está mal
- 50) Él puso su cara triste
- 51) Y simón dijo perdón.
- 52) Simón estaba enojado
- 53) Porque José no lo iba a llevar
- 54) a dar el paseo.
- 55) José le dijo
- 56) Que se iba a quedar ahí por grosero
- 57) Y que eso lo iba a hacer diario
- 58) Si seguía así.
- 59) José estaba en el mando junto con Balú.
- 60) Sara estaba tomando una siesta
- 61) En eso llega saltando Simón
- 62) Vio
- 63) que estaba Green ahí
- 64) Green solamente volteaba los ojos para arriba.
- 65) José no se percataba de lo sucedido
- 66) Todos estaban cada quien en su proyecto.
- 67) Green tenía miedo
- 68) Entonces Simón lo miró feo
- 69) Y con otra patada lo lanzó al agua.
- 70) Sara se dio cuenta
- 71) De lo que estaba haciendo
- 72) Simón le sacó la lengua
- 73) Y dijo
- 74) ¿ves?
- 75) Te dije
- 76) que no me ibas a quitar mi lugar.
- 77) José solamente es mío
- 78) Y yo seré tu amigo
- 79) Sara se dio cuenta
- 80) Y gritó
- 81) José volteó solamente el ojo
- 82) Porque Sara {lo} le avisaba.
- 83) Balú también solamente volteaba
- 84) a ver
- 85) Qué es lo que estaba pasando
- 86) Y Simón tenía una cara de alegría
- 87) Sara jaló a José
- 88) Diciéndole
- 89) Mira lo que ha hecho Simón
- 90) Él no creía
- 91) Pero volteó por completo
- 92) Y con cara de asombro le dijo a Simón
- 93) Simón ¿qué has hecho con Green?
- 94) No tienes por qué ser así.
- 95) Una vez estaban buscando a Green

- 96) Pero no lo encontraban
 97) Sara se metía por un tronco de árbol
 98) Que estaba.
 99) José se bajó de su: barca
 100) Y empezó a buscar por todas las algas
 101) Simón por otra parte estaba trepado en un árbol
 102) Sentía culpa
 103) Y decía
 104) ¿por qué lo hice?
 105) Él solamente quería una amistad.
 106) {regresar re} regresaron a casa.
 107) José iba llorando
 108) Sara trataba {de s} de ponerlo contento
 109) Diciéndole
 110) Tranquilo José todo va a estar bien
 111) Green va a regresar.
 112) Balú le gruñía
 113) Diciéndole
 114) ¿cómo es posible que hayas hecho eso?
 115) Era sólo una pequeña rana
 116) A todo eso lo que le decían
 117) Simón se puso triste
 118) Y se quedó sentado a medio camino.
 119) Llegando a su casa José se recostó en su cama tirado
 120) Balú lo lambía
 121) Lo trataba de calmar.
 122) Sara sólo se metía dentro de su caparazón
 123) Tenía miedo
 124) de que Simón le hiciera algo.
 125) Simón por otra parte tenía los ojos cerrados
 126) Pensando en el mal
 127) Que había hecho
 128) Entonces se escuchó un ruido.
 129) Todos voltearon
 130) a ver hacia la ventana
 131) Y en eso llegó Green
 132) José se puso muy contento
 133) Sara igualmente Ø
 134) Y Balú no lo podía creer
 135) Simón Ø con una cara de asombro
 136) Entonces Green decidió subirse arriba de Simón
 137) Para ver
 138) Que él no era malo
 139) José se alegró mucho
 140) Al ver
 141) Que se llevaban bien
 142) Balú le dijo
 143) ¿ves?
 144) Sólo quiere ser tu amigo
 145) Y Sara le dijo
 146) No seas malo con él
 147) Acéptalo
 148) Entonces José se puso su sombrero
 149) Que hizo con papel
 150) Balú estaba sentado arriba de la cama

- 151) Sara Ø abajo
- 152) Viéndolos muy felizmente
- 153) Y Green solamente le hacía caricias a Simón
- 154) Diciéndole
- 155) Yo sólo quiero estar contigo
- 156) Quiero
- 157) que me enseñes
- 158) A ser una rana